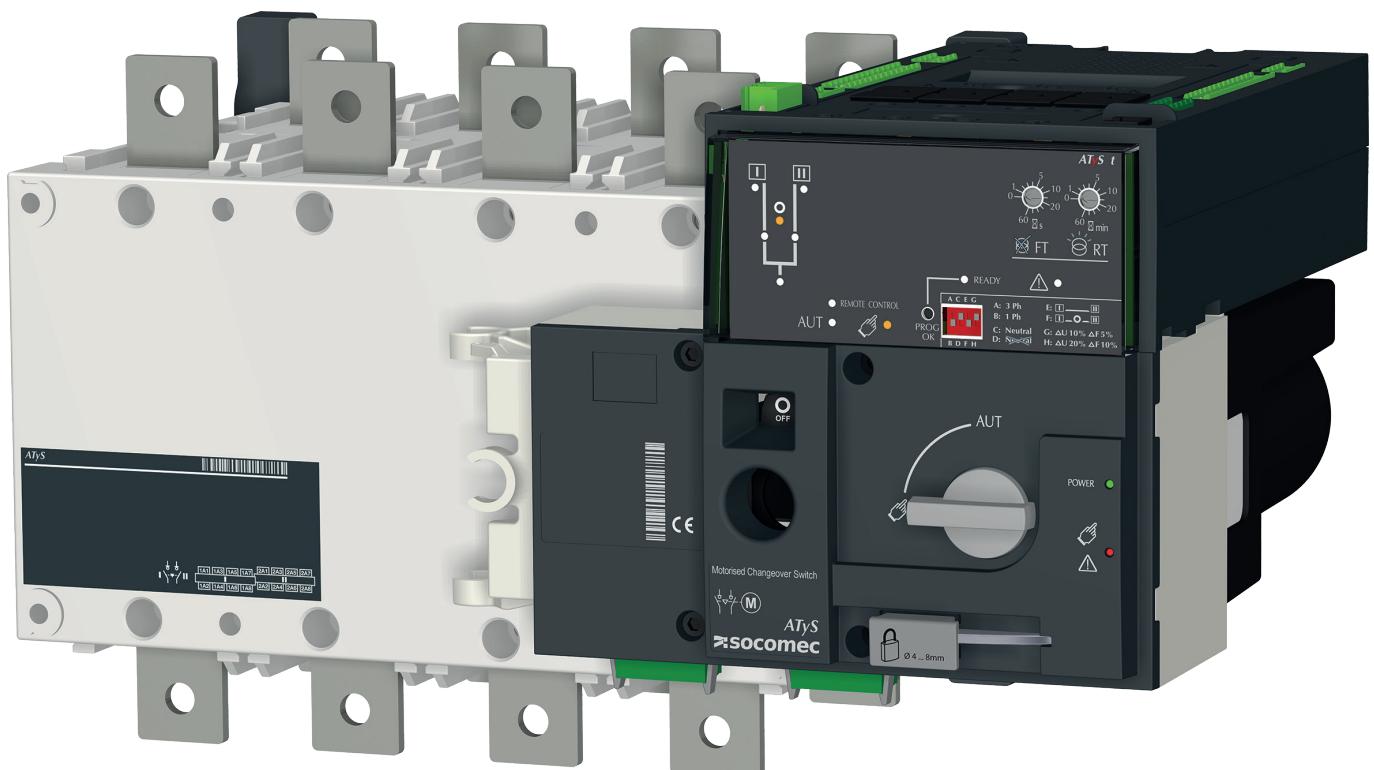


# ATyS *t*

Automatische Lastumschalter



[www.socomec.com/en/documentation-atys-t](http://www.socomec.com/en/documentation-atys-t)

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
2. VORSTELLUNG .....	7
3. DIE ATYS PRODUKTREIHE .....	8
3.1. Die wichtigsten Merkmale der ATyS Produktreihe .....	9
4. QUICK START .....	10
4.1. Quick Start ATyS t Baugröße B3 bis B5 (125 A bis 630 A) .....	10
4.2. Quick Start ATyS t Baugröße B3 bis B5 (125 A bis 630 A), Fortsetzung .....	12
4.3. Quick Start ATyS t Baugröße B6 bis B8 (800 A bis 3200 A) .....	14
4.4. Quick Start ATyS t Baugröße B6 bis B8 (800 A bis 3200 A), Fortsetzung .....	16
5. ALLGEMEINE ÜBERSICHT .....	18
5.1. Produktvorstellung .....	18
5.2. Produktkennzeichnung .....	19
5.3. Schnittstelle des ATS-Steuermoduls .....	20
5.4. Umwelt .....	21
5.4.1. Schutzart .....	21
5.4.2. Betriebsbedingungen .....	21
5.4.2.1. Temperatur .....	21
5.4.2.2. Luftfeuchtigkeit .....	21
5.4.2.3. Höhe über NN .....	21
5.4.3. Lagerungsbedingungen .....	21
5.4.3.1. Temperatur .....	21
5.4.3.2. Lagerungsdauer .....	22
5.4.3.3. Lagerungsposition .....	22
5.4.4. Volumen und Versandgewichte nach ATyS t Bestellnummer .....	22
5.4.5. CE Kennzeichnung .....	23
5.4.6. Bleifreier Verarbeitungsprozess .....	23
5.4.7. WEEE .....	23
5.4.8. EMV-Standard .....	23
5.5. ERHÄLTLICHES ZUBEHÖR FÜR ATyS t .....	24
6. INSTALLATION .....	26
6.1. Produktabmessungen .....	26
6.1.1. Abmessungen: Baugröße B3 bis B5 (125 A bis 630 A) .....	26
6.1.2. Abmessungen: Baugröße B6 und B7 (800 A bis 1600 A) .....	28
6.1.3. Abmessungen: Baugröße B8 (2000 A bis 3200 A) .....	29
6.2. Einbaulage .....	30
6.3. Einbau von Zubehör für Kundenmontage .....	30
6.3.1. Halterung zur Aufbewahrung des Notfallgriffs .....	30
6.3.2. Installation von Überbrückungsschienen .....	31
6.3.3. Klemmenabdeckungen .....	31
6.3.4. Berührschutzscheiben .....	32
6.3.5. Kupferschienen-Anschlusskits (2000 A bis 3200 A: Baugröße B8) .....	33
6.3.6. Eingangsseitige Montage eines Kupferschienen-Anschlusskits .....	34
6.3.7. Ausgangsseitige Montage einer Überbrückungsverbindung .....	34
6.3.8. Stromversorgung .....	35
6.3.9. Sperrmechanismus mit Schloss .....	36
6.3.10. Zusätzliche Hilfskontakte .....	36

<b>7. ANSCHLÜSSE</b> .....	37
7.1. Hauptstromkreise .....	37
7.1.1. Kabel- oder Schienenanschlüsse .....	37
7.1.2. Stromanschlussklemmen .....	37
7.1.3. Querschnitt Stromanschluss .....	38
7.1.4. Anschluss .....	39
7.2. Mögliche Netze und Stromanschlüsse .....	40
7.2.1. Netztypen .....	40
7.2.2. Messdetails .....	41
7.3. Steuerstromkreise .....	42
7.3.1. Typische ATyS t Verdrahtung .....	42
7.3.2. ATyS t Eingangs- und Ausgangskontakte .....	43
7.3.2.1. Verdrahtung Motormodul .....	43
7.3.2.2. Verdrahtung ATS-Steuermodul .....	43
7.3.2.3. Bezeichnung, Beschreibung und Kennwerte der Kontakte .....	44
7.4. Spannungsmessungs- und Stromversorgungskit .....	45
7.4.1. Standardkonfiguration .....	46
7.4.2. Messungskit-Schaltplan .....	46
7.4.3. Netz .....	47
<b>8. ATyS T BETRIEBSARTEN UND -SEQUENZEN</b> .....	48
8.1. Handbetrieb .....	49
8.1.1. Notfall-Handbetätigung .....	49
8.1.2. Verriegelung mit Vorhängeschloss .....	49
8.2. Elektrischer Betrieb .....	50
8.2.1. Doppelte Stromversorgung .....	50
8.2.2. Spannungsmesseingänge .....	50
8.2.3. Werkseitig eingestellte Eingänge .....	51
8.2.3.1. Beschreibung .....	51
8.2.3.2. Technische Daten .....	52
8.2.3.3. Fernbedienungslogik .....	53
8.2.4. Werkseitig eingestellte Ausgänge – Potenzialfreie Kontakte .....	54
8.2.4.1. Beschreibung .....	54
8.2.4.2. Hilfskontakt für Schaltstellung .....	54
8.2.4.3. ATyS t Ausgang für Produktverfügbarkeit (Motoreinheit) .....	54
8.2.4.4. Technische Daten .....	55
8.3. Betriebssequenzen .....	55
<b>9. PROGRAMMIERUNG</b> .....	56
9.3.1. Schritt 1: Einstellungsoptionen für die ATyS t DIP-Schalter .....	57
9.3.2. Schritt 2: Einstellungsoptionen für die ATyS t Potentiometer .....	58
9.3.3. Schritt 3: Automatische ATyS t Konfiguration .....	58
9.3.4. Schritt 4: Die konfigurierten Werte speichern .....	58
9.3.5. Schritt 5: ATyS t in den Automatikbetrieb schalten .....	59
<b>10. TECHNISCHE DATEN</b> .....	60

11. PRÄVENTIVE WARTUNG .....	62
12. FEHLERBEHEBUNG .....	63
13. ZUBEHÖR .....	64
13.1. Klemmenabdeckungen .....	64
13.2. Berührschutzscheiben .....	64
13.3. Phasentrennwand .....	64
13.4. Überbrückungsschienen .....	65
13.5. Anschlusskits für Kupferschienen .....	66
13.6. Durchgehender Neutralleiter .....	66
13.7. Spartransformator 400/230 V AC .....	66
13.8. Gleichstromversorgung .....	67
13.9. Spannungsmessungs- und Stromversorgungskit .....	67
13.10. Spannungsrelais .....	67
13.11. Türeinbaurahmen .....	67
13.12. Hilfskontakte (zusätzlich) .....	68
13.13. Verriegelung mit Vorhängeschloss, 3 Positionen (I - 0 - II) .....	68
13.14. Verriegelungssystem mit RONIS Schloss .....	68
13.15. Externe Schnittstelle .....	68
13.16. Anschlusskabel für externe Schnittstelle .....	69
13.17. Plombierbare Abdeckung .....	69
13.18. Schlüssel-Wahlschalter Auto/Manuell .....	69
14. ERSATZTEILE .....	70
14.1. Elektronikmodul .....	70
14.2. Motormodul .....	70
14.3. Leistungsteil .....	70
14.4. Anschlusskit .....	70
14.5. Montagehalterungen aus Metall .....	70
15. ATYS PRODUKTREIHE: BESTELLINFORMATIONEN .....	71



# 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Anleitung enthält Anweisungen zu Sicherheit, Anschlüssen und Betrieb des Lastumschalters mit Motorantrieb ATyS t von SOCOMEC.
- Unabhängig davon, ob ATyS t als eigenständiges Produkt, Ersatzteil, in einem Gehäuse oder in einer anderen Konfiguration geliefert wird, darf dieses Gerät nur von geschultem Fachpersonal mit entsprechender Zulassung nach sorgfältigem Durchlesen der aktuellen Ausgabe der jeweiligen Bedienungsanleitung und gemäß den geltenden Herstelleranweisungen und anerkannten Regeln der Technik installiert und in Betrieb genommen werden.
- Die Wartung von Produkt und jeglichem Zubehör, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Instandhaltungsarbeiten, ist von entsprechend geschulten und qualifizierten Mitarbeitern durchzuführen.
- Alle Produkte werden mit Typenschild oder einer anderen Kennzeichnung geliefert, dem Nennwerte und spezifische Produktinformationen entnommen werden können. Bei der Installation und Inbetriebnahme sind zudem die auf den Kennzeichnungen angegebenen spezifischen Betriebsgrenzen zu respektieren.
- Eine Verwendung des Produkts außerhalb der angegebenen Bemessungsleistungen bzw. der Empfehlungen von SOCOMEC kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- Diese Bedienungsanleitung muss für alle Personen leicht zugänglich sein, die das Gerät ATyS t ggf. bedienen, warten oder anderweitig handhaben müssen.
- Der Lastumschalter ATyS t erfüllt die für diese Art von Produkten geltenden europäischen Richtlinien, und alle Produkte tragen das CE-Zeichen.
- Die Abdeckungen des Geräts ATyS t dürfen niemals entfernt werden, da im Geräteinneren auch in spannungsfrei geschaltetem Zustand nach wie vor gefährliche Spannungen, z. B. aus externen Stromkreisen, anliegen können.
- **Niemals an Steuer- und Stromkabeln von ATyS t arbeiten, wenn am Produkt direkt über das Hauptnetz oder indirekt über externe Stromkreise noch Spannungen anliegen können.**
- An diesem Gerät können Spannungen anliegen, die Verletzungen, elektrische Schläge, Verbrennungen oder Tod zur Folge haben können. Vor der Durchführung von Wartungs- oder sonstigen Arbeiten an stromführenden Teilen oder an Komponenten in der Nähe von offenliegenden stromführenden Teilen ist sicherzustellen, dass der Schalter sowie alle seine Steuer- und Nebenstromkreise stromlos sind.

 <b>GEFAHR</b>	 <b>WARNUNG</b>	 <b>VORSICHT</b>
<b>RISIKO:</b> Elektrischer Schlag, Verbrennungen, Tod	<b>RISIKO:</b> Mögliche Verletzungen	<b>RISIKO:</b> Beschädigung des Geräts

- ATyS t erfüllt mindestens die Vorgaben der folgenden internationalen Normen:

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| - IEC 60947-6-1    | - IEC 60947-3    |
| - GB 14048-11      | - IS 13947-3     |
| - EN 60947-6-1     | - EN 60947-3     |
| - VDE 0660-107     | - NBN EN 60947-3 |
| - BS EN 60947-6-1  | - BS EN 60947-3  |
| - NBN EN 60947-6-1 |                  |

Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden, dienen lediglich der allgemeinen Information und sind nicht rechtsverbindlich.

## 2. VORSTELLUNG

Die Produkte der ATyS t Reihe, sogenannte automatische Lastumschalter (ATSE), wurden für den Einsatz in Stromversorgungsanlagen zur Umschaltung von Lasten zwischen einer Primär- und einer Sekundärstromquelle entwickelt. Die Umschaltung erfolgt im offenen Übergang und mit minimaler Unterbrechung der Stromversorgung während der Umschaltung, wodurch die vollständige Einhaltung von IEC 60947-6-1, GB 14048-11 und den anderen aufgelisteten internationalen TSE-Normen sichergestellt ist.

ATyS t ist ein Lastumschalter (Schaltgerätetyp) auf der Basis von Lasttrennschaltern, einer bewährten und mit der Norm IEC 60947-3 konformen Technologie.

Als ATSE der Klasse PC kann ATyS t „Kurzschlussströme einschalten und ihnen standhalten“ gemäß IEC 60947-3 bis Gebrauchskategorie AC23A, GB 14048-11, IEC 60947-6-1 und gemäß gleichwertigen Normen mit Gebrauchskategorien bis AC33B.

### ATyS t Schalter mit Motorantrieb für die Quellenumschaltung ermöglichen Folgendes:

- Sicherer Steuern der Umschaltung zwischen einer normalen und einer alternativen Quelle.
- Vollständige, fertig montierte und getestete Lösung.
- Intuitive HMI für die Betätigung vor Ort/im Notfall.
- Integrierte und robuste elektrische Trennung des Schalters.
- Fenster mit klar erkennbarer Schaltstellungsanzeige I – 0 – II.
- Integrierte ausfallsichere mechanische Verriegelung.
- Stabile, vibrations- und stoßunempfindliche Schaltstellungen (I – 0 – II).
- Gleichbleibender Druck auf die Kontakte, unabhängig von der Netzspannung.
- Hohe Energieeffizienz durch minimale Leistungsaufnahme in den Schaltstellungen Normal, Alternativ oder Aus.
- Schneller, einfacher und sicherer zweifacher Hand-Notbetrieb unter Last.  
(*Handbetrieb funktioniert mit und ohne vorhandene Motoreinheit*).
- Extrem robuste und ausfallsichere integrierte Vorrichtung zur Verriegelung mit Vorhängeschloss.
- Einfache und schnelle Installation dank hervorragender Ergonomie.
- Minimale Standzeit dank einfacher Wartung.
- Einfache und sichere Steuerschnittstelle für die Motoreinheit mit Fernbedienung.
- Unkomplizierte ATS-Konfiguration für eine einfache und schnelle Inbetriebnahme.
- Integrierte Hilfskontakte für die Schalterstellung.
- Doppelte aktive Rückmeldung zum Status der „Produktverfügbarkeit“ für Motoreinheit und Steuerungsrelais.
- Umfangreiches Zubehör für individuelle Anforderungen.
- Voll integriertes und speziell für Netz/Netz-Anwendungen ausgelegtes Steuerungsrelais.
- Unterbrechungsfreie Stromversorgung für die meisten Netz-Anwendungen (Transformator).



### 3. DIE ATYS PRODUKTREIHE

ATyS t wurde vom SOCOMEC Kompetenzzentrum in Frankreich entwickelt, das über ein hauseigenes, von COFRAC akkreditiertes Testlabor für Momentanleistungen bis 100 MVA verfügt und mit folgenden Partnern zusammenarbeitet: KEMA, CEVEC, UL, CSA, ASTA, Lloyd's Register of Shipping, Bureau Véritas, BBJ-SEP, EZU, GOST-R und andere.

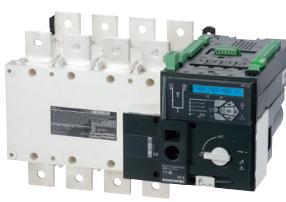
SOCOMEC stellt seit 1922 Geräte für Leistungssteuerung und Sicherheit her. Die „motorisierten Umschalter“ der ersten Generation von SOCOMEC wurden 1990 vorgestellt. Heute vertrauen führende Unternehmen der Energieversorgungsbranche weltweit der Marke ATyS.

Die ATyS Produktreihe beinhaltet ein umfassendes Sortiment an ferngesteuerten Lastumschaltern (RTSE) sowie voll integrierten automatischen Produkten und Lösungen (ATSE). Die Wahl des richtigen ATyS Modells hängt von der jeweiligen Anwendung und der Anlage ab, in der ATyS installiert werden soll.

Diese Bedienungsanleitung enthält Einzelheiten und Anweisungen, die speziell für das ATSE-Gerät „ATyS t“ gelten. Für alle anderen ATyS Produktreihen ist die entsprechende Bedienungsanleitung für das jeweilige Produkt heranzuziehen. (Zum Download verfügbar unter [www.socomec.com](http://www.socomec.com))

**Es folgt ein Überblick über die gesamte ATyS Produktreihe:**  
(Das eingekreiste Gerät ist das in dieser Anleitung beschriebene Gerät.)

Das perfekte AtyS Gerät für Ihre Anwendung ...

ATyS: Geringe Stellfläche	ATyS M: Modulformat
Konfiguration Rücken an Rücken	ATyS p M Erweiterte Generatorverwaltung
 ATyS d S Kleiner Generator mit DPS	ATyS g M Einfache Generatorverwaltung
 ATyS t Transformatorverwaltung	ATyS t M Transformatorverwaltung (Gebäude)
40A - 125A	40A - 160A
ATyS d RTSE (DPS)	ATyS d M RTSE (DPS)
ATyS S (RTSE) Kleiner Generator	ATyS r RTSE
	<sup>(1)</sup> ATyS  RTSE
	Konfiguration nebeneinander

<sup>(1)</sup> Die UL-Version von ATyS r ist von 100 - 400 A erhältlich

### 3.1. Die wichtigsten Merkmale der ATyS Produktreihe

Die Wahl des richtigen ATyS Modells hängt von der jeweiligen Anwendung, der gewünschten Funktionalität und der Anlage ab, in der ATyS installiert werden soll. Nachstehend finden Sie ein Auswahldiagramm mit den wichtigsten Merkmalen jedes Produkts, mit dem Sie das perfekte ATyS Gerät für Ihre Anforderungen finden.

IEC 60947-6-1 UL 1008	<b>ATyS S</b>	<b>ATyS Sd</b>	<b>ATyS r</b>	<b>ATyS d</b>	<b>ATyS t</b>	<b>ATyS g</b>	<b>ATyS p</b>
			<b>ATyS </b>				
Umschaltung mit Motorantrieb und Steuerung über potenzialfreie Kontakte	●	●	●	●	●	●	●
Hand-Notbetrieb mit Außengriff	●	●	●	●	●	●	●
Breitbandige AC-Steuerspannungsversorgung	●	●	●	●	●	●	●
Breitbandige DC-Steuerspannungsversorgung	●						
„Watchdog“-Relais zur Überwachung der Produktverfügbarkeit							
Bemessungen von 40 – 125 A wie angegeben oder 125 – 3200 A bei •	40 – 125 A	40 – 125 A	UL 100 – 400 A	●	●	●	●
Übergehen der Steuerung und Forcieren der Schaltstellung null (aus)				●	●	●	●
Integrierte Hilfskontakte für Schaltstellung (I - O - II)	●	●	●	●	●	●	●
LED-Anzeige der Stromquellenverfügbarkeit					●	●	●
RJ45-Verbindung zu externem Display-Modul, D10					●	●	●
Integrierte doppelte Stromversorgung		●			●	●	●
Netz/Netz-Anwendungen	●	●	●	●	●		●
Netz/Generator-Anwendungen	●	●	●	●		●	●
Generator/Generator-Anwendungen	●	●	●	●			
Fest vordefinierte E/A				● 5/1	● 5/1	● 9/2	● 11/3
Programmierbare E/A							● 6/1
Zusätzliche programmierbare E/A-Module (optional bis zu 4 Module)							● 8/8
Ferngesteuerte Lastumschalter (RTSE, Klasse PC)	●	●	●	●			
Automatische Lastumschalter (ATSE, Klasse PC)					●	●	●
Fernbetätigte + manuelle Steuerung	●	●	●	●			
Autom. + fernbetätigte + manuelle Steuerung					●	●	
Autom. + fernbetätigte + lokale + manuelle Steuerung							●
Automatische Konfiguration von Spannung und Frequenz					●	●	●
LED-Anzeige der Schalterstellung					●	●	●
Plombierbare Sicherheitsabdeckung					●	●	
Konfiguration über Potentiometer und DIP-Schalter					●	●	
Funktion für Test unter Last						●	●
Funktion für Test ohne Last						●	●
Programmierbare Konfiguration mit Tastenfeld und LCD-Display							●
Zählung und Messung: kW; kVar; kVA + kWh; kVarh; kVAh							●
RS485-Kommunikation						●	●
Ethernet + Ethernet-Gateway (optional)							●
Webserver-Zugang über optionales Ethernet-Modul (optional)							●
EasyConfig-Software (über Ethernet/Modbus)							●
RJ45-Verbindung zu Fernbedienungsterminal, D20							●
Datenlogger für Ereignisaufzeichnung mit RTC (über Ethernet/Modbus)							●
Programmierbare Engine Exerciser-Funktion (über Ethernet/Modbus)							●
Mehrstufiger Zugang mit Passwort							●
Lastabwurffunktion							●
Kapazitätsmanagementfunktion							●
Funktion zum Glätten von Lastspitzen							●
Analoges Ausgangsmodul 4 - 20 mA (optional)							●
kWh Impuls-Ausgangsmodul (optional)							●
Zähler für kWh, Umschaltung ...							●
LCD-Display für Programmierung, Zählung, Timer und Zähler							●
Möglichkeit zum Hinzufügen optionaler Funktionen							●

# 4. QUICK START

## 4.1. Quick Start ATyS t Baugröße B3 bis B5 (125 A bis 630 A)



549646D

**ATyS t****125 A - 630 A**Lastumschalter mit Motorantrieb  
Automatic Transfer Switching Equipment

### Vorbereitung

Bei der Annahme des Pakets mit dem Wandler, sind folgende Punkte zu prüfen:

- Der ordnungsgemäße Zustand der Verpackung und des Produkts.
- Die Übereinstimmung der Artikelnr. mit Ihrer Bestellung.
- Inhalt der Verpackung:
  - 1 Produkt «ATyS t»
  - 1 Beutel mit Griff + Befestigungsclip
  - 1 Quick Start Guide

### Warnung

**⚠ Gefahr durch Stromschlag, Verbrennungen oder Verletzungen und/oder Geräteschäden.**

Diese Kurzanleitung richtet sich an Personen, die für die Montage und Inbetriebnahme dieses Produkts geschult sind. Weitere Informationen sind der Bedienungsanleitung für das Produkt zu entnehmen, die auf der SOCOMEC Website verfügbar ist.

- Dieses System darf grundsätzlich nur von qualifiziertem und dazu beauftragtem Personal installiert und in Betrieb genommen werden.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von geschultem und dazu befugtem Personal ausgeführt werden.
- Fassen Sie keine Kabel an, die an das Stromnetz oder die ATyS-Steuerung angeschlossen sind, wenn das Gerät unter Spannung stehen könnte.
- Die Spannungsfreiheit muss grundsätzlich mit einem geeigneten Gerät überprüft werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine metallischen Gegenstände in den Schaltschrank fallen (Gefahr von Lichtbögen).

- Für 125 - 160 A (Uimp = 8 kV). Bei Anschlüssen muss ein Mindestabstand von 8 mm zwischen stromführenden und zur Erdung vorgesehenen Teilen sowie zwischen den Polen eingehalten werden.

- Für 200 - 630 A (Uimp = 12 kV). Bei Anschlüssen muss ein Mindestabstand von 14 mm zwischen stromführenden und zur Erdung vorgesehenen Teilen sowie zwischen den Polen eingehalten werden.

Werden diese Anweisungen nicht beachtet, besteht für den Ausführenden und die Menschen in seiner Nähe die Gefahr schwerer bis tödlicher Verletzungen.

**⚠ Gefahr einer Beschädigung des Gerätes. Wenn das Gerät fallengelassen wurde, sollte es ersetzt werden.**

### Zubehör

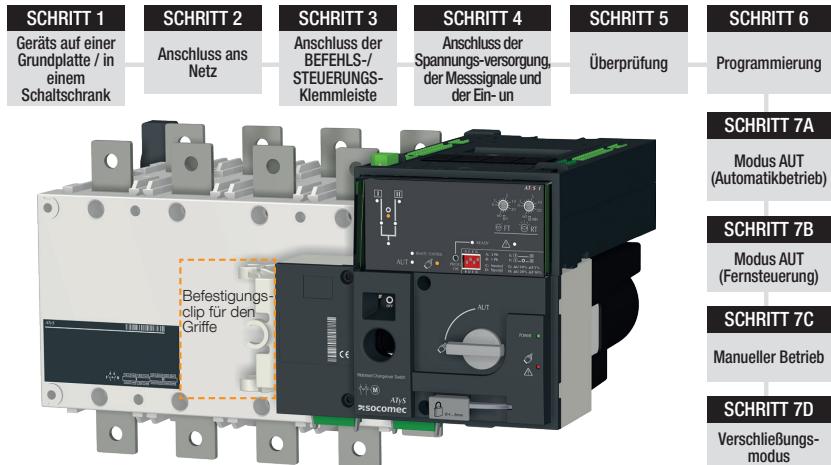
- Verbindungsschienen und Anschlusskit.
- Steuerspannungswandler (400 V → 230 VAC).
- Gleichstromversorgung (12/24 VDC → 230 VAC).
- Schotten zwischen den Phasen.
- Klemmenabdeckung.
- Schutzschotten zwischen den Anschlusschienen.
- Hilfskontakt.
- Verschließung in 3 Stellungen (I - O - II).
- Betätigungsverriegelung (RONIS - EL 11 AP).
- Türrahmen.
- Kit für Spannungs- und Versorgungsanschluss.
- Verplombbare Abdeckung.
- Separate Schnittstelle ATyS D10 (Fernsteuerung / Anzeigegerät).
- RJ45-Kabel für ATyS D10.

Nähere Angaben finden Sie in der Montageanleitung, Kapitel: «Ersatzteile und Zubehör».

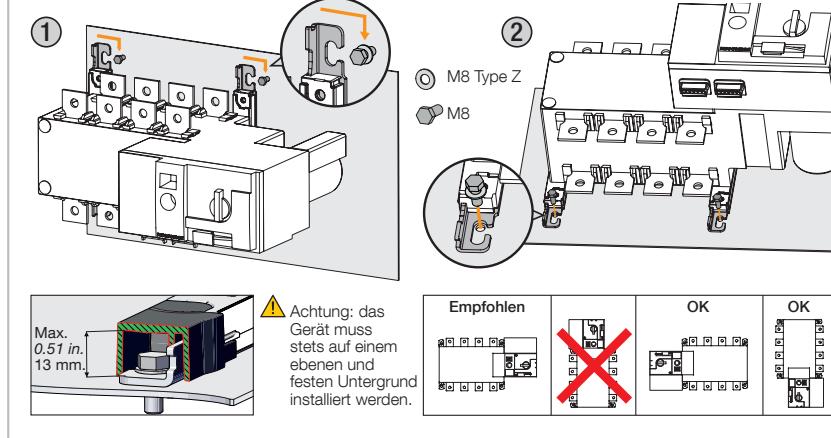
**www.socomec.com**  
Download von Prospekten, Katalogen und Anleitungen:  
[https://www.socomec.com/range-automatic-transfer-switches\\_en.html?product=atys-t-atys-g\\_en.html](https://www.socomec.com/range-automatic-transfer-switches_en.html?product=atys-t-atys-g_en.html)

### QUICK START GUIDE DE

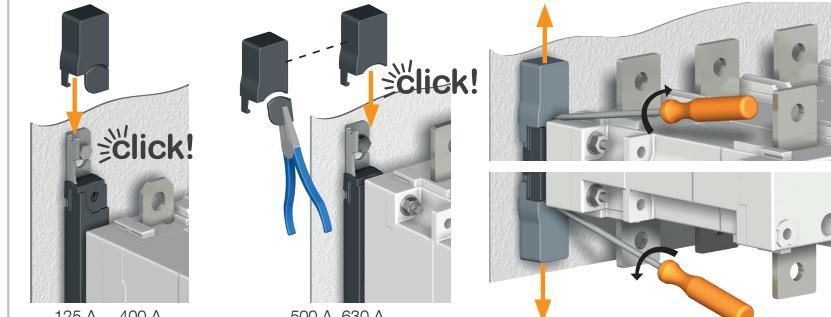
#### Inbetriebnahme



#### 1 Montage



#### 3 Einrichten



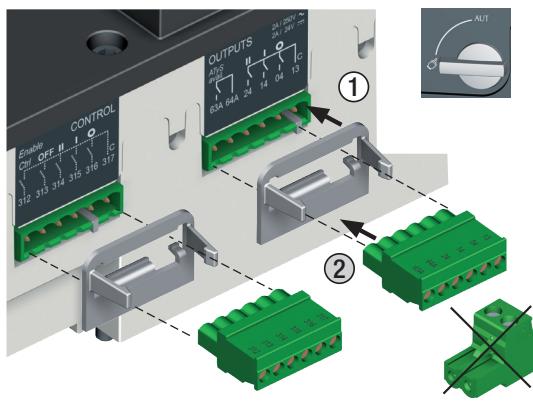
#### 2 Anschluss ans Netz

Über Kabelschuhe oder massive/flexible Kupferschienen anzuschließen.

	GEHÄUSE B3			GEHÄUSE B4			GEHÄUSE B5	
	125 A	160 A	200 A	250 A	315 A	400 A	500 A	630 A
Min. Querschnitt Cu-Kabel (mm <sup>2</sup> )	35	35	50	95	120	185	2x95	2x120
Empfohlenes Querschnitt Cu-Schiene (mm <sup>2</sup> )	-	-	-	-	-	-	2x32x5	2x40x5
Max. Querschnitt Cu-Kabel (mm <sup>2</sup> )	50	95	120	150	240	240	2x185	2x300
Max. Cu-Schienebreite (mm)	25	25	25	32	32	32	50	50
Schraubentyp	M8	M8	M8	M10	M10	M10	M12	M12
Empfohlenes Anzieh-drehmoment (lb.in/N.m)	73.46/8.3	73.46/8.3	73.46/8.3	177.02/20	177.02/20	177.02/20	354.04/40	354.04/40
Max. Anzieh-drehmoment (lb.in/N.m)	115.06/13	115.06/13	115.06/13	230.13/26	230.13/26	230.13/26	398.30/45	398.30/45

### 3 BEFEHLS-/STEUERUNGS-Klemmleisten

Das Gerät muss im manuellen Betrieb sein.

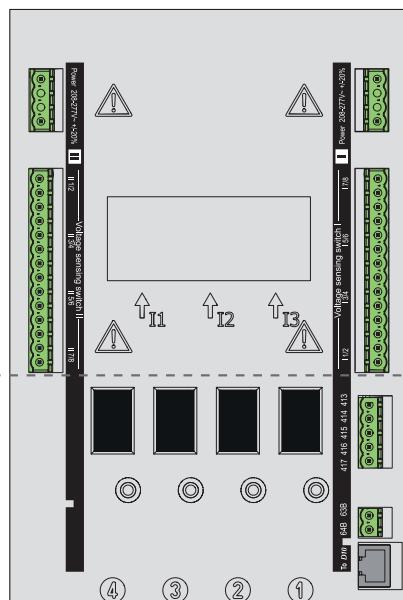
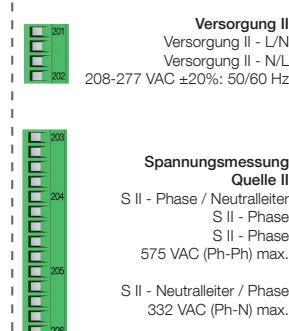


- ① Hauptstromquelle  
② Notstromquelle

1. Befehl Position 0
2. Befehl Position I
3. Befehl Position II
4. Befehl Priorität Stellung 0
5. Freigabe externer Steuerbefehle (Priorität für den Automatikbetrieb)
6. Kontakt für die Verfügbarkeit des Motorantriebs
7. Hilfskontakt Position II
8. Hilfskontakt Position I
9. Hilfskontakt Position 0

10. Anschluss für AtYS D10
11. Relais der Betriebsbereitschaft des Gerätes
12. Eingang für die Unterdrückung des Automatikbetrieb
13. Eingang für die manuelle Rückübertragung (RTC)
14. Eingang für die Wahl der Primärquelle: Priorität für S2, wenn der Kontakt geschlossen ist, für S1, wenn er offen ist.
15. Eingang für den Betrieb mit oder ohne Priorität: ohne Priorität, wenn der Kontakt geschlossen ist
16. Spannungsmessung
17. Versorgungseingänge

Schließen Sie das Produkt mit Kabeln 1,5 bis 2,5 mm<sup>2</sup> an.  
Schraube M3 - Anziehdrehmoment: min.: 0,5 Nm - max.: 0,6 Nm / min.: 4.43 lbin - max.: 5.31 lbin



Es wird empfohlen, das Spannungsabgriff- und Versorgungs-Kit von SOCOMEC zu verwenden (siehe «AtYS t Zubehör» für weitere Details)

**Versorgung I**  
Versorgung I - L/N  
Versorgung I - N/L  
208-277 VAC ±20%: 50/60 Hz



**Spannungsmessung**  
Quelle I  
S I - Phase / Neutralleiter  
S I - Phase  
S I - Phase  
575 VAC (Ph-Ph) max.  
S I - Neutralleiter / Phase  
332 VAC (Ph-N) max.



**Eingänge (fest)**



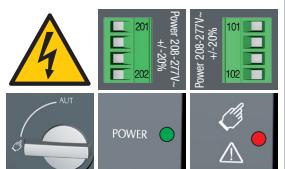
**Ausgang** (Produkt betriebsbereit)  
Separate Schnittstelle  
RJ45 - zu AtYS D10



### 5 Überprüfung

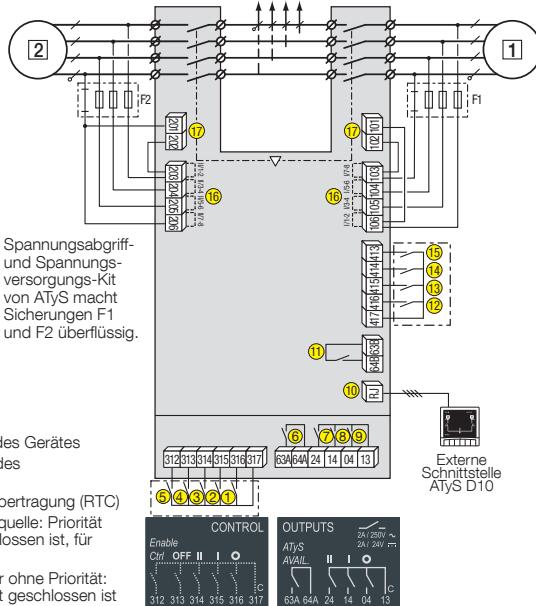
Prüfen Sie im manuellen Betrieb die Anschlüsse und setzen Sie, wenn alles in Ordnung ist, das Produkt unter Spannung.

LED "Power" grün: EIN  
LED Manuell/Störung rot: EIN



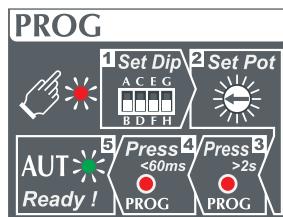
### 4 Anschluss der Spannungsversorgung, der Messsignale und der Ein- und Ausgänge (Automatikbetrieb)

Beispiel: Anschluss für eine 400 VAC-Anwendung mit 3 Phasen und Neutralleiter.



### 6 Programmierung des ATyS t

Der ATyS t wird nach Überprüfung der Anschlüsse in 5 Schritten über der Gerätefront programmiert.



Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass der ATyS t auf manuellen Betrieb eingestellt ist, mit Spannung versorgt wird und mindestens eine der Quellen vorhanden ist.

#### ACHTUNG!

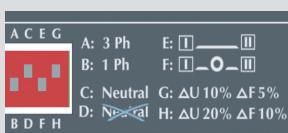
Aus Sicherheitsgründen blinkt die LED READY, wenn einer der auf der Gerätefront angezeigten Parameter nicht mit den im Produkt gespeicherten übereinstimmt. Um das Blinken zu beenden, müssen Sie den an der Vorderseite angezeigten Parameter auf den im Produkt gespeicherten Wert setzen oder die angezeigten Werte durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK speichern. (Dieses dient als optischer Alarm, falls die Konfiguration geändert wird, ohne sie zu speichern, und sie deshalb im Produkt nicht angewandt wird). Um die Sicherheit zu erhöhen, kann der ATyS t mit einer verplombbaren Abdeckung ausgerüstet werden, die den Zugang zur Konfiguration verhindert. Weitere Details hierzu finden Sie beim Zubehör des Produkts.



### DIP-Schalteneinstellungen

Stellen Sie die 4 DIP-Schalter mit einem kleinen Schraubendreher ein. Die DIP-Schalter können auf "A" bis "H" eingestellt werden, siehe nachstehende Tabelle. Zur Erleichterung der Arbeit sind die Funktionen jeder Position auf der Gerätefront, seitlich der DIP-Schalter, beschrieben.

Anmerkung: Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden.



#### MÖGLICHE DIP-SCHALTEREINSTELLUNGEN

DIP-Schalter 1 A / B	A	Dreiphasennetz
	B	Einphasennetz (Achtung: Der 2. DIP-Schalter ist in dieser Position inaktiv)
DIP-Schalter 2 C / D	C	Drehstromnetz mit 4 Leitern (mit einem Neutralleiter) (Ermöglicht die Erkennung des Ausfalls des Neutralleiters im Fall von ausgeglichenen Lasten)
	D	Drehstromnetz mit 3 Leitern (ohne Neutralleiter)
DIP-Schalter 3 E / F	E	Lastversorgung Ausfallzeit von 0 Sek (ODT = 0 Sek)
	F	Lastversorgung Ausfallzeit von 2 Sek (ODT = 2 Sek)
DIP-Schalter 4 G / H	G	Spannungsgrenzwerte: 10 % / Frequenz: 5%
	H	Spannungsgrenzwerte: 20 % / Frequenz: 10%



### Potentiometereinstellungen

Die 2 Potentiometer lassen sich mit einem kleinen Schraubendreher einstellen. Achten Sie auf die Position des Pfeils. Es gibt insgesamt 14 Positionen, die entsprechenden Parameter sind in der nachstehenden Tabelle beschrieben.

Anmerkung: Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden



#### BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

Potentiometer 1	FT	Verzögerung bei Quellenverlust: 0 bis 60 s
Potentiometer 2	RT	Verzögerung bei Rückkehr der Quelle: 0 bis 60 min

#### KONFIGURATION DER VERSCHIEDENEN POSITIONEN

FT (sec)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50	60
RT (min)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50	60



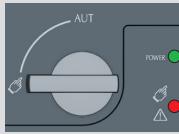
### Automatische Konfigurierung der Spannung und der Frequenz

Der ATyS t verfügt über eine Autokonfigurierungsfunktion zur Erkennung und Konfigurierung der Nennwerte für Spannung und Frequenz, der Phasenfolge und der Position des Neutralleiters.

Anmerkung: Vergewissern Sie sich vor der Konfiguration der Nennwerte, dass die Anschlüsse in Ordnung und überprüft sind und das Produkt bereit für die Inbetriebnahme ist. Es ist zwingend erforderlich, dass das Produkt mit Spannung versorgt wird und der Messbereich, Klemmen 103-106 und 203-206, angeschlossen ist. Es wird empfohlen, hierfür das Spannungsabgriff- und Versorgungskabel zu verwenden.

- Drücken Sie 2 s lang auf die rote Taste PROG OK, um die Nennwerte für Spannung und Frequenz zu messen.

Anmerkung: Die LED für die Verfügbarkeit der Quelle blinkt während der Messung der Nennwerte. Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden. (Siehe SCHRITT 4).

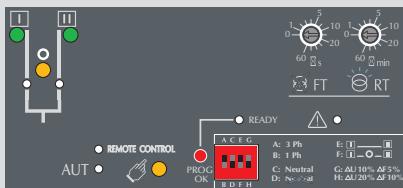
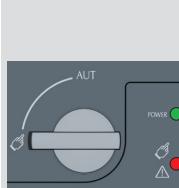


### Speichern der konfigurierten Parameter

Drücken Sie zum Speichern der konfigurierten Parameter kurz auf die Taste PROG OK: <60 ms.

Anmerkung: Die LED READY verlöscht, sobald die Werte im Produkt gespeichert sind.

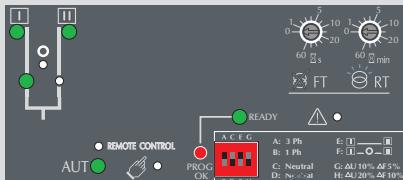
Mindestens eine LED für die Verfügbarkeit der Quelle muss eingeschaltet sein.



### Den ATyS t in den Automatikbetrieb versetzen

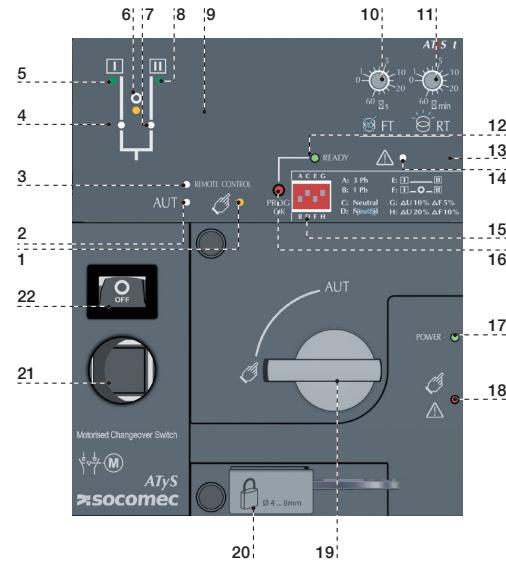
Führen Sie die Schritte 1 bis 4 und drehen Sie den Wahlschalter in die Position AUT, wenn das Gerät für das Umschalten auf Automatikbetrieb bereit ist.

Anmerkung: Sobald das Produkt mit Strom versorgt wird, konfiguriert und auf Automatikbetrieb eingestellt ist, muss die LED READY dauerhaft grün leuchten.



Anmerkung: Abhängig vom Status des ATyS t kann die Automatiksteuerung das Produkt in eine andere Position schalten, wenn der Wahlschalter auf Position AUT gedreht wird. Das ist eine normale Funktion des Produkts.

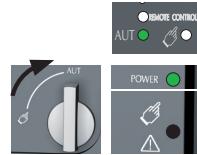
1. LED Manueller Betrieb. (Leuchtet gelb)
2. LED Automatikbetrieb (Leuchtet grün, wenn keine Verzögerung heruntergezählt wird. (blinkt grün, wenn eine Verzögerung heruntergezählt wird.)
3. LED Fernsteuerung (leuchtet gelb). Der Fernsteuerungsbetrieb ist aktiviert, wenn der Wahlschalter in Position AUT steht und die Klemmen 312 und 317 der Steuerklemme verbinden sind. Externe Befehle werden gegeben, indem die Klemmen 314 bis 316 mit 317 geschlossen werden.
4. LED Position 1. (Grün, wenn das Produkt in Position 1 ist).
5. LED Verfügbarkeit der Quelle I. (Grün, wenn die Spannung und die Frequenz der Quelle I innerhalb der festgelegten Grenzen sind).
6. LED Position 0. (Gelb, wenn das Produkt in Position 0 ist).
7. LED Position 2. (Grün, wenn das Produkt in Position 2 ist).
8. LED Verfügbarkeit der Quelle II. (Grün, wenn die Spannung und die Frequenz der Quelle II innerhalb der festgelegten Grenzen sind).
9. Einbauort für die Befestigungsschraube der verplombbaren Abdeckung (als Zubehör lieferbar)
10. Potentiometer 1: Verzögerung bei Quellenverlust (FT). Zwischen 0 und 60 Sekunden einstellbar.
11. Potentiometer 2: Verzögerung bei Rückkehr der Quelle (RT). Zwischen 0 und 60 Minuten einstellbar.
12. LED Produkt betriebsbereit (Wenn sie grün leuchtet: Produkt im Automatikbetrieb, Kontakt „Produkt betriebsbereit“ OK: Das Produkt ist bereit für eine Umschaltung. (Wenn sie grün blinkt: Die angezeigten Parameter stimmen nicht mit den im Produkt gespeicherten überein.) (Drücken Sie im manuellen Betrieb auf die Taste PROG OK, um die neue Konfiguration zu speichern, oder verändern Sie die Parameter, um die gespeicherte Konfiguration weiterzuverwenden).
13. Einbauort für die Befestigungsschraube der verplombbaren Abdeckung. (Als Zubehör lieferbar)
14. LED Störung (Leuchtet rot).
15. Konfiguration der DIP-Schalter: (4 DIP-Schalter mit jeweils 2 möglichen Positionen).
16. PROG OK: Taste zur Speicherung der Konfiguration. (Achtung: Nur im manuellen Betrieb aktiv). Drücken Sie kurz auf die Taste, um alle eingestellten Parameter zu speichern. Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang, um die Nennspannung und -frequenz mit Hilfe der Autokonfigurationsfunktion zu konfigurieren. Im Anschluss daran müssen Sie nochmals kurz auf die Taste drücken, um die konfigurierten Werte zu speichern.
17. LED Spannungsversorgung (leuchtet grün).
18. LED Produkt nicht bereit / Manueller Betrieb / Störung. (Leuchtet rot, wenn einer dieser Fälle gegeben ist)
19. Wahlschalter Manuell / AUT. (Optional ist eine abschließbare Ausführung lieferbar).
20. Verschließvorrichtung. (Bis zu 3 Vorhangsschlösser mit Durchmesser 4 – 8 mm)
21. Einsteckbuchse für den Handbetätigungsgriff (nur im manuellen Betrieb steckbar).
22. Positionsanzeige des Umschalters I (Geschlossen in Position I), O (Offen), II (Geschlossen in Position II)



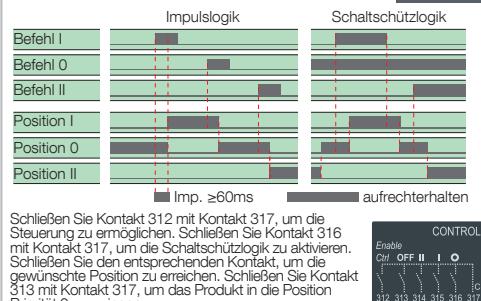
### 7A Modus AUT (Automatikbetrieb)

Vergewissern Sie sich, dass der Griff nicht eingesteckt ist und dass der Wahlschalter auf AUT steht.

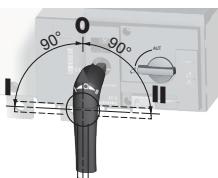
LED "Power" grün: EIN  
LED Manuell/Störung: AUS



### 7B Modus AUT (Fernsteuerung)



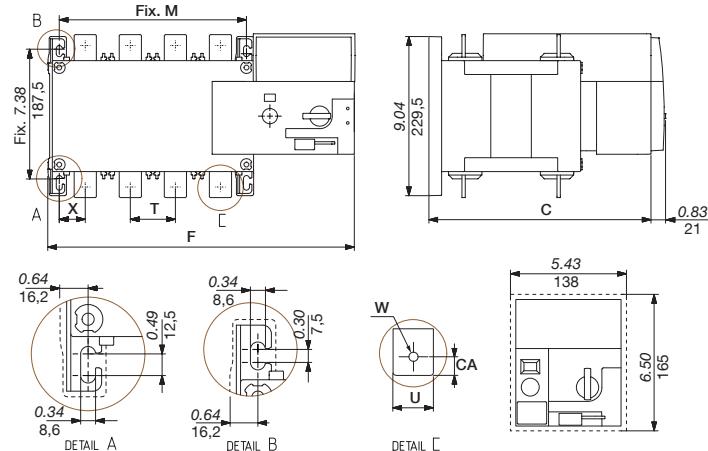
### 7C Manueller Betrieb



### 7D Verschließungsmodus (Standard: Position 0)



### Abmessungen in Zoll/mm.



125 A		160 A		200 A		250 A	
3 P	4 P	3 P	4 P	3 P	4 P	3 P	4 P
C 9.61	244	9.61	244	9.61	244	9.61	244
CA 0.39	10	0.39	10	0.39	10	0.39	10
F 11.28	286.5	12.48	317	11.28	286.5	12.48	317
M 4.72	120	5.91	150	4.72	120	5.91	150
T 1.42	36	1.42	36	1.42	36	1.42	36
U 0.79	20	0.79	20	0.79	20	0.79	20
W 0.35	9	0.35	9	0.35	9	0.35	9
X 1.10	28	0.87	22	1.10	28	0.87	22

315 A		400 A		500 A		630 A	
3 P	4 P	3 P	4 P	3 P	4 P	3 P	4 P
C 9.61	244	9.61	244	9.61	244	12.64	321
CA 0.59	15	0.59	15	0.59	15	0.59	15
F 12.91	328	14.88	378	12.91	328	14.88	378
M 6.30	160	8.27	210	6.30	160	8.27	210
T 1.97	50	1.97	50	1.97	50	2.56	65
U 1.38	35	1.38	35	1.38	35	1.26	32
W 0.43	11	0.43	11	0.43	11	0.55	14
X 1.30	33	1.30	33	1.30	33	1.67	42,5

CORPORATE HQ CONTACT: SODEM SAS 1-4 RUE DE WESTHOUSE - 67235 BENFELD, FRANCE - WWW.SOCOMECH.COM

## 4.3. Quick Start ATyS t Baugröße B6 bis B8 (800 A bis 3200 A)

**socomec**

Innovative Power Solutions



549657D

# ATyS t

800 A - 3200 A

Lastumschalter mit Motorantrieb  
Automatic Transfer Switching Equipment

### Vorbereitung

Bei der Annahme des Pakets mit dem Wandler, sind folgende Punkte zu prüfen:

- Der ordnungsgemäße Zustand der Verpackung und des Produkts.
- Die Übereinstimmung der Artikelnr. mit Ihrer Bestellung.
- Inhalt der Verpackung:
  - 1 Produkt «ATyS t»
  - 1 Beutel mit Griff + Befestigungsclip
  - 1 Quick Start Guide

### Warnung

**⚠ Gefahr durch Stromschlag, Verbrennungen oder Verletzungen und/oder Geräteschäden.**

Diese Kurzanleitung richtet sich an Personen, die für die Montage und Inbetriebnahme dieses Produkts geschult sind. Weitere Informationen sind der Bedienungsanleitung für das Produkt zu entnehmen, die auf der SOCOMEC Website verfügbar ist.

- Dieses System darf grundsätzlich nur von qualifiziertem und dazu beauftragtem Personal installiert und in Betrieb genommen werden.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von geschultem und dazu befugtem Personal ausgeführt werden.
- Fassen Sie keine Kabel an, die an das Stromnetz oder die ATyS-Steuerung angeschlossen sind, wenn das Gerät unter Spannung stehen könnte.
- Die Spannungsfreiheit muss grundsätzlich mit einem geeigneten Gerät überprüft werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine metallischen Gegenstände in den Schaltschrank fallen (Gefahr von Lichtbögen).

- Für 800 - 3200 A ( $U_{imp} = 12 \text{ kV}$ ). Bei Anschlüssen muss ein Mindestabstand von 14 mm zwischen stromführenden und zur Erdung vorgesehenen Teilen sowie zwischen den Polen eingehalten werden.

Werden diese Anweisungen nicht beachtet, besteht für den Ausführenden und die Menschen in seiner Nähe die Gefahr schwerer bis tödlicher Verletzungen.

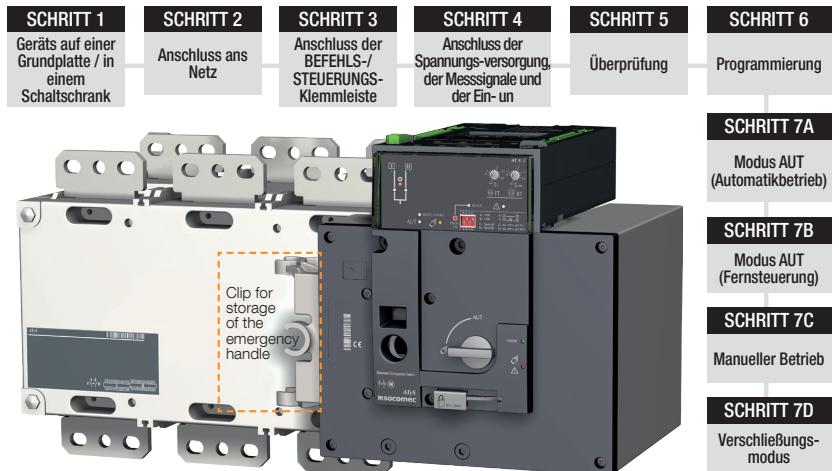
**⚠ Gefahr einer Beschädigung des Gerätes.**  
Wenn das Gerät fallengelassen wurde, sollte es ersetzt werden.

### Zubehör

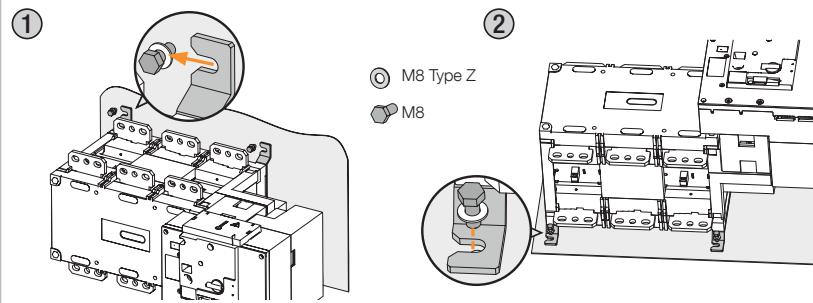
- Verbindungschielen und Anschlusskit.
- Steuerspannungswandler (400 V → 230 VAC).
- Gleichstromversorgung (12/24 VDC → 230 VAC).
- Schotten zwischen den Phasen.
- Klemmenabdeckung.
- Schutzschotten zwischen den Anschlusschienen.
- Hilfskontakt.
- Verschließung in 3 Stellungen (I - O - II).
- Betätigungsverriegelung (RONIS - EL 11 AP).
- Türrahmen.
- Kit für Spannungs- und Versorgungsanschluss.
- Verplombbare Abdeckung.
- Separate Schnittstelle ATyS D10 (Fernsteuerung / Anzeigegerät).
- RJ45-Kabel für ATyS D10.

Nähere Angaben finden Sie in der Montageanleitung, Kapitel- «Ersatzteile und Zubehör».

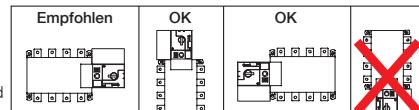
### Inbetriebnahme



### 1 Montage



**⚠ Achtung:** das Gerät muss stets auf einem ebenen und festen Untergrund installiert werden.



### 2 Anschluss ans Netz

Über Kabelschuhe oder massive/flexible Kupferschienen anzuschließen.

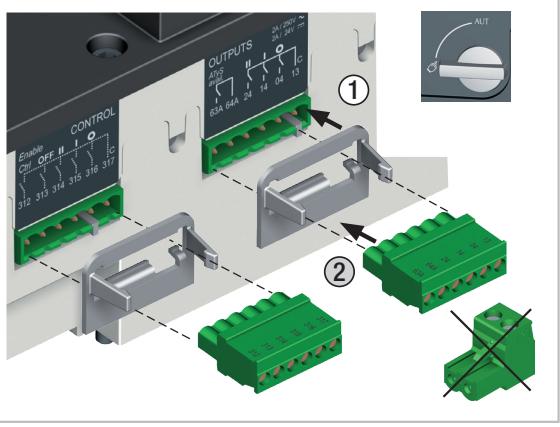
GEHÄUSE B6	GEHÄUSE B7			GEHÄUSE B8			
	800 A	1000 A	1250 A	1600 A	2000 A	2500 A	3200 A
Min. Querschnitt Cu-Kabel (mm <sup>2</sup> )	2x185	-	-	-	-	-	-
Empfohlenes Querschnitt Cu-Schiene (mm <sup>2</sup> )	2x50x5	2x63x5	2x63x7	2x100x5	3x100x5	2x100x10	3x100x10
Max. Querschnitt Cu-Kabel (mm <sup>2</sup> )	4x185	4x185	4x185	6x185	-	-	-
Max. Cu-Schienebreite (mm)	63	63	63	100	100	100	100
Schraubentyp	M8	M8	M10	M12	M12	M12	M12
Empfohlenes Anzieh-drehmoment (lb.in/N.m)	73.46/8.3	73.46/8.3	177.02/20	354.04/40	354.04/40	354.04/40	354.04/40
Max. Anzieh-drehmoment (lb.in/N.m)	115.06/13	115.06/13	230.13/26	398.30/45	398.30/45	398.30/45	398.30/45



[www.socomec.com](http://www.socomec.com)  
Download von Prospekten, Katalogen und Anleitungen:  
<https://www.socomec.com/range-automatic-transfer-switches-en.html?product=atys-t-atys-gen.html>

### 3 BEFEHLS-/STEUERUNGS-Klemmleisten

Das Gerät muss im manuellen Betrieb sein.

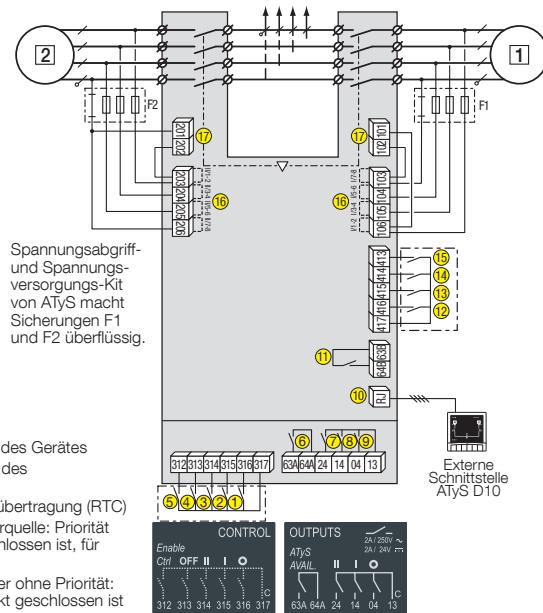


- Hauptstromquelle
  - Notstromquelle
  - 1. Befehl Position 0
  - 2. Befehl Position I
  - 3. Befehl Position II
  - 4. Befehl Priorität Stellung 0
  - 5. Freigabe externer Steuerbefehle (Priorität für den Automatikbetrieb)
  - 6. Kontakt für die Verfügbarkeit des Mo
  - 7. Hilfskontakt Position II
  - 8. Hilfskontakt Position I
  - 9. Hilfskontakt Position 0

10. Anschluss für ATyS D10
  11. Relais der Betriebsbereitschaft des Gerätes
  12. Eingang für die Unterdrückung des Automatikbetrieb
  13. Eingang für die manuelle Rückübertragung (RTC)
  14. Eingang für die Wahl der Primärquelle: Priorität für S2, wenn der Kontakt geschlossen ist, für S1, wenn er offen ist.
  15. Eingang für den Betrieb mit oder ohne Priorität: ohne Priorität, wenn der Kontakt geschlossen ist
  16. Spannungsmessung
  17. Versorgungseingänge

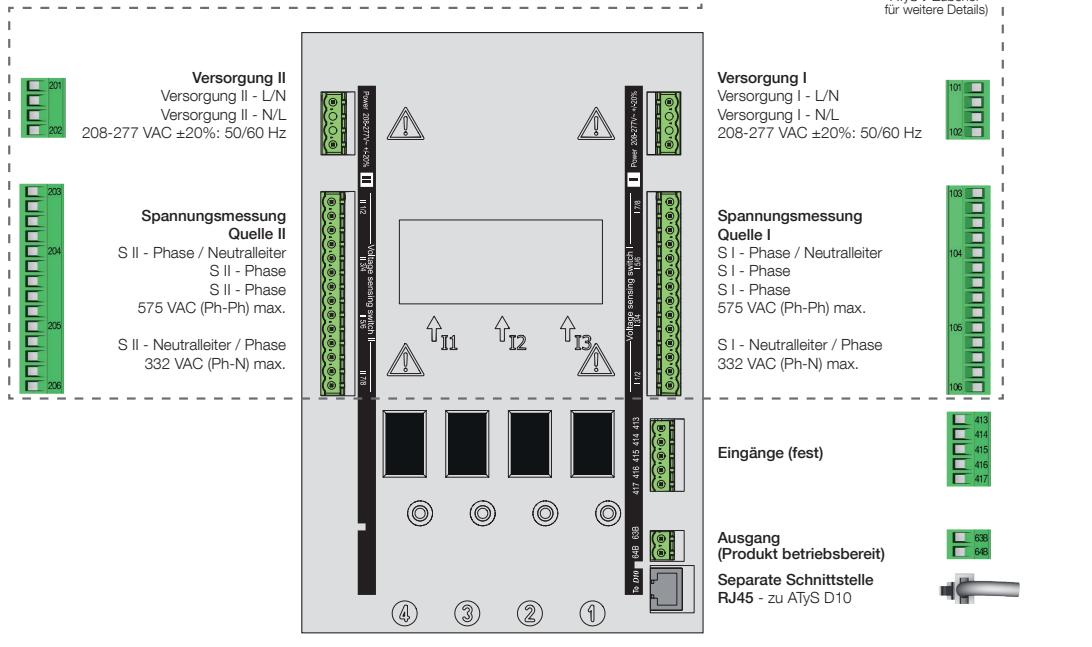
## 4 Anschluss der Spannungsversorgung, der Messsignale und der Ein- und Ausgänge (Automatikbetrieb)

Beispiel: Anschluss für eine 400 VAC-Anwendung mit 3 Phasen und Neutralleiter.



Schließen Sie das Produkt mit Kabeln 1,5 bis 2,5 mm<sup>2</sup> an.

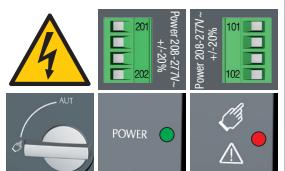
Schraube M3 - Anziehdrehmoment: min.: 0,5 Nm - max.: 0,6 Nm / min.: 4.43 lbin - max.: 5.31 lbin



## 5 Überprüfung

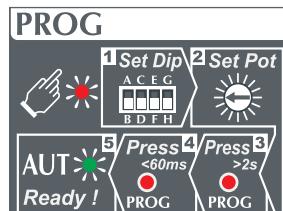
Prüfen Sie im manuellen Betrieb die Anschlüsse und setzen Sie, wenn alles in Ordnung ist, das Produkt unter Spannung.

LED "Power" grün: EIN  
LED Manuell/Störung rot: EIN



### 6 Programmierung des ATyS t

Der ATyS t wird nach Überprüfung der Anschlüsse in 5 Schritten über der Gerätefront programmiert.



Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass der ATyS t auf manuellen Betrieb eingestellt ist, mit Spannung versorgt wird und mindestens eine der Quellen vorhanden ist.

#### ACHTUNG!

Aus Sicherheitsgründen blinkt die LED READY, wenn einer der auf der Gerätefront angezeigten Parameter nicht mit den im Produkt gespeicherten übereinstimmt. Um das Blinken zu beenden, müssen Sie den an der Vorderseite angezeigten Parameter auf den im Produkt gespeicherten Wert setzen oder die angezeigten Werte durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK speichern. (Dieses dient als optischer Alarm, falls die Konfiguration geändert wird, ohne sie zu speichern, und sie deshalb im Produkt nicht angewandt wird). Um die Sicherheit zu erhöhen, kann der ATyS t mit einer verplombbaren Abdeckung ausgerüstet werden, die den Zugang zur Konfiguration verhindert. Weitere Details hierzu finden Sie beim Zubehör des Produkts.



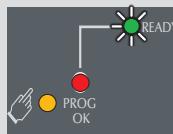
### DIP-Schaltereinstellungen

Stellen Sie die 4 DIP-Schalter mit einem kleinen Schraubendreher ein. Die DIP-Schalter können auf "A" bis "H" eingestellt werden, siehe nachstehende Tabelle. Zur Erleichterung der Arbeit sind die Funktionen jeder Position auf der Gerätefront, seitlich der DIP-Schalter, beschrieben.

Anmerkung: Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden.



A C E G	A: 3 Ph	E: I — II
B D F H	B: 1 Ph	F: I — O — II
C: Neutral	G: AU 10% ΔF 5%	
D: N—st	H: AU 20% ΔF 10%	



#### MÖGLICHE DIP-SCHALTEREINSTELLUNGEN

DIP-Schalter 1 A / B	A	Dreiphasennetz
	B	Einphasennetz (Achtung: Der 2. DIP-Schalter ist in dieser Position inaktiv)
DIP-Schalter 2 C / D	C	Drehstromnetz mit 4 Leitern (mit einem Neutralleiter) (Ermöglicht die Erkennung des Ausfalls des Neutralleiters im Fall von unausgeglichenen Lasten)
	D	Drehstromnetz mit 3 Leitern (ohne Neutralleiter)
DIP-Schalter 3 E / F	E	Lastversorgung Ausfallzeit von 0 Sek (ODT = 0 Sek)
	F	Lastversorgung Ausfallzeit von 2 Sek (ODT = 2 Sek)
DIP-Schalter 4 G / H	G	Spannungsgrenzwerte: 10% / Frequenz: 5%
	H	Spannungsgrenzwerte: 20% / Frequenz: 10%



### Potentiometereinstellungen

Die 2 Potentiometer lassen sich mit einem kleinen Schraubendreher einstellen. Achten Sie auf die Position des Pfeils. Es gibt insgesamt 14 Positionen, die entsprechenden Parameter sind in der nachstehenden Tabelle beschrieben.

Anmerkung: Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden



#### BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

Potentiometer 1	FT	Verzögerung bei Quellenverlust: 0 bis 60 s
Potentiometer 2	RT	Verzögerung bei Rückkehr der Quelle: 0 bis 60 min

#### KONFIGURATION DER VERSCHIEDENEN POSITIONEN

FT (sec)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50	60
RT (min)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50	60

### Automatische Konfigurierung der Spannung und der Frequenz

Der ATyS t verfügt über eine Autokonfigurierungsfunktion zur Erkennung und Konfigurierung der Nennwerte für Spannung und Frequenz, der Phasenfolge und der Position des Neutralleiters.

Anmerkung: Vergewissern Sie sich vor der Konfigurierung der Nennwerte, dass die Anschlüsse in Ordnung und überprüft sind und das Produkt bereit für die Inbetriebnahme ist. Es ist zwingend erforderlich, dass das Produkt mit Spannung versorgt wird und der Messbereich, Klemmen 103-106 und 203-206, angeschlossen ist. Es wird empfohlen, hierfür das Spannungsabgriff- und Versorgungsset zu verwenden.

- Drücken Sie 2 s lang auf die rote Taste PROG OK, um die Nennwerte für Spannung und Frequenz zu messen.

Anmerkung: Die LED für die Verfügbarkeit der Quelle blinkt während der Messung der Nennwerte. Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden. (Siehe SCHRITT 4).

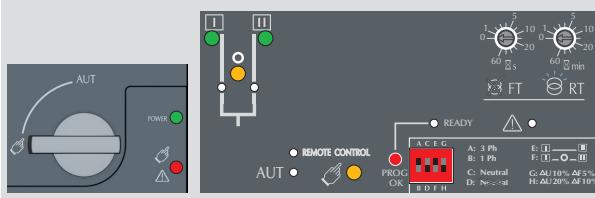


### Speichern der konfigurierten Parameter

Drücken Sie zum Speichern der konfigurierten Parameter kurz auf die Taste PROG OK: <60 ms.

Anmerkung: Die LED READY verlöscht, sobald die Werte im Produkt gespeichert sind.

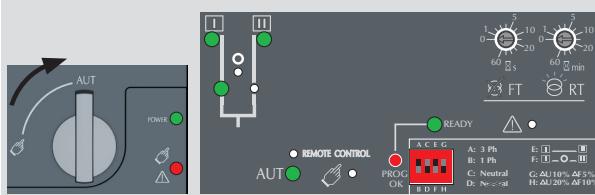
Mindestens eine LED für die Verfügbarkeit der Quelle muss eingeschaltet sein.



### Den ATyS t in den Automatikbetrieb versetzen

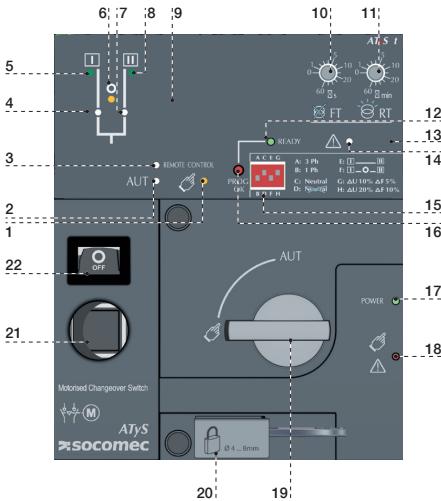
Führen Sie die Schritte 1 bis 4 und drehen Sie den Wahlschalter in die Position AUT, wenn das Gerät für das Umschalten auf Automatikbetrieb bereit ist.

Anmerkung: Sobald das Produkt mit Strom versorgt wird, konfiguriert und auf Automatikbetrieb eingestellt ist, muss die LED READY dauerhaft grün leuchten.



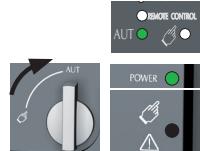
Anmerkung: Abhängig vom Status des ATyS t kann die Automatiksteuerung das Produkt in eine andere Position schalten, wenn der Wahlschalter auf Position AUT gedreht wird. Das ist eine normale Funktion des Produkts.

1. LED Manueller Betrieb. (Leuchtet gelb)
2. LED Automatikbetrieb (Leuchtet grün, wenn keine Verzögerung heruntergezählt wird. (blinkt grün, wenn eine Verzögerung heruntergezählt wird).
3. LED Fernsteuerung (leuchtet gelb). Der Fernsteuerungsbetrieb ist aktiviert, wenn der Wahlschalter in Position AUT steht und die Klemmen 312 und 317 der Steuerklemme verbunden sind. Externe Befehle werden gegeben, indem die Klemmen 314 bis 316 mit 317 geschlossen werden.
4. LED Position 1. (Grün, wenn das Produkt in Position 1 ist).
5. LED Verfügbarkeit der Quelle I. (Grün, wenn die Spannung und die Frequenz der Quelle I innerhalb der festgelegten Grenzen sind).
6. LED Position 0. (Gelb, wenn das Produkt in Position 0 ist).
7. LED Position 2. (Grün, wenn das Produkt in Position 2 ist).
8. LED Verfügbarkeit der Quelle II. (Grün, wenn die Spannung und die Frequenz der Quelle II innerhalb der festgelegten Grenzen sind).
9. Einbauort für die Befestigungsschraube der verplombbaren Abdeckung (Als Zubehör lieferbar)
10. Potentiometer 1: Verzögerung bei Quellenverlust (FT). Zwischen 0 und 60 Sekunden einstellbar.
11. Potentiometer 2: Verzögerung bei Rückkehr der Quelle (RT). Zwischen 0 und 60 Minuten einstellbar.
12. LED Produkt betriebsbereit (Wenn sie grün leuchtet: Produkt im Automatikbetrieb, Kontakt „Produkt betriebsbereit“ OK: Das Produkt ist bereit für eine Umschaltung. (Wenn sie grün blinkt: Die angezeigten Parameter stimmen nicht mit den im Produkt gespeicherten überein.) (Drücken Sie im manuellen Betrieb auf die Taste PROG OK, um die neue Konfiguration zu speichern, oder verändern Sie die Parameter, um die gespeicherte Konfiguration weiterzuverwenden).
13. LED Spannungsversorgung (leuchtet grün).
14. LED Produkt nicht bereit / Manueller Betrieb / Störung. (Leuchtet rot, wenn einer dieser Fälle gegeben ist)
15. Wahlschalter Manuell / AUT. (Optional ist eine abschließbare Ausführung lieferbar)
16. Verschließvorrichtung. (Bis zu 3 Vorhängeschlösser mit Durchmesser 4 – 8 mm)
17. Einstekkbuchse für den Handbetätigungsgriff (nur im manuellen Betrieb steckbar).
18. Positionsanzeige des Umschalters I (Geschlossen in Position I), O (Offen), II (Geschlossen in Position II).
19. Motorisiertes Umschalterschloss (ATyS) (socomec)
20. Motorisiertes Umschalterschloss (ATyS) (socomec)
21. Motorisiertes Umschalterschloss (ATyS) (socomec)
22. Motorisiertes Umschalterschloss (ATyS) (socomec)



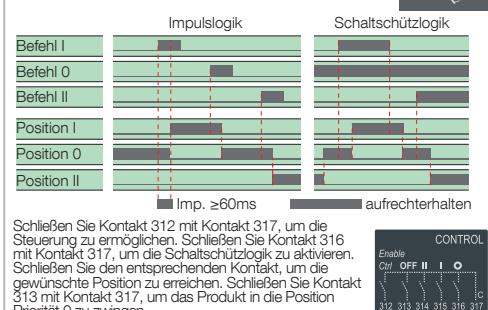
## 7A Modus AUT (Automatikbetrieb)

Vergewissern Sie sich, dass der Griff nicht eingesteckt ist und dass der Wahlschalter auf AUT steht.



LED "Power" grün: EIN  
LED Manuell/Störung: AUS

## 7B Modus AUT (Fernsteuerung)



Schließen Sie Kontakt 312 mit Kontakt 317, um die Steuerung zu ermöglichen. Schließen Sie Kontakt 316 mit Kontakt 317, um die Schaltschützlogik zu aktivieren. Schließen Sie den entsprechenden Kontakt, um die gewünschte Position zu erreichen. Schließen Sie Kontakt 313 mit Kontakt 317, um das Produkt in die Position Priorität 0 zu zwingen.

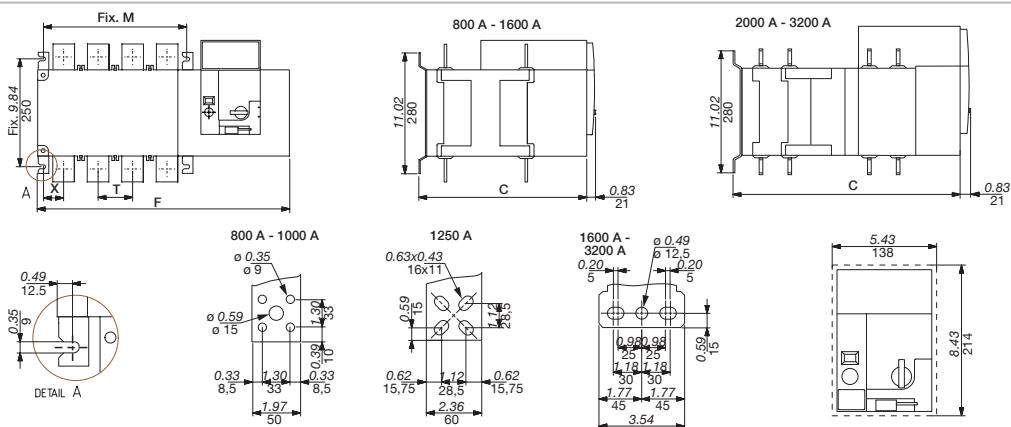
## 7C Manueller Betrieb



## 7D Verschließungsmodus (Standard: Position 0)



## Abmessungen in Zoll/mm.

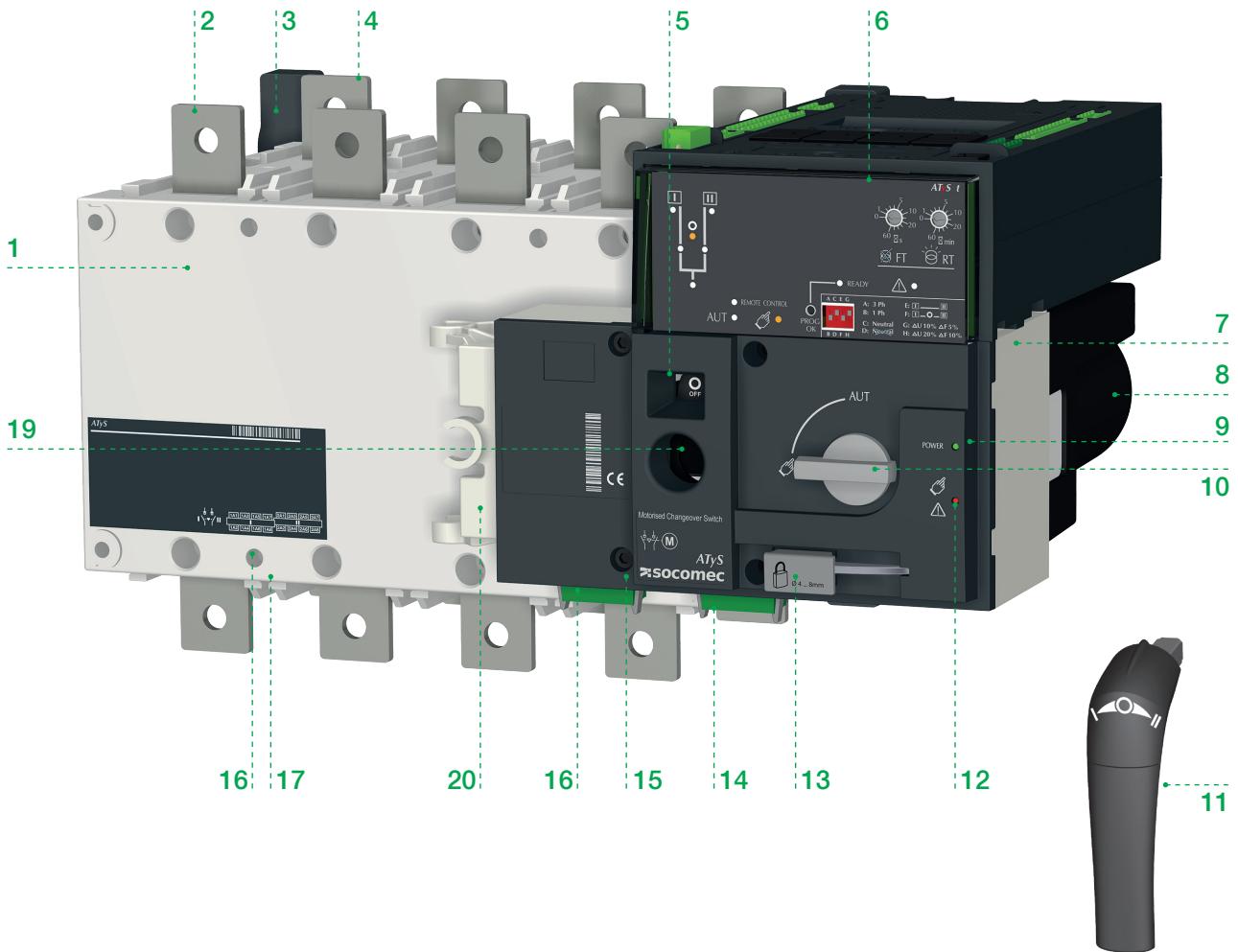


	800 A		1000 A		1250 A		1600 A		2000 A		2500 A		3200 A	
	3 P in	4 P mm												
C	15.39	391	15.39	391	15.39	391	15.39	391	15.39	391	15.39	391	15.39	391
F	19.84	504	22.99	584	19.84	504	22.99	584	19.84	504	23.46	596	28.19	716
M	10.04	255	13.19	335	10.04	255	13.19	335	13.66	347	18.39	467	13.66	347
T	3.15	80	3.15	80	3.15	80	3.15	80	4.72	120	4.72	120	4.72	120
X	1.87	47.5	1.87	47.5	1.87	47.5	1.87	47.5	2.09	53	2.09	53	2.11	53.5

CORPORATE HQ CONTACT: SODEMEC SAS 1-4 RUE DE WESTHOUSE - 67235 BENFELD, FRANCE - WWW.SODEMEC.COM

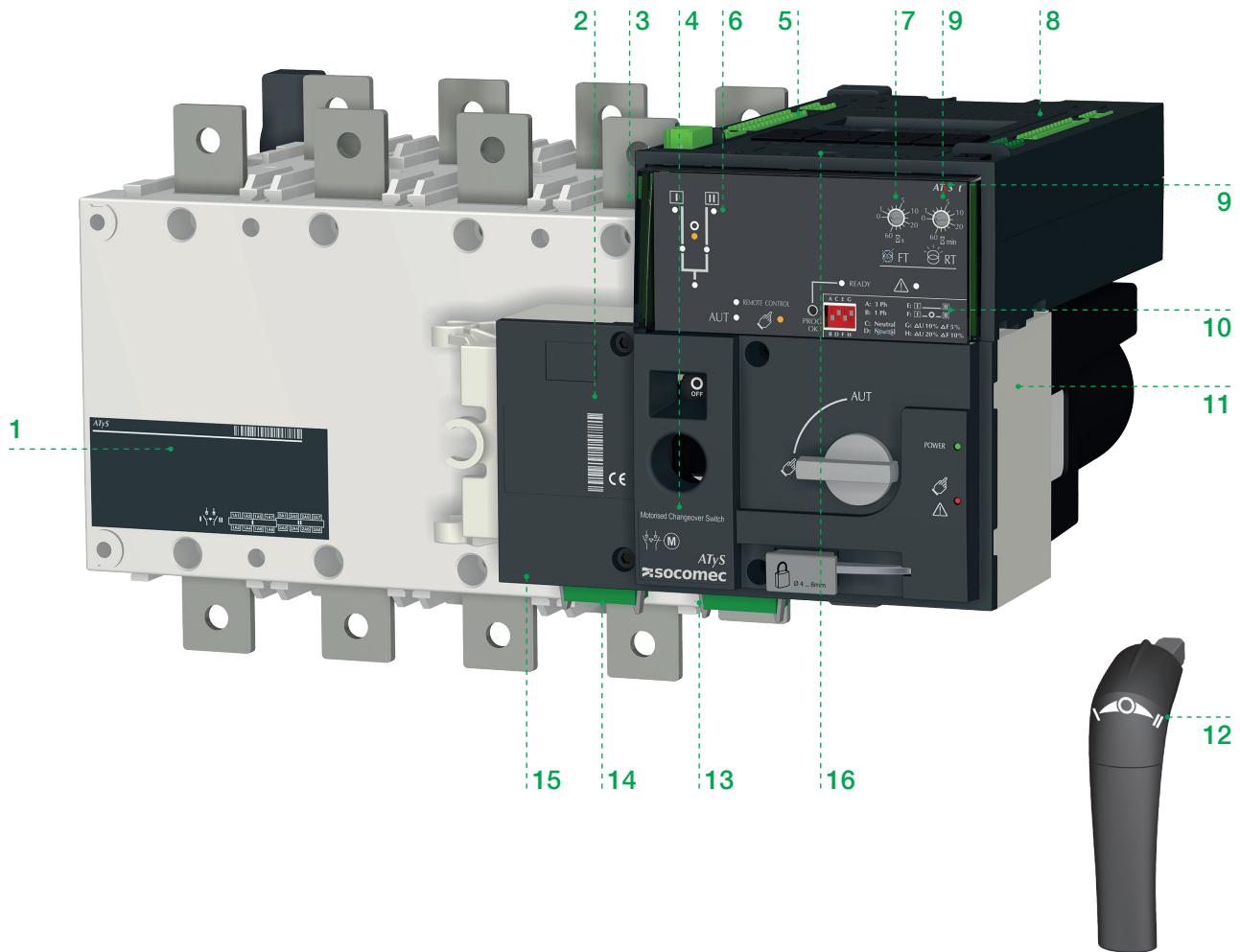
# 5. ALLGEMEINE ÜBERSICHT

## 5.1. Produktvorstellung



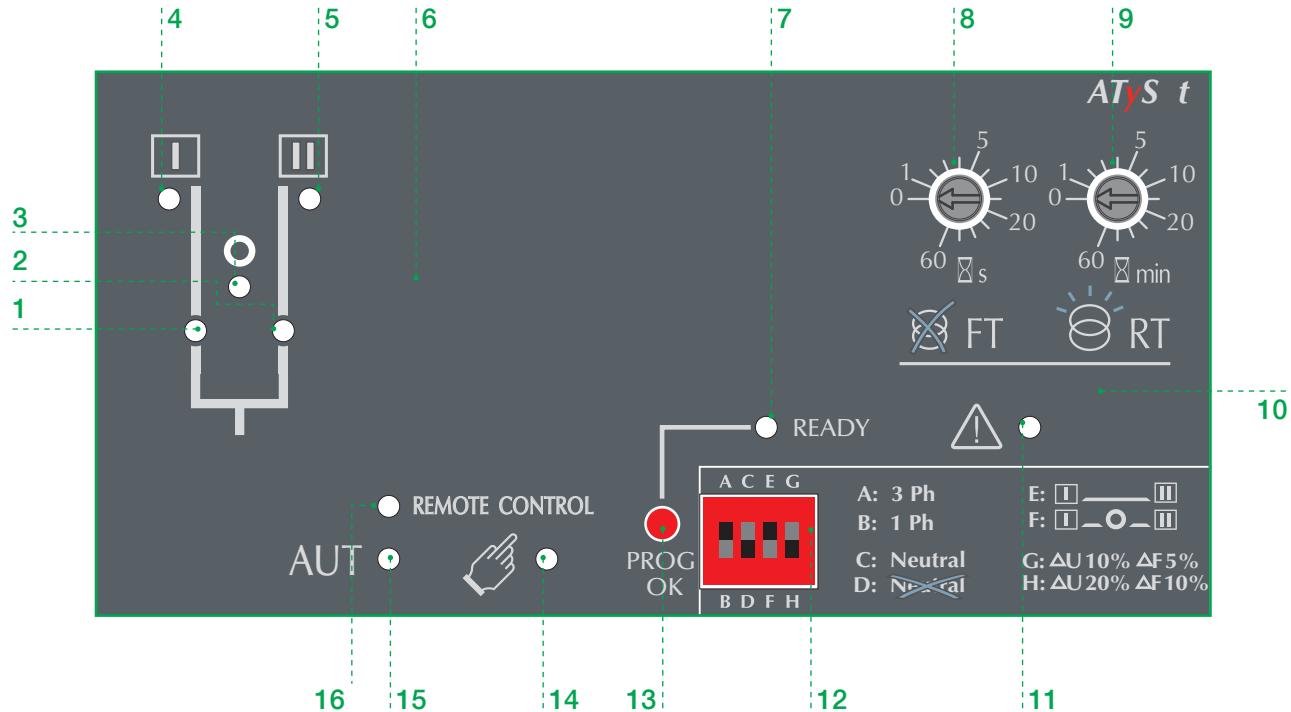
1. Leistungsteil: Umschalteinheit mit integrierter mechanischer Verriegelung
2. Vorderseite: Klemmen für Schalter Nr. 1 (3- oder 4-polig)
3. ATyS Halterungen für Montage an Grundplatte
4. Rückseite: Klemmen für Schalter Nr. 2 (3- oder 4-polig)
5. Fenster mit Schaltstellungsanzeige: I (Ein) – O (Aus) – II (Ein)
6. ATS-Steuermodul mit integrierter doppelter Stromversorgung
7. Steuereinheit mit Motor
8. Motorgehäuse
9. Grüne LED-Anzeige: Leistung
10. Wahlschalter für Automatik-/Handbetrieb
11. „Direktgriff“ für Hand-Notbetrieb
12. Rote LED-Anzeige: Gerät nicht verfügbar/Handbetrieb/Fehlerbedingung
13. Vorrichtung zur Verriegelung mit Vorhängeschlösser (bis zu 3 Vorhängeschlösser mit Bügeldurchmesser 4 – 8 mm)
14. 4 Ausgangskontakte (Ausgänge für Schaltstellungsanzeige I-O-II und Produktverfügbarkeit)
15. Vorrichtung zum Verriegeln aller Steuerelemente in Schaltstellung null mit einem RONIS EL11AP-Schloss
16. 5 Eingangskontakte:
  - Befehl zum Schalten in Stellung I-O-II
  - Aktivierung der Fernbedienung
  - Steuerelemente übergehen und Schaltstellung AUS forcieren
17. Gleitschienen für Klemmenabschirmungen
18. Montagebohrungen für Klemmenabschirmungen
19. Aufnahme für die Welle für Hand-Notbetrieb (nur im Handbetrieb zugänglich)
20. Halterung zur Aufbewahrung des Notfallgriffs

## 5.2. Produktkennzeichnung



1. Haupt-Typschild des Umschalters:  
Elektrische Kenndaten Gültige Normen und Details zur Zugangs- und Abgangsverdrahtung der Klemmen
2. Vollständige Seriennummer, Barcode und CE-Kennzeichnung des Produkts ATyS t.
3. Typenschilder für Schalter 1 (Vorderseite) und Schalter 2 (Rückseite)
4. Kennzeichnung von Bemessungsstrom und Bestellnummer des Produkts ATyS t
5. Kennzeichnung der Steuerungsrelais-Kontakte
6. Piktogramm mit LEDs für Netzstatus und Schalterstellung
7. Einstellrad für den Hauptnetz-Ausfalltimer. (0-60 s)
8. Kennzeichnung des ATyS Produkttyps. (ATyS t, ATyS g oder ATyS p)
9. Einstellrad für den Hauptnetz-Wiederherstellungstimer. (0-60 min)
10. Kennzeichnung der DIP-Schalterkonfiguration.
11. Barcode und Seriennummer des Motors
12. Kennzeichnung der Drehrichtung für Hand-Notbetrieb
13. Kennzeichnung der Ausgangskontakte.
14. Kennzeichnung der Eingangskontakte.
15. Schritte für die ATyS t Programmierung.
16. Reset-Taste (mindestens 1 s gedrückt halten, um das Steuerungsrelais neu zu starten).

## 5.3. Schnittstelle des ATS-Steuermoduls



1. LED-Schaltstellungsanzeige Schalter 1 (grün, wenn in Schaltstellung I)
2. LED-Schaltstellungsanzeige Schalter 2 (grün, wenn in Schaltstellung II)
3. LED-Anzeige Schaltstellung Null (gelb, wenn in Schaltstellung 0)
4. LED-Verfügbarkeitsanzeige Stromversorgungsquelle I (grün, wenn die Spannung der Stromversorgung I innerhalb der festgelegten Grenzwerte liegt)
5. LED-Verfügbarkeitsanzeige Stromversorgungsquelle II (grün, wenn die Spannung der Stromversorgung II innerhalb der festgelegten Grenzwerte liegt)
6. Plombierschraubenposition 1 zur Verwendung mit der plombierbaren Abdeckung (erhältlich als Zubehörteil)
7. LED-Anzeige READY  
Permanent grün: Produkt im Automatikbetrieb, Watchdog OK, Produkt verfügbar für Umschaltung.  
Grün blinkend: Angezeigte Einstellungen nicht gespeichert oder seit letztem Speichern geändert.  
(Drücken Sie im Handbetrieb die Taste PROG OK, um zu speichern oder zu den zuletzt gespeicherten Einstellungen zurückzukehren).
8. Potentiometer für die Ausfallzeit (FT) zum Einstellen von 0 bis 60 s
9. Potentiometer für die Wiederherstellungszeit (RT) zum Einstellen von 0 bis 60 min
10. Plombierschraubenposition 2 zur Verwendung mit der plombierbaren Abdeckung.
11. LED-Anzeige FEHLER.  
Permanent rot bei einem internen Fehler im Steuerungsrelais und blinkend bei einem externen Fehler (Folge falsch / Neutralleiterposition falsch)  
Schalten Sie das Produkt vom Automatik- in den Handbetrieb und wieder zurück in den Automatikbetrieb, um eine Fehlerbedingung zurückzusetzen.
12. Konfiguration der DIP-Schalter  
4 DIP-Schalter mit je zwei Schaltstellungen
13. PROG OK: Drucktaster zum Speichern der Konfiguration.  
HINWEIS: NUR im manuellen Modus aktiv  
Drücken Sie kurz, um zu bestätigen und alle aktuellen Konfigurationseinstellungen zu speichern.  
Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, um die Netzversorgungsspannung und -frequenz per automatischer Konfiguration einzustellen.  
Drücken Sie anschließend kurz, um den konfigurierten Wert zu speichern (siehe „8.3. Betriebssequenzen“, Seite 55).
14. LED-Anzeige MANUELLER Modus  
Permanent gelb bei manuellem Modus
15. LED-Anzeige AUTOMATIK-Modus  
Permanent grün bei Automatikmodus und ohne laufende Timer.  
Grün blinkend bei Automatikmodus und im Hintergrund laufenden Timern.
16. LED-Anzeige Fernbedienungsmodus.  
Permanent gelb bei Fernbedienungsmodus.  
Der Fernbedienungsmodus wird erreicht, indem der Wahlschalter für Automatik-/Handbetrieb auf Automatikbetrieb gestellt ist und Klemmen 312 mit Klemme 317 geschlossen ist. Fernbedienungsbefehle werden empfangen, wenn 314 bis 316 mit 317 geschlossen wird.

## 5.4. Umwelt

Das Produkt ATyS t erfüllt die folgenden Anforderungen hinsichtlich der Betriebsumgebung:

### 5.4.1. Schutzart



- IP2X gegen direkte Berührung an der ATyS t Motor-Steuereinheit.
- IP2X gegen direktes Berühren des Leistungsteils im angeschlossenen Zustand bei geeigneten undordnungsgemäß montierten Abschirmungen für die Eingangs- und Ausgangsklemmen.
- IP0 bei frei liegendem Leistungsteil ohne montierte Klemmenabschirmungen.

### 5.4.2. Betriebsbedingungen

#### 5.4.2.1. Temperatur



- -20 bis +40°C ohne Leistungsminderung
- -20 bis +70 °C mit entsprechendem Korrekturfaktor Kt für die Leistungsminderung

Kt: Korrekturfaktor	Temperatur
0,9	40 °C ... 50 °C
0,8	50 °C ... 60 °C
0,7	60 °C ... 70 °C

\* Vereinfachte Methode zur Berechnung der Leistungsminderung:  $I_{thu} \leq I_{th} \times Kt$

\* Eine genauere Berechnung für spezifische Anwendungen ist möglich. Wenden Sie sich bitte an SOCOMEC, wenn Sie eine solche Berechnung benötigen.

#### 5.4.2.2. Luftfeuchtigkeit



- 80 % Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) bei 55 °C
- 95 % Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) bei 40 °C

#### 5.4.2.3. Höhe über NN



- Bis maximal 2000 m Höhe über NN ohne Leistungsminderung
- Für höhere Lagen gelten die nachfolgenden Korrekturfaktoren Ka

Ka: Korrekturfaktor	$2.000 \text{ m} < A \leq 3.000 \text{ m}$	$3.000 \text{ m} < A \leq 4.000 \text{ m}$
Ue	0,95	0,8
le	0,85	0,85

### 5.4.3. Lagerungsbedingungen

#### 5.4.3.1. Temperatur



- -40 bis +70 °C

### 5.4.3.2. Lagerungsdauer

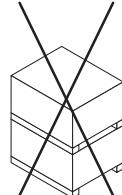
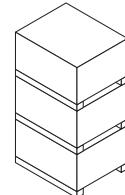
- Maximale Lagerungsdauer: 12 Monate
- (Empfehlung: Lagerung in trockener, nicht korrodierender und nicht salzhaltiger Atmosphäre).

### 5.4.3.3. Lagerungsposition



**≤ 630 A:** Es dürfen maximal 3 Kartons aufeinandergestapelt werden

**≥ 800 A:** Die Kartons müssen einzeln gelagert und dürfen nicht gestapelt werden



### 5.4.4. Volumen und Versandgewichte nach ATyS t Bestellnummer

Baugröße	Bemessung	Polzahl	Bestellnummer	Gewicht (kg)		Volumen (cm) einschl. Verpackung
				Netto	Brutto	
B3	125 A	3	9543 <b>3012</b>	7,1	10,4	585x385x310
		4	9543 <b>4012</b>	8,3	11,6	585x385x310
	160 A	3	9543 <b>3016</b>	7,1	10,4	585x385x310
		4	9543 <b>4016</b>	8,3	11,6	585x385x310
	200 A	3	9543 <b>3020</b>	7,1	10,4	585x385x310
		4	9543 <b>4020</b>	8,3	11,6	585x385x310
	250 A	3	9543 <b>3025</b>	8,0	11,3	585x385x310
		4	9543 <b>4025</b>	8,8	12,1	585x385x310
B4	315 A	3	9543 <b>3031</b>	8,1	11,4	585x385x310
		4	9543 <b>4031</b>	9,2	12,5	585x385x310
	400 A	3	9543 <b>3040</b>	8,1	11,4	585x385x310
		4	9543 <b>4040</b>	9,2	12,5	585x385x310
	500 A	3	9543 <b>3050</b>	12,8	16,1	585x385x385
		4	9543 <b>4050</b>	14,7	18,0	585x385x385
		3	9543 <b>3063</b>	13,3	16,6	585x385x385
		4	9543 <b>4063</b>	15,4	18,7	585x385x385
B6	800 A	3	9543 <b>3080</b>	29,0	45,0	730x800x600
		4	9543 <b>4080</b>	33,3	49,3	730x800x600
	1000 A	3	9543 <b>3100</b>	29,5	45,5	730x800x600
		4	9543 <b>4100</b>	34,0	50,0	730x800x600
	1250 A	3	9543 <b>3120</b>	30,0	46,0	730x800x600
		4	9543 <b>4120</b>	34,7	50,7	730x800x600
	1600 A	3	9543 <b>3160</b>	34,2	50,2	730x800x600
		4	9543 <b>4160</b>	40,5	56,5	730x800x600
B8	2000 A	3	9543 <b>3200</b>	51,8	67,8	730x800x600
		4	9543 <b>4200</b>	62,7	78,7	730x800x600
	2500 A	3	9543 <b>3250</b>	51,8	67,8	730x800x600
		4	9543 <b>4250</b>	62,7	78,7	730x800x600
	3200 A	3	9543 <b>3320</b>	62,1	78,1	730x800x600
		4	9543 <b>4320</b>	76,4	92,4	730x800x600

## 5.4.5. CE Kennzeichnung

ATyS t erfüllt die folgenden europäischen Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2004/108/CE vom 15. Dezember 2004.
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006.



## 5.4.6. Bleifreier Verarbeitungsprozess

- ATyS t erfüllt die europäische Richtlinie RoHS.



## 5.4.7. WEEE

ATyS t wird unter Einhaltung der Richtlinie 2002/96/EG gefertigt:



## 5.4.8. EMV-Standard

ATyS t erfüllt hinsichtlich seiner Bauweise und Herstellung die Vorgaben der Norm IEC 60947-1

(Die Geräte sind zur Installation in einer „Industrie-, Gewerbe- und/oder Wohnumgebung“ vorgesehen und erfüllen daher die EMV-Anforderungen von Klasse A und von Klasse B).

Beschreibung	Norm (IEC)	Anforderung (Kriterium)
Leitungsgebunden	CISPR 11	Klasse B
Abgestrahlte	CISPR 11	Klasse B
Elektrostatische Entladung (ESD) bei Kontakt	61000-4-2	4 kV (B)
Elektrostatische Entladung (ESD) über die Luft	61000-4-2	8 kV (B)
Elektromagnetisches Feld	61000-4-3	10 V/m (A)
HF leitungsgebunden	61000-4-6	10 V (A)
Burst	61000-4-4	2 kV (B) Leistungsteil 1 kV (B) Steuerteil
Stoßspannungen Leitung zu Masse	61000-4-5	2 kV (B)
Stoßspannungen Leitung zu Leitung	61000-4-5	1 kV (B)

## 5.5. ERHÄLTLICHES ZUBEHÖR FÜR ATyS t

### ÜBERBRÜCKUNGSSCHIENEN

Zum gemeinsamen Anschließen der Lastklemmen von Schalter I & II.

### KLEMMENABDECKUNGEN (125 BIS 630 A)

Schutz direktes Berühren der Klemmen oder Anschlussteile, eingehend/ausgehend Kann rückseitig nicht zeitgleich mit dem Kit für Spannungsmessung und Stromausgang oder den Überbrückungsschienen montiert sein.

Kann oben oder unten sowie front- oder rückseitig montiert werden.

### BERÜHRSCHUTZSCHEIBEN

Schutz direktes Berühren der Klemmen oder Anschlussteile, eingehend/ausgehend

### TÜRBLENDE

Zubehörteil zur Montage an einer Schranktür mit Aussparung für das Steuerteil von ATyS p Lastumschaltern in Einbaumontage.

### GLEICHSTROMVERSORGUNG (DC -> AC)

Ermöglicht bei einem ATyS t Gerät in Standardausführung für 230 V AC die Versorgung über eine Hilfsstromversorgung mit 12/24/48 V DC.

### ZUSÄTZLICHER HILFSKONTAKT (AC)

Vorabschütz und Signalisierung der Schaltstellungen I und II: 1 zusätzlicher NO/NC-Hilfskontakt in jeder Schaltstellung. Standardmäßig enthalten bei Bemessungen von 2000 bis 3200 A. Wenn Sie einen Hilfskontakt für Niederspannung benötigen, wenden Sie sich bitte an SOCOMEC.

### WAHLSCHALTER FÜR AUTOMATIK-/HANDBETRIEB MIT STECKSCHLOSS

Der ATyS t Wahlschalter für den Betriebsmodus wird standardmäßig mit einem Drehgriff geliefert. Dieser kann durch ein Steckschloss ersetzt werden.

### ZUBEHÖR FÜR VERRIEGELUNG MIT RONIS-VORHÄNGESCHLOSS

Der Schalter kann im Automatik- und im Handbetrieb mit einem Schloss des Typs RONIS EL11AP verriegelt werden. Mit der zusätzlich bestellbaren Option zum Verriegeln mit Vorhängeschloss in 3 Stellungen kann das Gerät in allen Schalterstellungen verriegelt werden. Nicht für Einbaumontage geeignet.

### VERRIEGELN MIT VORHÄNGESCHLOSS IN 3 STELLUNGEN

Ermöglicht das Verriegeln des Geräts im Betrieb sowohl in den 3 Schaltstellungen I, 0 und II. (Werkseitig montiertes Zubehörteil)

### STEUERSPANNUNGSWANDLER

Ermöglicht die Versorgung eines für 230 V AC ausgelegten Standard-Gerätes mit 400 V AC.

### EXTERNE SCHNITTSTELLEN D10

Externes Display: Ermöglicht die externe Anzeige von Quellenversorgungsstatus und Schalterstellung. (LED-Anzeige)

Typischerweise Türeinbau oder  $\leq 3$  m entfernt von ATyS.

### KOMMUNIKATIONSKABEL

RJ45-Kommunikationskabel (3 m lang) zur Verwendung mit dem externen Display/Steuergerät D10 oder Ethernet-Modulen.

### SONSTIGES:

Siehe Ende dieser Bedienungsanleitung oder den aktuellen SOCOMEC-Produktkatalog.

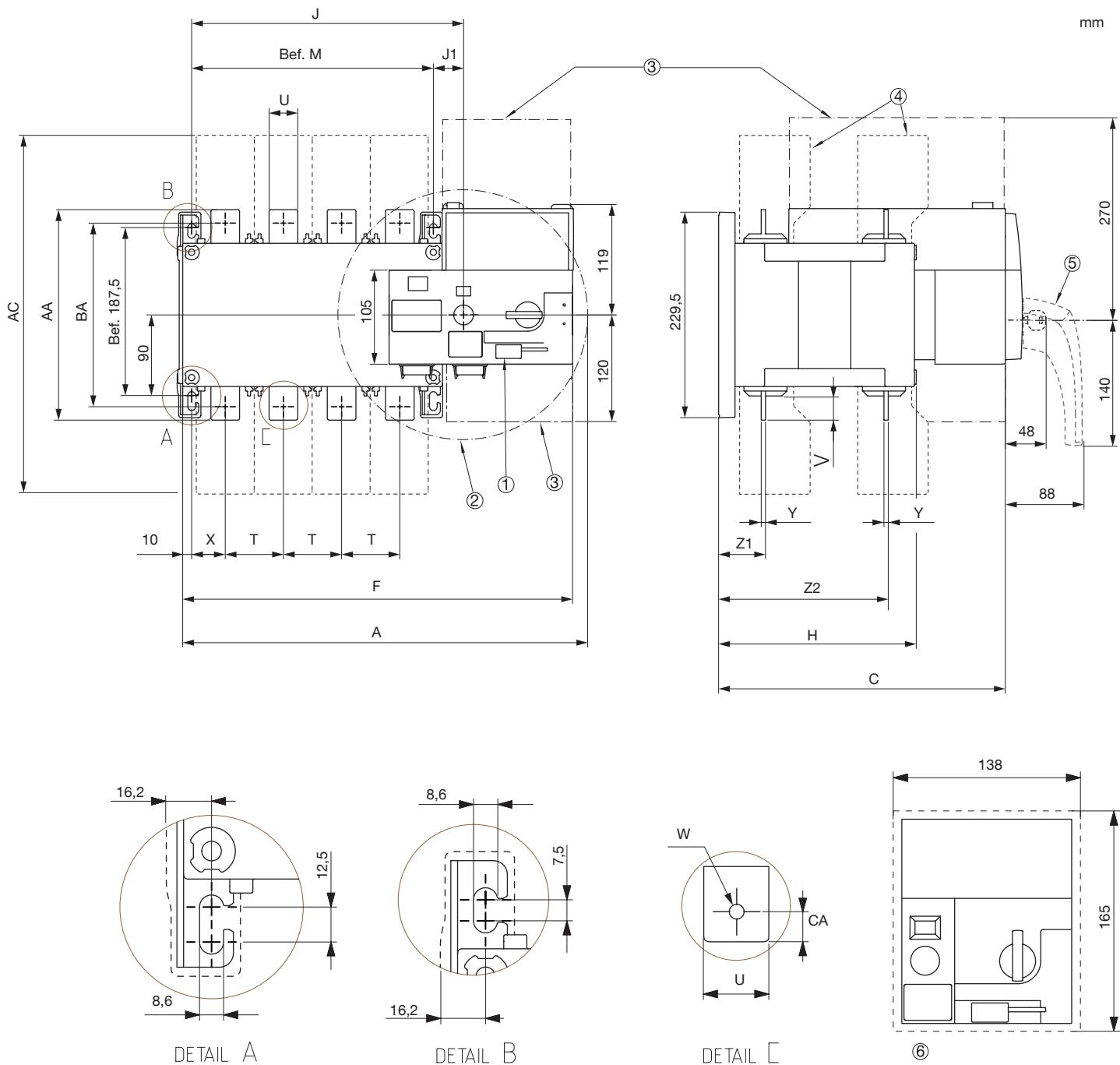
(Zum Download verfügbar unter [www.socomec.com](http://www.socomec.com))



# 6. INSTALLATION

## 6.1. Produktabmessungen

### 6.1.1. Abmessungen: Baugröße B3 bis B5 (125 A bis 630 A)



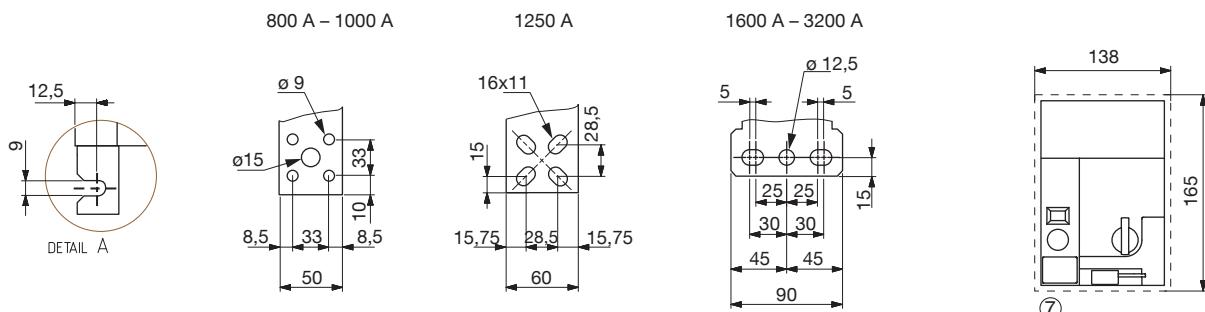
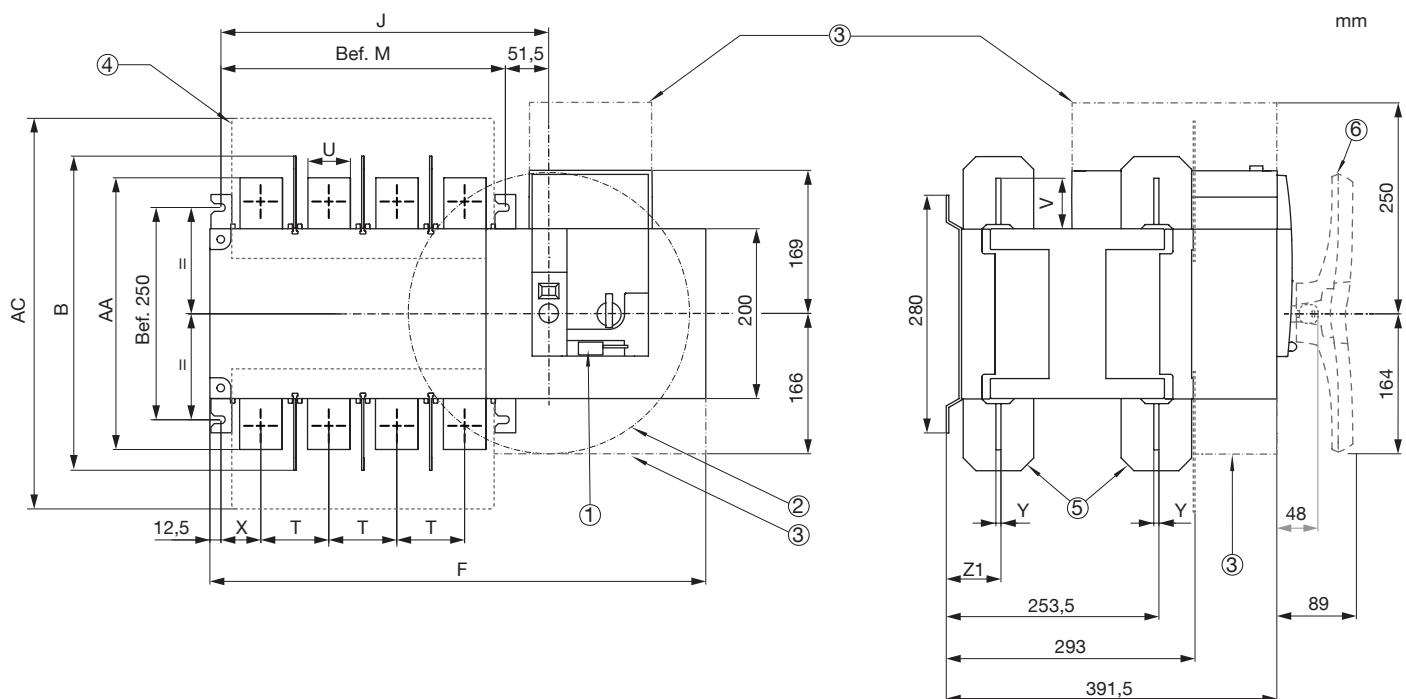
1. Vorrichtung zur Verriegelung mit Vorhängeschloss: Bügel für bis zu 3 Vorhängeschlösser mit Durchmesser 4 – 8 mm
2. Hand-Notbetrieb: Maximaler Betätigungsradius mit einem Betätigungsinkel von  $2 \times 90^\circ$
3. Bereich für Anschluss und elektrische Trennung
4. Phasentrennwände
5. Abnehmbarer Griff für den Hand-Notbetrieb
6. Abmessungen der Aussparung in der Fronttür bei Einbaumontage



**VORSICHT!** Berücksichtigen Sie bei der Montage den Platzbedarf für Handbetrieb und Verdrahtung (bei Nutzung des ATyS t Notfallgriffs: Hinweis 2).

	125 A		160 A		200 A		250 A		315 A		400 A		500 A		630 A	
	3 P	4 P	3 P	4 P	3 P	4 P	3 P	4 P	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P
<b>A</b>	304	334	304	334	304	334	345	395	345	395	345	395	394	454	394	454
<b>AA</b>	135	135	135	135	135	135	160	160	170	170	170	170	260	260	260	260
<b>AC</b>	233	233	233	233	233	233	288	288	288	288	288	288	402	402	402	402
<b>BA</b>	115	115	115	115	115	115	130	130	140	140	140	140	220	220	220	220
<b>C</b>	244	244	244	244	244	244	244	244	244	244	244	244	321	321	321	321
<b>CA</b>	10	10	10	10	10	10	15	15	15	15	15	15	15	15	20	20
<b>F</b>	286,5	317	286,5	317	286,5	317	328	378	328	378	328	378	377	437	377	437
<b>H</b>	151	151	151	151	151	151	152	152	152	152	152	152	221	221	221	221
<b>J</b>	154	184	154	184	154	184	195	245	195	245	195	245	244	304	244	304
<b>J1</b>	34	34	34	34	34	34	35	35	35	35	35	35	34	34	34	34
<b>M</b>	120	150	120	150	120	150	160	210	160	210	160	210	210	270	210	270
<b>T</b>	36	36	36	36	36	36	50	50	50	50	50	50	65	65	65	65
<b>U</b>	20	20	20	20	20	20	25	25	35	35	35	35	32	32	45	45
<b>V</b>	25	25	25	25	25	25	30	30	35	35	35	35	50	50	50	50
<b>W</b>	9	9	9	9	9	9	11	11	11	11	11	11	14	14	13	13
<b>X</b>	28	22	28	22	28	22	33	33	33	33	33	33	42,5	37,5	42,5	37,5
<b>Y</b>	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	5	5	5	5
<b>Z1</b>	38	38	38	38	38	38	39,5	39,5	39,5	39,5	39,5	39,5	53	53	53	53
<b>Z2</b>	134	134	134	134	134	134	133,5	133,5	133,5	133,5	133,5	133,5	190	190	190	190

## 6.1.2. Abmessungen: Baugröße B6 und B7 (800 A bis 1600 A)



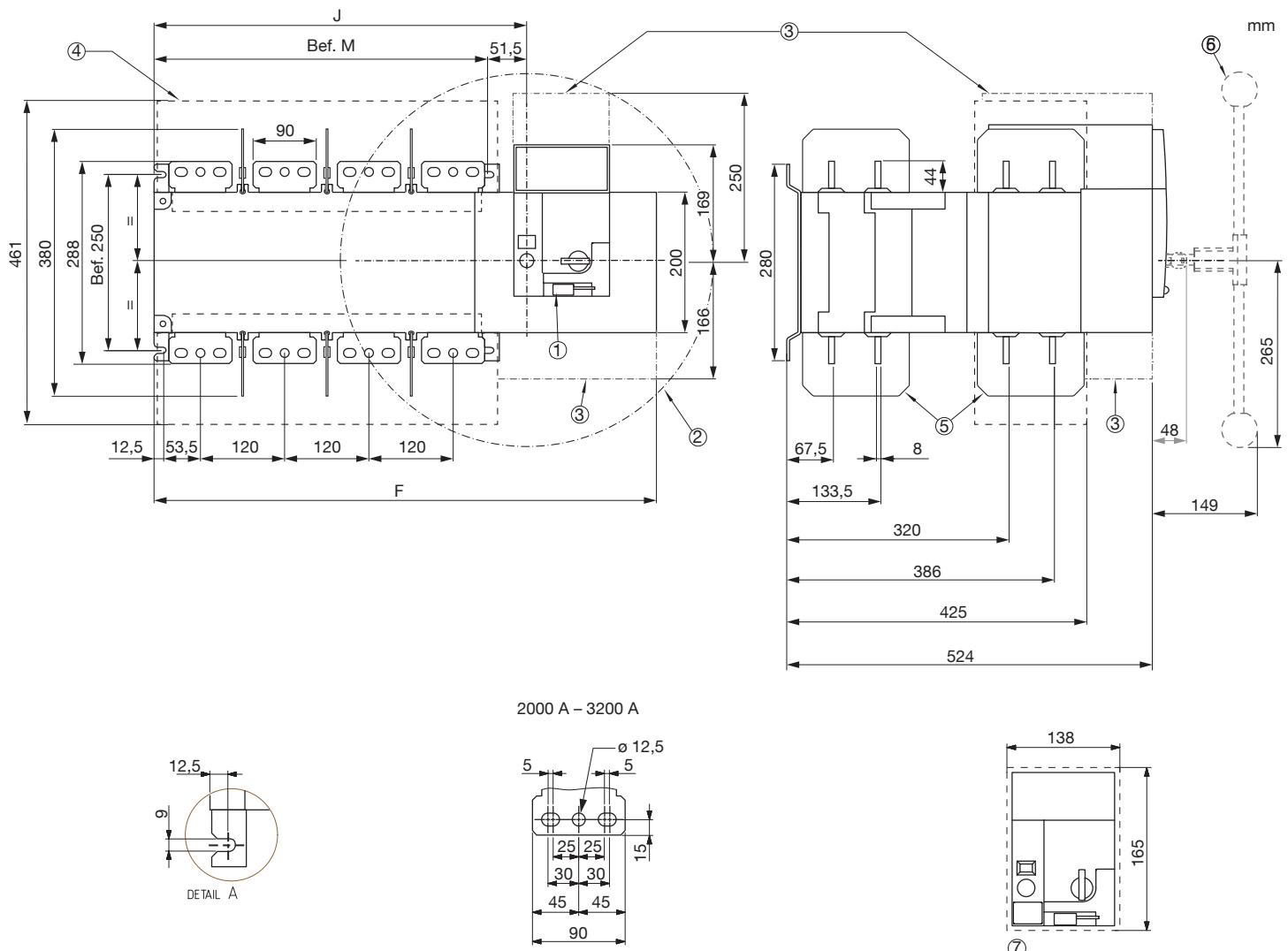
1. Vorrichtung zur Verriegelung mit Vorhängeschloss: Bügel für bis zu 3 Vorhängeschlösser mit Durchmesser 4 – 8 mm
2. Hand-Notbetrieb: Maximaler Betätigungsradius mit einem Betätigungsinkel von  $2 \times 90^\circ$
3. Bereich für Anschluss und elektrische Trennung
4. Berührschutzscheiben
5. Phasentrennwände
6. Abnehmbarer Griff für den Hand-Notbetrieb
7. Abmessungen der Aussparung in der Fronttür bei Einbaumontage

	800 A		1000 A		1250 A		1600 A	
	3P	4P	3P	4P	3P	4P	3P	4P
AA	321	321	321	321	330	330	288	288
AC	461	461	461	461	461	461	531	531
B	370	370	370	370	370	370	380	380
F	504	584	504	584	504	584	596	716
J	307	387	307	387	307	387	399	519
M	255	335	255	335	255	335	347	467
T	80	80	80	80	80	80	120	120
U	50	50	50	50	60	60	90	90
V	60,5	60,5	60,5	60,5	65	65	44	44
X	47,5	47,5	47,5	47,5	47,5	47,5	53	53
Y	7	7	7	7	7	7	8	8
Z1	66,5	66,5	66,5	66,5	66,5	66,5	67,5	67,5



**VORSICHT!** Berücksichtigen Sie bei der Montage den Platzbedarf für Handbetrieb und Verdrahtung (bei Nutzung des ATyS t Notfallgriffs: Hinweis 2).

### 6.1.3. Abmessungen: Baugröße B8 (2000 A bis 3200 A)



1. Vorrichtung zur Verriegelung mit Vorhängeschloss: Bügel für bis zu 3 Vorhängeschlösser mit Durchmesser 4 – 8 mm
2. Hand-Notbetrieb: Maximaler Betätigungsradius mit einem Betätigungsinkel von  $2 \times 90^\circ$
3. Bereich für Anschluss und elektrische Trennung
4. Berührschutzscheiben
5. Phasentrennwände
6. Abnehmbarer Griff für den Hand-Notbetrieb
7. Abmessungen der Aussparung in der Fronttür bei Einbaumontage

	2000 A		3200 A	
	3P	4P	3P	4P
F	596	716	596	716
J	398,5	518,5	398,5	518,5
M	347	467	347	467



**VORSICHT!** Berücksichtigen Sie bei der Montage den Platzbedarf für Handbetrieb und Verdrahtung (bei Nutzung des ATyS t Notfallgriffs: Hinweis 2).

## 6.2. Einbaulage

125A bis 630A	Empfohlen	Ok	Nicht zulässig	Ok
800A bis 3200A	Empfohlen	Nicht zulässig	Ok	Ok



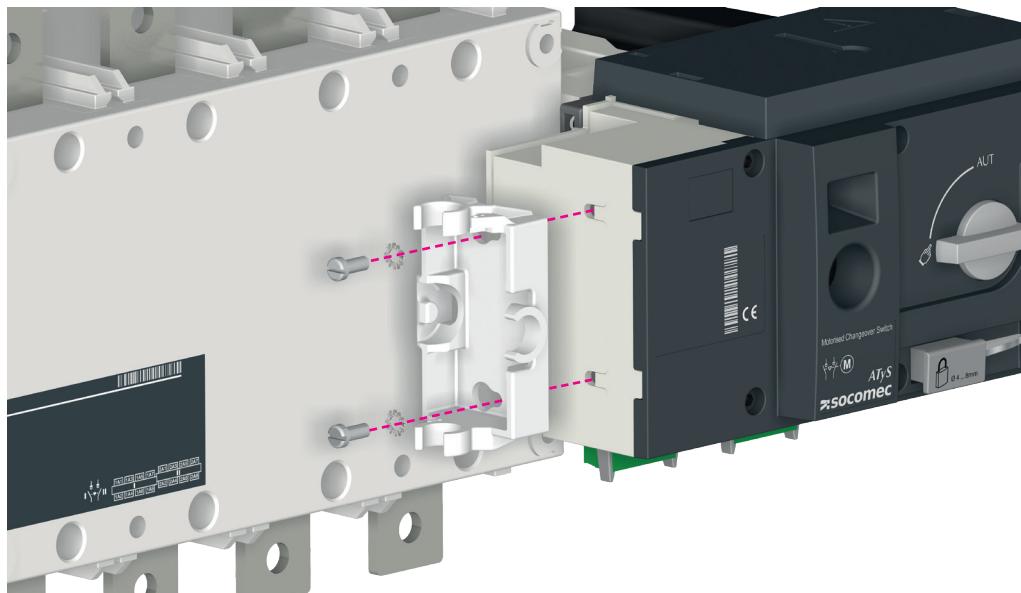
**VORSICHT!** Das Gerät ist stets auf einer ebenen, stabilen Fläche zu montieren.

## 6.3. Einbau von Zubehör für Kundenmontage



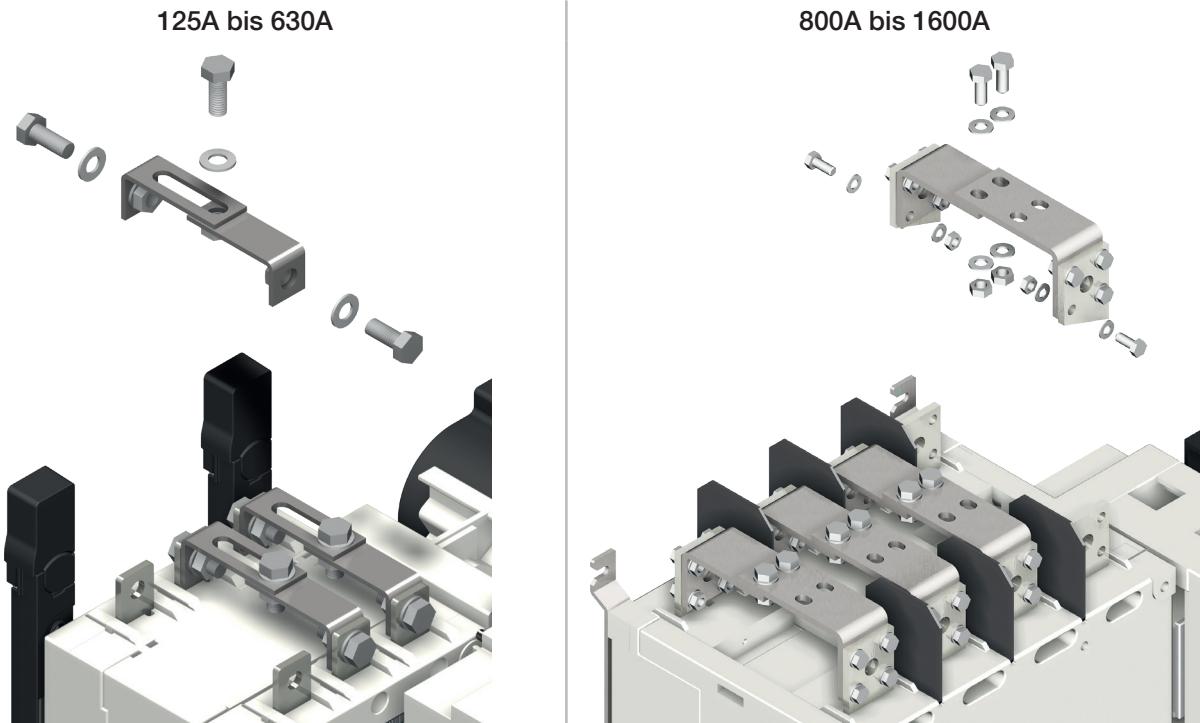
**GEFAHR!** Berühren Sie niemals kundenmontiertes Zubehör, wenn die Gefahr besteht, dass sie unter Spannung stehen oder gesetzt werden könnten.

### 6.3.1. Halterung zur Aufbewahrung des Notfallgriffs



Max. Anzugsdrehmoment 2,5 Nm

## 6.3.2. Installation von Überbrückungsschienen



Die Überbrückungsschienen können auf beiden Seiten des Schalters montiert werden

Empfohlenes Anzugsdrehmoment:

M6: 4,5 Nm  
M8: 8,3 Nm  
M10: 20 Nm  
M12: 40 Nm

Maximales Anzugsdrehmoment:

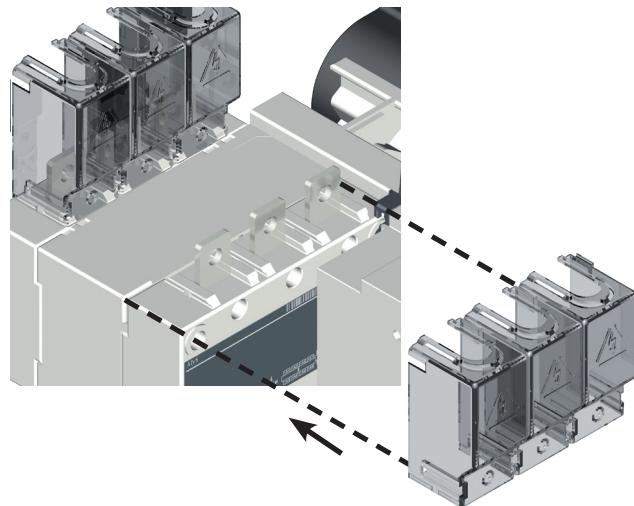
M6: 5,4 Nm  
M8: 13 Nm  
M10: 26 Nm  
M12: 45 Nm

## 6.3.3. Klemmenabdeckungen

Erhältlich von 125 A bis 630 A

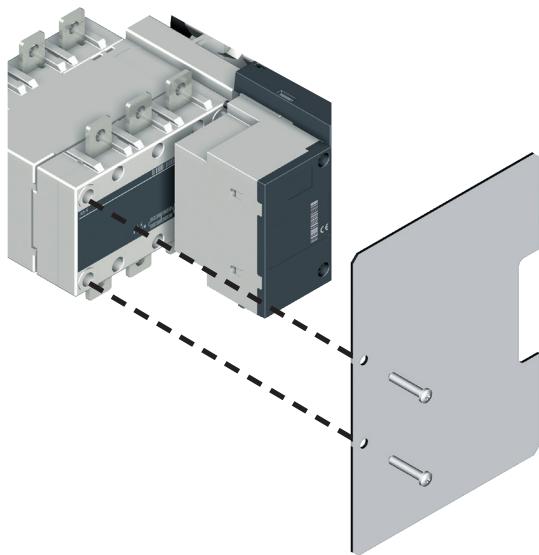
Baugröße B3 bis Baugröße B5:

- Vorgeschaltete, nachgeschaltete, front- oder rückseitige Montage.
- Bei montierten Überbrückungsschienen sind nur die frontseitigen Klemmenabdeckungen zu montieren.

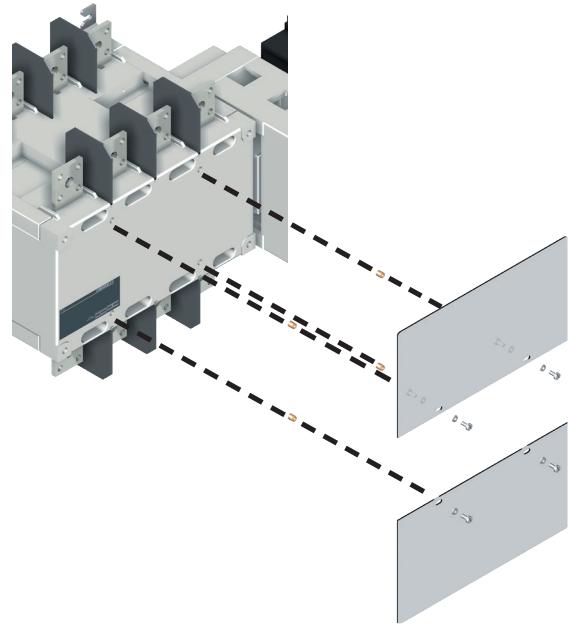


### 6.3.4. Berührschutzscheiben

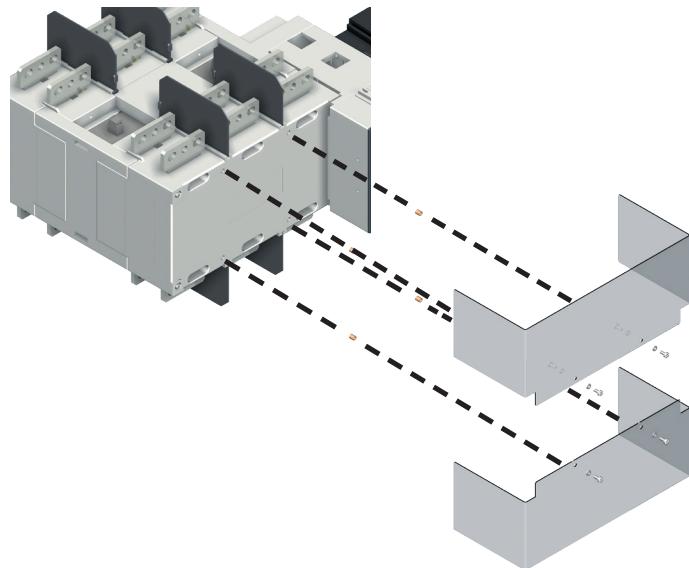
125A bis 630A



500A bis 1600A



2000A bis 3200A



## 6.3.5. Kupferschienen-Anschlusskits (2000 A bis 3200 A: Baugröße B8)



Die Nutzungsbedingungen dieser Produkte können zu einer Leistungsminderung führen.



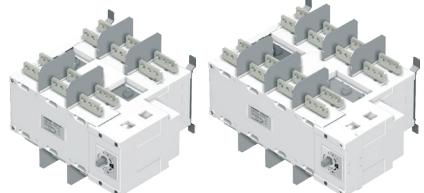
SOCOMECH „Anwendungsleitfaden“



[www.socomec.com](http://www.socomec.com)

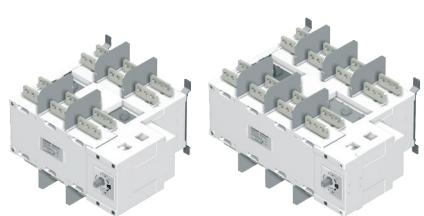
1 I<sub>th</sub> = 2000 A

3 P 4 P



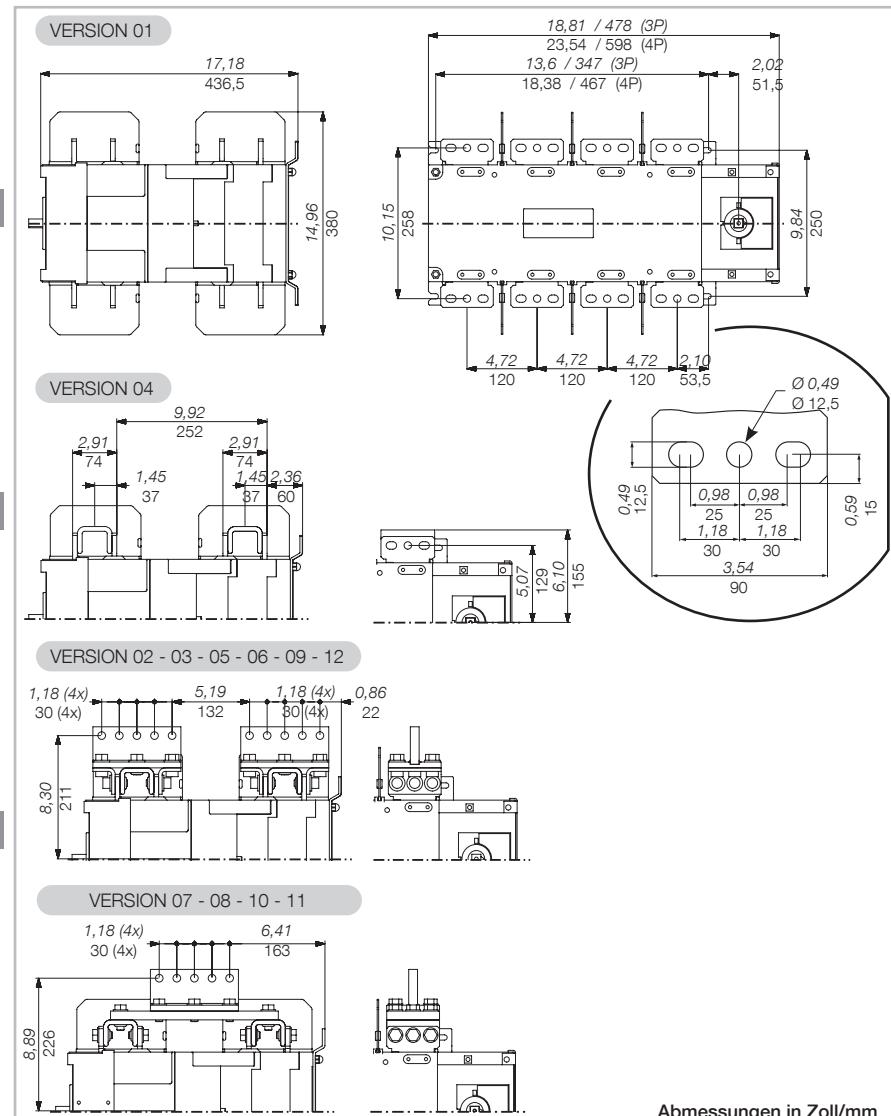
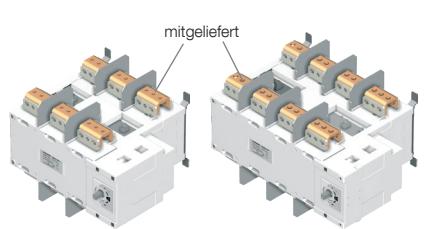
2 I<sub>th</sub> = 2500 A

3 P 4 P



3 I<sub>th</sub> = 3200 A

3 P 4 P



Daten zu Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben für den Anschluss von Sammelschienen.



DURCH DRITTE BEREITZUSTELLEN

### Anschlussbestellnummern und Inhalt:

 standardmäßig enthalten bei 3200-A-Produkt <b>2619 1200</b>	 708 lb-in 80 Nm <b>2699 1200</b> <b>2699 1201</b>	  708 lb-in 80 Nm <b>2629 1200</b>
  708 lb-in 80 Nm <b>2639 1200</b>	  708 lb-in 80 Nm <b>4109 0250</b>	  708 lb-in 80 Nm <b>4109 0320</b>

VERSION	708 lb-in 80 Nm			
		Unterlegscheibe MOY. M M12 NFE 25 511		H M12
01	H M12-35 6,8 - 6 x		12 x	6 x
02	H M12-55 6,8 - 3 x		6 x	3 x
03	H M12-55 6,8 - 5 x		10 x	5 x
A 04	H M12-35 6,8 - 3 x		3 x	-
B 05	H M12-45 6,8 - 3 x		3 x	-
06	H M12-65 6,8 - 5 x		10 x	5 x
07	H M12-55 6,8 - 3 x		6 x	3 x
08	H M12-55 6,8 - 5 x		10 x	5 x
09	H M12-55 6,8 - 10 x		20 x	10 x
10	H M12-65 6,8 - 3 x		6 x	3 x
11	H M12-65 6,8 - 5 x		10 x	5 x
12	H M12-65 6,8 - 10 x		20 x	10 x

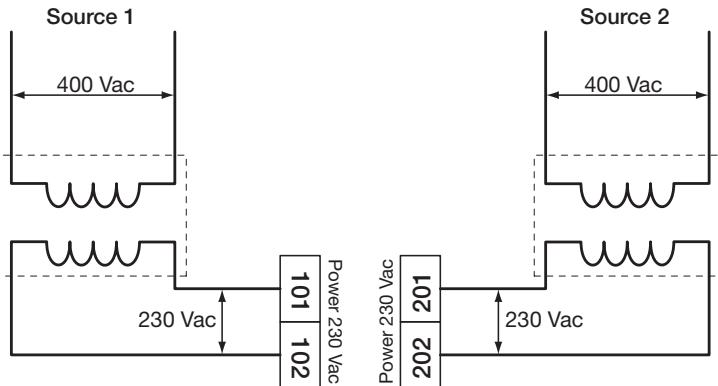


Hinweis: Die oben und unten angegebenen Bestellnummern und Mengen gelten für einen Anschluss und pro Pol. Für einen vollständigen Satz müssen Sie die angegebene Menge mit der Polanzahl (3- oder 4-polig) und dann mit 2 (Anzahl der Schalter) multiplizieren.



### 6.3.8. Stromversorgung

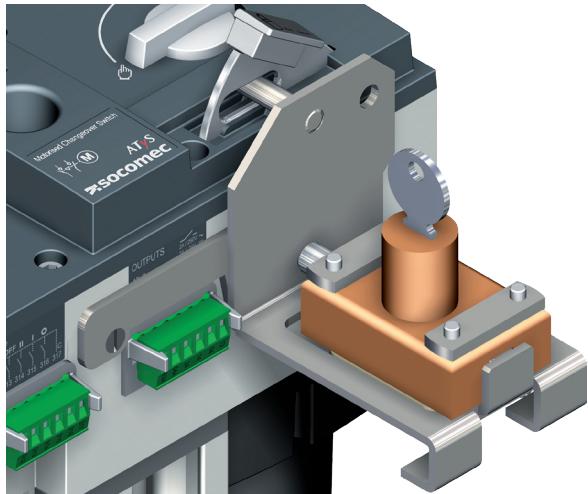
Netztransformator für Anwendungen mit 400 V AC und verketteter Spannung, in denen kein Neutralleiter verfügbar ist. Transformator-Daten: 400 V AC – 230 V AC: 200 VA. In diesem Fall erfordert ATyS t den Anschluss von 2 Transformatoren, wie unten gezeigt.



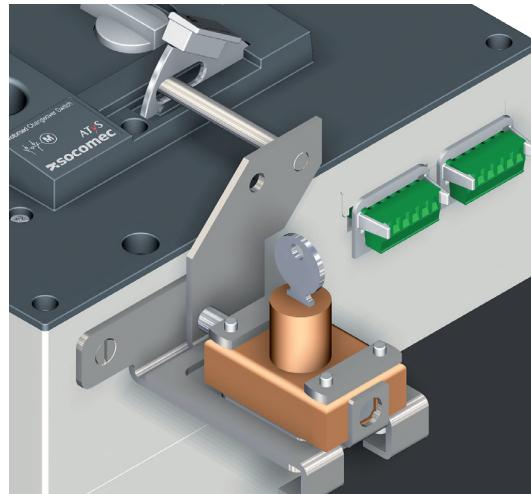
## 6.3.9. Sperrmechanismus mit Schloss

Dient zum Verriegeln des Schalters sowohl im Automatik- als auch im Handbetrieb in Stellung 0 mit einem Schloss vom Typ RONIS EL11AP. Standardmäßig erfolgt die Verriegelung in der Stellung 0. Optional und bei Verwendung der Option „Verriegelung mit Vorhängeschloss in 3 Schaltstellungen“ kann eine Verriegelung in den Schaltstellungen I, 0 oder II erfolgen

125 A bis 630 A



800 A bis 3200 A

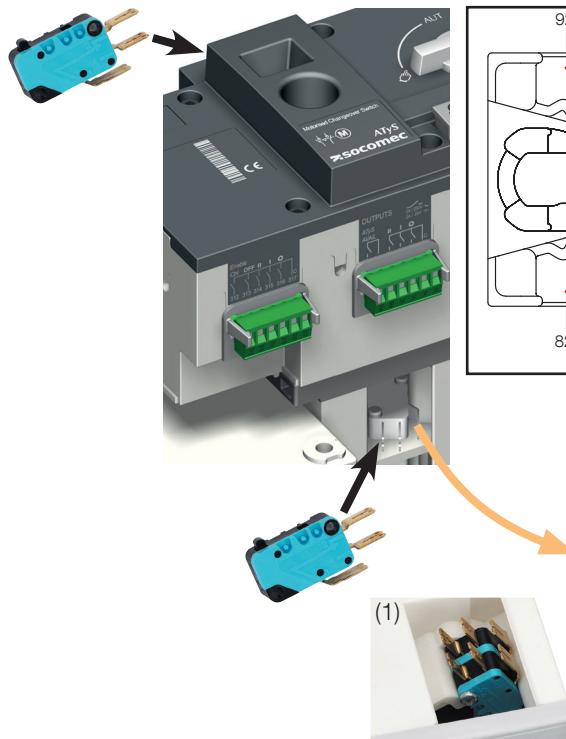


## 6.3.10. Zusätzliche Hilfskontakte

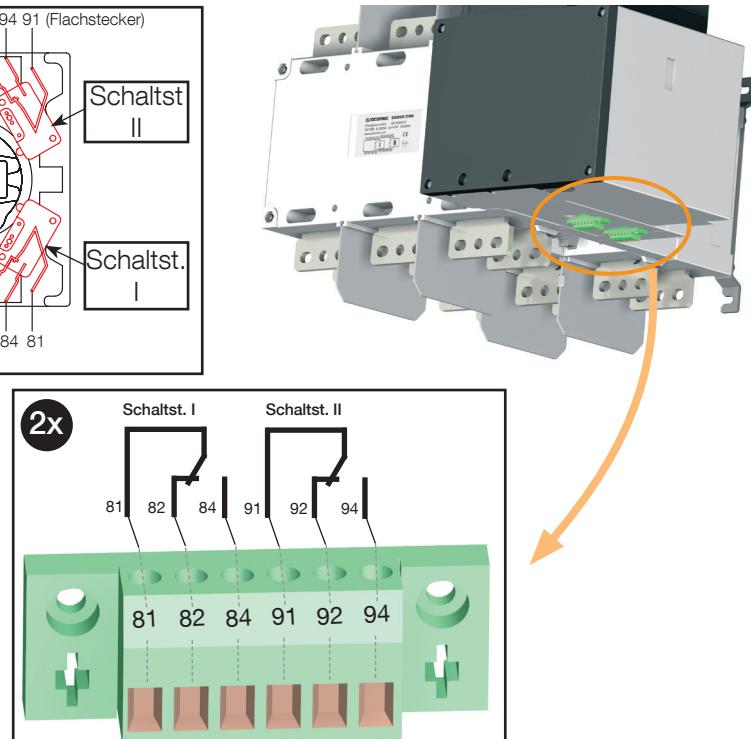
Als Vorabschütz und zur Signalisierung der Schaltstellungen I und II:

Pro Schaltstellung können maximal 2 zusätzliche NO/NC-Hilfskontakte montiert werden. (Kundenmontage ggf. erforderlich.)

125 A bis 630 A (optional)



800 A bis 1600 A (optional)  
2000 A bis 3200 A (Standard)



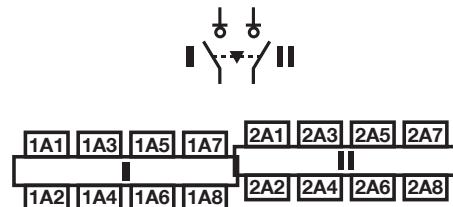
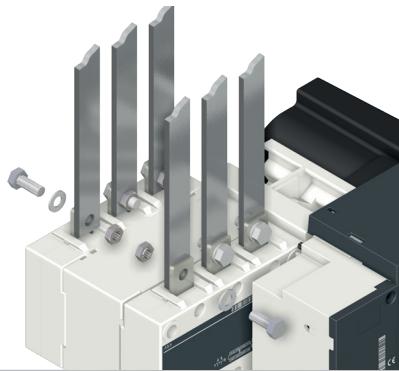
<sup>(1)</sup> Verwenden Sie zur Montage eines Hilfskontakte an Schaltstellung I oder II die kurzen mitgelieferten Schrauben.  
Verwenden Sie zur Montage von zwei Hilfskontakten an Schaltstellung I oder II die langen mitgelieferten Schrauben.

# 7. ANSCHLÜSSE

## 7.1. Hauptstromkreise

Pläne zu bestimmten Netzen und möglichen Stromanschlüssen finden Sie auf Seite 40.

### 7.1.1. Kabel- oder Schienenanschlüsse



Empfohlenes Anzugsdrehmoment:  
M6: 4,5 Nm  
M8: 8,3 Nm  
M10: 20 Nm  
M12: 40 Nm

Maximales Anzugsdrehmoment:  
M6: 5,4 Nm  
M8: 13 Nm  
M10: 26 Nm  
M12: 45 Nm

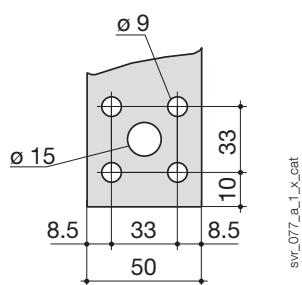


**VORSICHT!** - Für 125 - 160 A ( $U_{imp} = 8 \text{ kV}$ ). An Endenabschlüssen müssen mindestens 8 mm Abstand zwischen stromführenden Teilen und zu erdenden Teilen sowie zwischen Polen eingehalten werden.  
- Für 200 - 3200 A ( $U_{imp} = 12 \text{ kV}$ ). An Endenabschlüssen müssen mindestens 14 mm Abstand zwischen stromführenden Teilen und zu erdenden Teilen sowie zwischen Polen eingehalten werden.

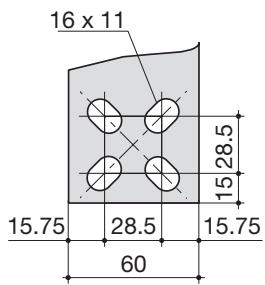
### 7.1.2. Stromanschlussklemmen

125 A bis 630 A – Siehe Abschnitt „6.1. Produktabmessungen“, Seite 26 für Details zu Stromanschlussklemmen.

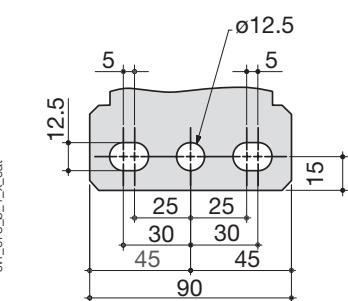
800 A bis 1000 A



1250 A



1600 A bis 3200 A



### 7.1.3. Querschnitt Stromanschluss

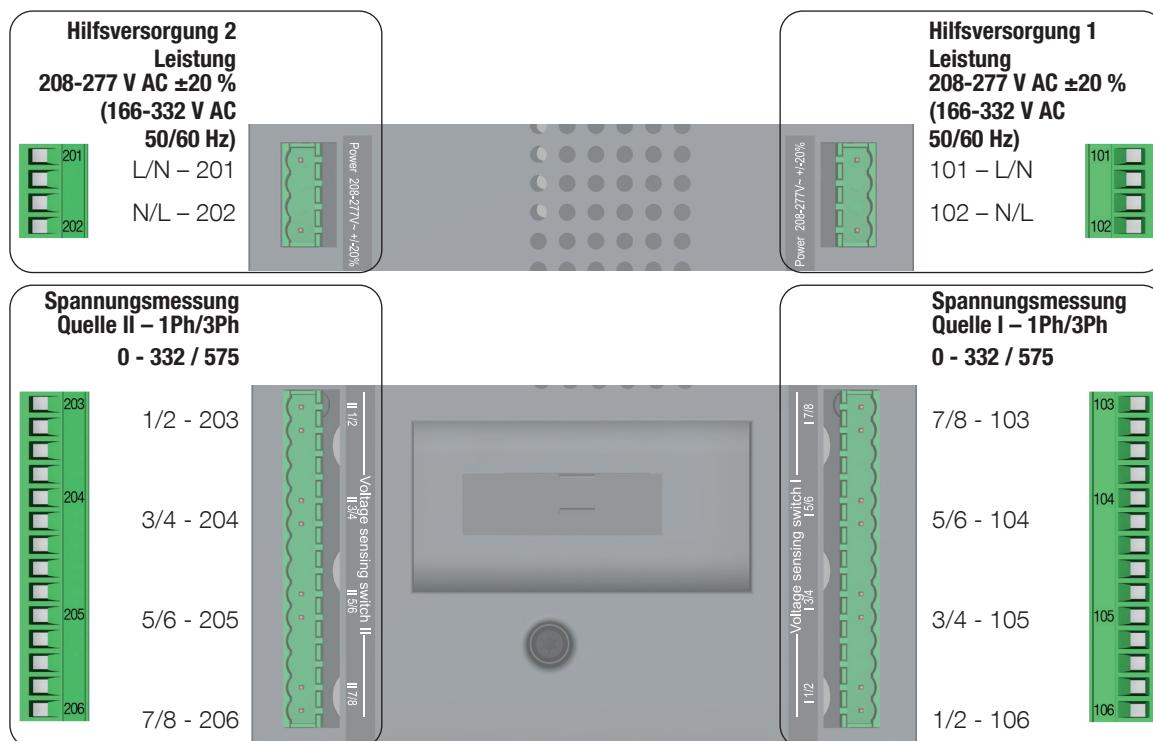
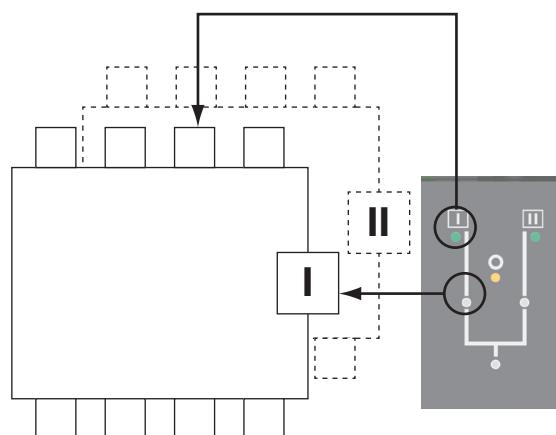
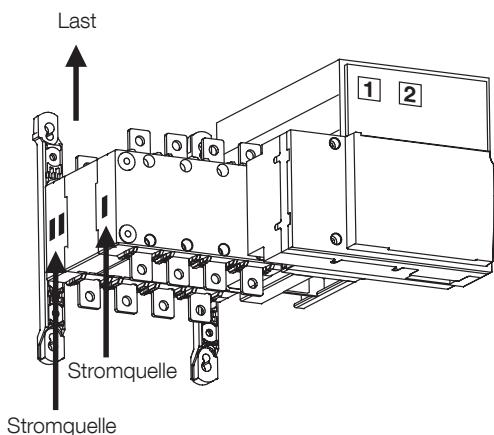
	B3			B4			B5			B6			B7	B8		
	125 A	160 A	200 A	250 A	315 A	400 A	500 A	630 A	800 A	1000 A	1250 A	1600 A	2000 A	2500 A	3200 A	
Min. Kabelquerschnitt Cu (mm <sup>2</sup> )	35	35	50	95	120	185	2x95	2x120	2x185	-	-	-	-	-	-	
Empfohlener Kabelquerschnitt Cu (mm <sup>2</sup> ), lth	-	-	-	-	-	-	2x32 x5	2x40 x5	2x50 x5	2x63 x5	2x60 x7	2x100 x5	3x100 x5	2x100 x10	3x100 x10	
Maximaler Kabelquerschnitt Cu (mm <sup>2</sup> )	50	95	120	150	240	240	2x185	2x300	2x300	4x185	4x185	6x185	-	-	-	
Maximale Breite Kupferschienen (mm)	25	25	25	32	32	32	50	50	63	63	63	100	100	100	100	

Hinweis für alle Baugrößen: Bei der Montage sind die Längen der Anschlusskabel und/oder weitere spezifische Bedingungen der Betriebsumgebung zu berücksichtigen.

## 7.1.4. Anschluss

Das Produkt wird mit der folgenden Konfiguration ausgeliefert:

- Die Klemmen 101 bis 106, I 1/2 bis I 7/8 an der rechten Seite des Steuergeräts sind Schalter I zugeordnet
- Die Klemmen 201 bis 206, II 1/2 bis II 7/8 an der linken Seite des Steuergeräts sind Schalter II zugeordnet.

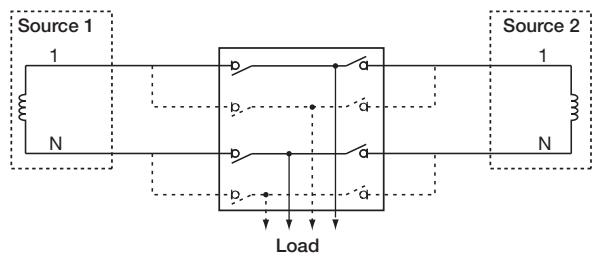


**VORSICHT!** Es wird empfohlen, Strom und Messung mit dem ATyS Spannungsmessungs- und Stromversorgungskit anzuschließen, das als Zubehörteil erhältlich ist. Montieren Sie in diesem Fall das Kit, bevor Sie die Stromkabel anschließen.

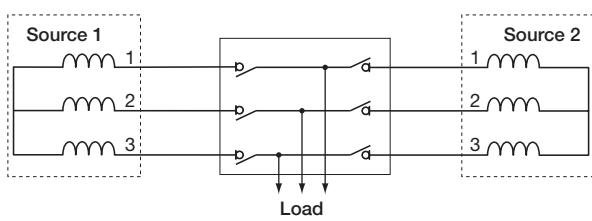
## 7.2. Mögliche Netze und Stromanschlüsse

### 7.2.1. Netztypen

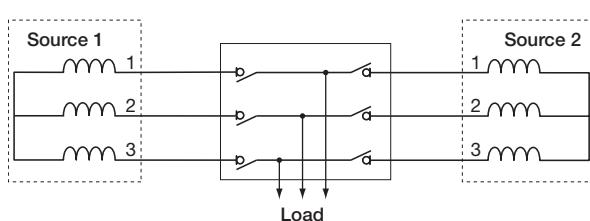
#### 1BL Einphasiges Netz



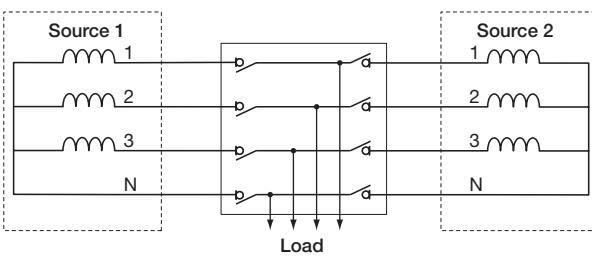
#### 3BL Dreiphasiges Netz ohne Neutralleiter



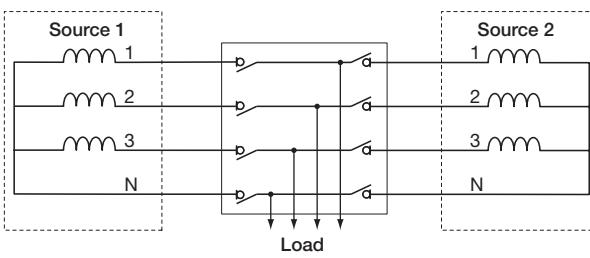
#### 3NBL Dreiphasiges Netz ohne Neutralleiter



#### 4BL Dreiphasiges Netz mit Neutralleiter



#### 4NBL Dreiphasiges Netz mit Neutralleiter



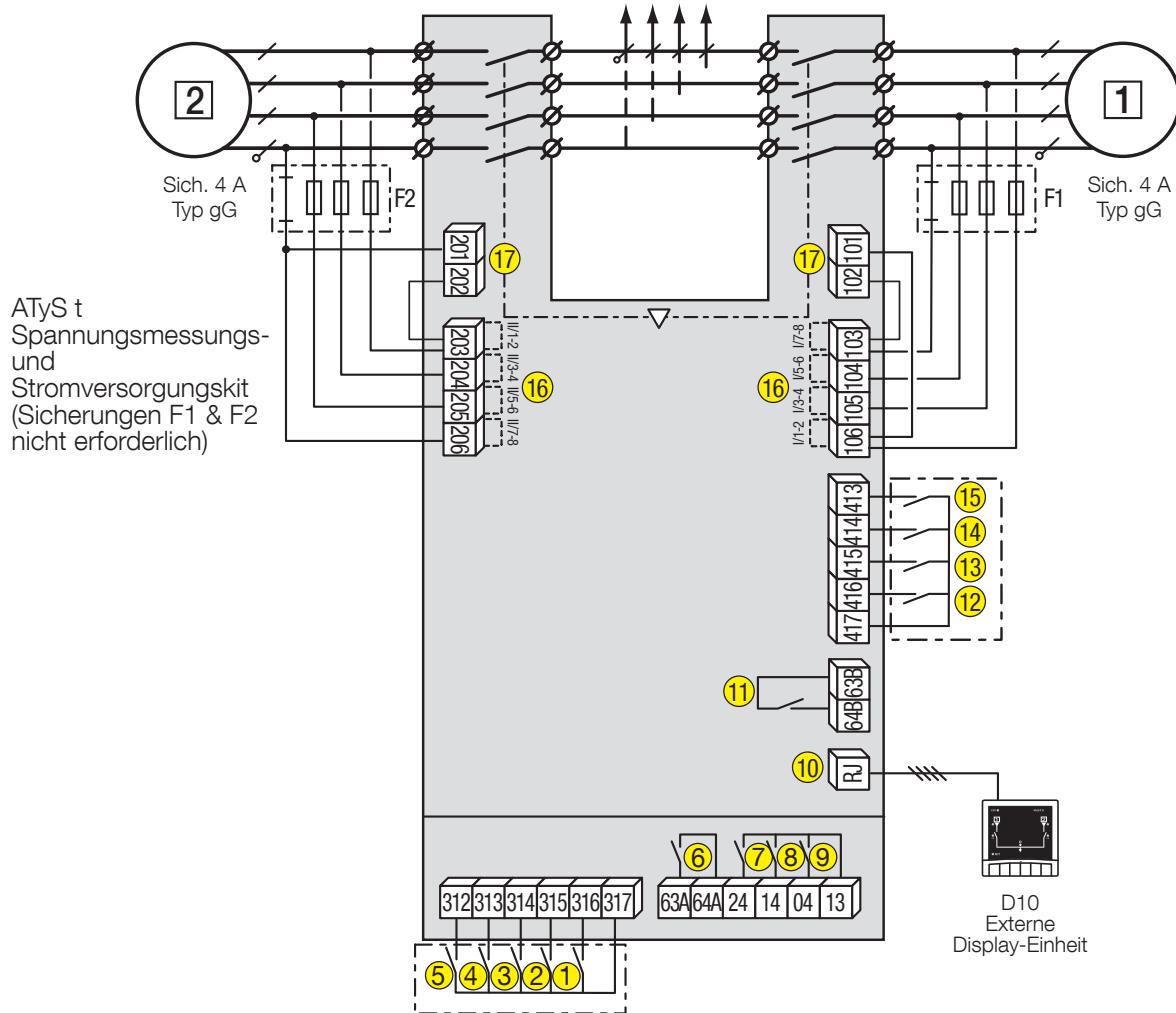
## 7.2.2. Messdetails

Netztyp					
	1BL	3BL	3NBL	4BL	4NBL
Stromquelle 1	1-phasig 2 Leiter	3-phasig 3 Leiter	3-phasig 3 Leiter	3-phasig 4 Leiter	3-phasig 4 Leiter
Stromquelle 1					
Stromquelle 2					
Spannungsmessung					
Stromquelle 1	- V1	U12, U23, U31	U12, U23, U31	U12, U23, U31 V1, V2, V3	U12, U23, U31 V1, V2, V3
Stromquelle 2	- V1	U12, U23, U31 -	U12, U23, U31 -	U12, U23, U31 V1, V2, V3	U12, U23, U31 V1, V2, V3
Quellenverfügbarkeit (Stromquelle verfügbar)	✓	✓	✓	✓	✓
Quelle in Bereich (U, V, F)	✓	✓	✓	✓	✓
Phasenfolge	-	✓	✓	✓	✓
Neutralleiterposition	-	-	-	✓	✓
Unsymmetrische Spannung unter Schwellenwert	-	✓	✓	✓	✓

## 7.3. Steuerstromkreise

### 7.3.1. Typische ATyS t Verdrahtung

Beispiel: Steuerverdrahtung bei einer Anwendung mit 400 V AC und Stromversorgung mit 3 Phasen und Neutralleiter.



- 1** Hauptstromquelle  
**2** Sekundärstromquelle  
 1. Befehl Schaltstellung 0  
 2. Befehl Schaltstellung I  
 3. Befehl Schaltstellung II  
 4. Befehl mit Priorität Schaltstellung 0  
 5. Aktivierung der Fernbedienung (Priorität vor Automatikbetrieb)

6. Ausgang für Produktverfügbarkeit (Motor)  
 7. Hilfskontakt Schaltst. II  
 8. Hilfskontakt Schaltst. I  
 9. Hilfskontakt Schaltst. 0  
 10. Ausgang zu externem Display D10  
 11. Ausgang für Produktverfügbarkeit (ATS)  
 12. Eingang zur Unterdrückung des Steuerungsrelais

13. Eingang für manuelle Rückumschaltung (RTC)  
 14. Eingang zum Definieren der Stromquellenpriorität, wenn geschlossen: S2; offen: S1  
 15. Eingang mit/ohne Stromquellenpriorität, wenn geschlossen  
 16. Spannungsmesseingänge  
 17. Stromversorgungseingänge



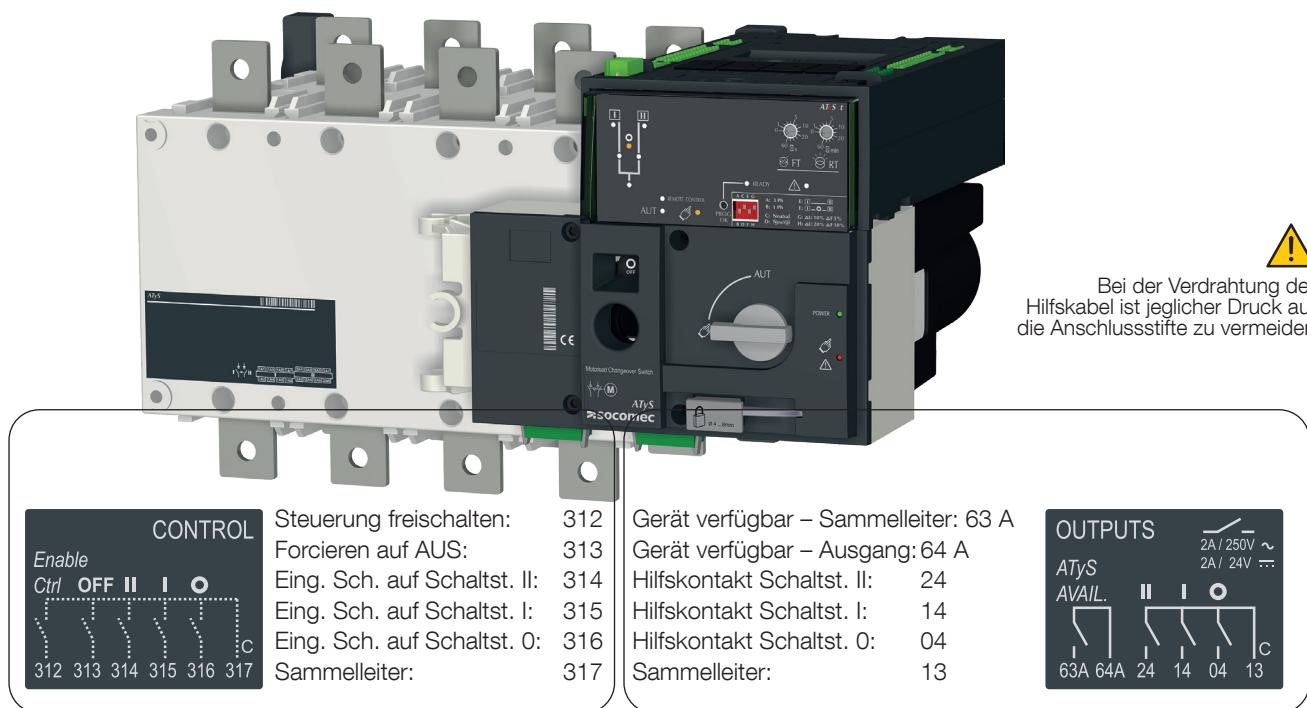
**GEFAHR!** Berühren Sie nicht die an ATyS angeschlossenen Steuer- oder Stromkabel, wenn am Gerät Spannung anliegen kann.



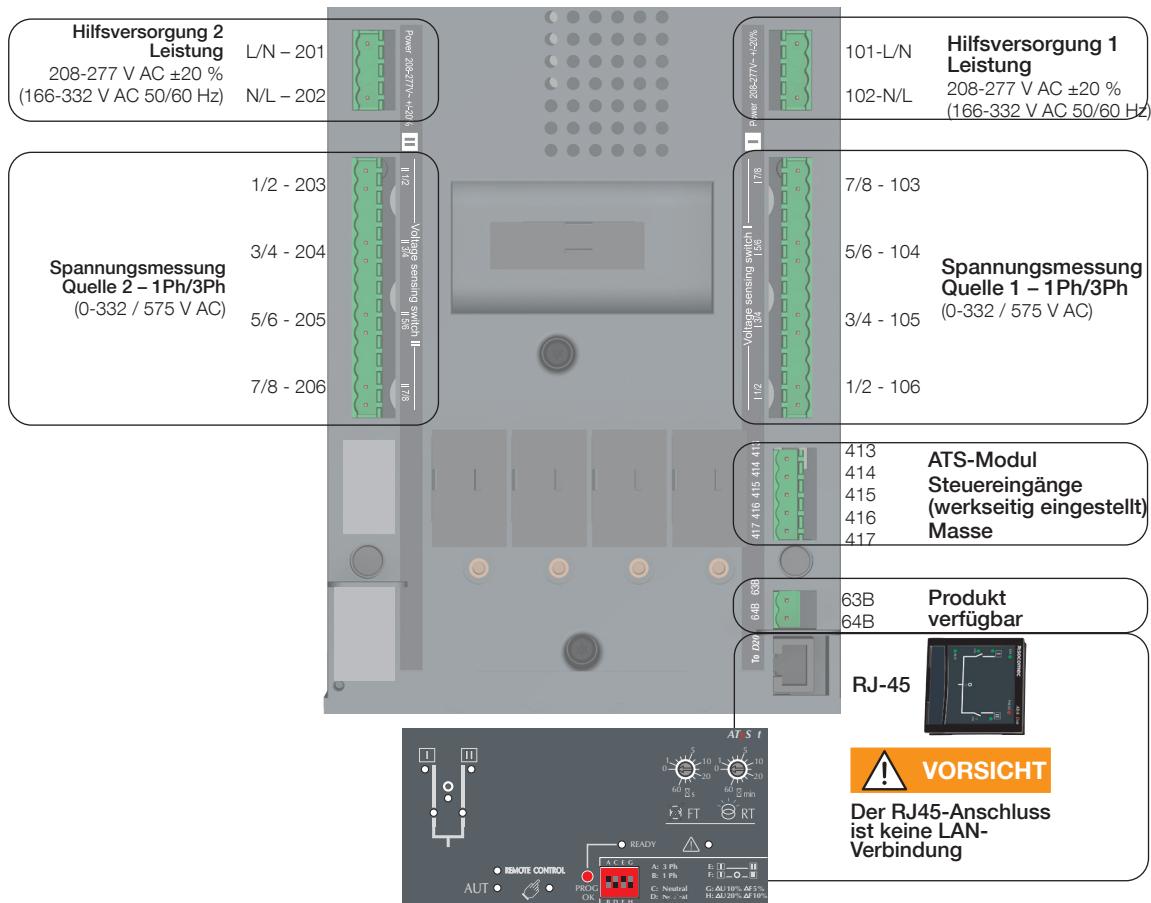
**VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass an den Versorgungsklemmen 101 und 102 / (201 und 202) für die Hilfsstromversorgung eine Spannung im Bereich 208 V AC -> 277 V AC ± 20 % anliegt

## 7.3.2. ATyS t Eingangs- und Ausgangskontakte

### 7.3.2.1. Verdrahtung Motormodul



### 7.3.2.2. Verdrahtung ATS-Steuermodul



### 7.3.2.3. Bezeichnung, Beschreibung und Kennwerte der Kontakte

Bezeichnung	Klemme	Beschreibung	Technische Daten	Empfohlener Kabelquerschnitt
Motormodul Ausgangskontakte	04	Hilfskontakt Schaltstellung 0 – Schließer	Potenzialfreie Kontakte 2 A AC1 / 250 V 2 A / 24 V DC	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	13	Sammelleiter für Hilfskontakte Schaltstellung I - 0 - II		
	14	Hilfskontakt Schaltstellung I: Schließer		
	24	Hilfskontakt Schaltstellung II: Schließer		
	63 A	Ausgang für Motormodul-Verfügbarkeit. Ist im Automatikbetrieb von ATyS t bei betriebsbereiter Motoreinheit geschlossen. (Keine Störung, Antrieb läuft und Gerät bereit zum Umschalten.)		
	64 A			
ATS-Ausgangskontakt	63B	Ausgang für ATS-Steuermodul-Verfügbarkeit. Ist im Automatikbetrieb von ATyS t bei betriebsbereitem ATS geschlossen. (Kein Fehler, Stromversorgung vorhanden und bereit für Umschaltsequenz)	Potenzialfreie Kontakte 2 A AC1 / 250 V	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	64B			
Zusätzlicher Hilfskontakt Enthalten bei 2000 A bis 3200 A	81	Sammelleiter für die Stellungen I der Hilfskontakte	Potenzialfreie Kontakte 2 A AC1 / 250 V	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	82	Hilfskontakt Schaltstellung I: Öffner		
	84	Hilfskontakt Schaltstellung I: Schließer		
	91	Sammelleiter für Hilfskontakte Schaltstellung II		
	92	Hilfskontakt Schaltstellung II: Öffner		
	94	Hilfskontakt Schaltstellung II: Schließer		
ATS-Stromversorgungseingang I	101 – L/N	Stromversorgung I – L/N	208 - 277 V AC ± 20 %: 50/60 Hz	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	102 – N/L	Stromversorgung I – N/L		
ATS-Spannungsmesseingang* Schalter I	103 – 7/8	Phase oder Neutralleiter angeschlossen an Leistungskontakt 7 oder 8 von Schalter I	575 V AC (Ph-Ph), max. 332 V AC (Ph-N), max.	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	104 – 5/6	Phase angeschlossen an Leistungskontakt 5 oder 6 von Schalter I		
	105 – 3/4	Phase angeschlossen an Leistungskontakt 3 oder 4 von Schalter I		
	106 – 1/2	Phase oder Neutralleiter angeschlossen an Leistungskontakt 1 oder 2 von Schalter I		
ATS-Stromversorgungseingang II	201 – L/N	Stromversorgung II – L/N	208 - 277 V AC ± 20 %: 50/60 Hz	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	202 – N/L	Stromversorgung II – N/L		
ATS-Spannungsmesseingang* Schalter II	203 – 1/2	Phase oder Neutralleiter angeschlossen an Leistungskontakt 1 oder 2 von Schalter II	575 V AC (Ph-Ph), max. 332 Vac (Ph-N), max.	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	204 – 3/4	Phase angeschlossen an Leistungskontakt 3 oder 4 von Schalter II		
	205 – 5/6	Phase angeschlossen an Leistungskontakt 5 oder 6 von Schalter II		
	206 – 7/8	Phase oder Neutralleiter angeschlossen an Leistungskontakt 7 oder 8 von Schalter II		
Motormodul Steuereingänge	312	Fernsteuerungsmodus aktiviert, wenn gegen 317 geschlossen	Hinweis: An keine Stromversorgung anschließen. Max. Kabellänge: 100 m	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	313	Befehl zum Schalten in Stellung 0, wenn dieser Kontakt mit 317 geschlossen wird. (Eingang mit Priorität, über den das Gerät zwangsweise in den Fernbedienungsmodus und in die Stellung 0 geschaltet wird.)		
	314	Befehl zum Schalten in Stellung II, wenn mit Kontakt 317 geschlossen		
	315	Befehl zum Schalten in Stellung I, wenn mit 317 geschlossen		
	316	Befehl zum Schalten in Stellung 0, wenn dieser Kontakt mit 317 geschlossen wird.		
	317	Gemeinsame Steuerklemme für 312 - 316 am ATyS (spezifische Spannungsversorgung)		

Bezeichnung	Klemme	Beschreibung	Technische Daten	Empfohlener Kabelquerschnitt
Steuereingänge ATS-Modul	413	Eingang I1: PRI – Priorität der Stromversorgungsquelle aktivieren, wenn mit 417 geschlossen. (Stromquellenpriorität auf Netz festlegen, wenn geschlossen)	Niemals an eine Stromversorgung anschließen.  Hinweis: NUR zur Verwendung mit potenzialfreien Kontakten, die über 417 versorgt werden.	1,5 – 2,5 mm <sup>2</sup>
	414	Eingang I2: Priorität der Stromversorgungsquelle auf SI oder SII festlegen. (Festlegen als: SI, wenn offen, und SII, wenn geschlossen mit 417)		
	415	Eingang I3: RTC – Befehl für manuelle Rückumschaltung, wenn mit 417 geschlossen. (Öffnen zum Bestätigen der Rückumschaltung)		
	416	Eingang I4: Unterdrückung der ATS-Steuerungsautomatik, wenn mit 417 geschlossen		
	417	Gemeinsame Stromversorgung für die Eingänge 1 bis 4 (413 - 416)		
Externe Schnittstelle	RJ	Ausgang zu externem Display-Modul D10	Bis zu 3 m	Gerades RJ45-Kabel

\* Details zu Zählung und Messung finden Sie auf Seite 41.



**GEFAHR!** Berühren Sie nicht die an ATyS angeschlossenen Steuer- oder Stromkabel, wenn am Gerät Spannung anliegen kann.

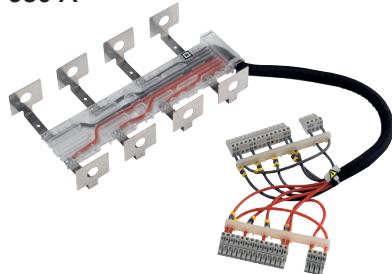


**VORSICHT!** Schließen Sie die Klemmen 312 bis 317 sowie 413 bis 417 niemals an eine Stromversorgung an! Diese Eingänge für Schaltbefehle werden AUSSCHLIESSLICH über die Klemme 317 (bzw. 417) und externe potenzialfreie Kontakte mit Spannung versorgt.

## 7.4. Spannungsmessungs- und Stromversorgungskit

Das ATyS t Spannungsmessungskit ist als Zubehörteil erhältlich und wurde entwickelt, um einen Spannungsabgriff am Leistungsteil der Klemmen für Schalter I und Schalter II zu realisieren, ohne Sicherungen hinzufügen zu müssen. Das Messungskit wurde mit optimierten Kabellängen konzipiert und nutzt Silikonleiter, die sich sicher in einer isolierten mechanischen Halterung befinden.

**Baugröße B3 – B5 – 125 A – 630 A**



**Baugröße B6 – B8 – 800 A – 3200 A**

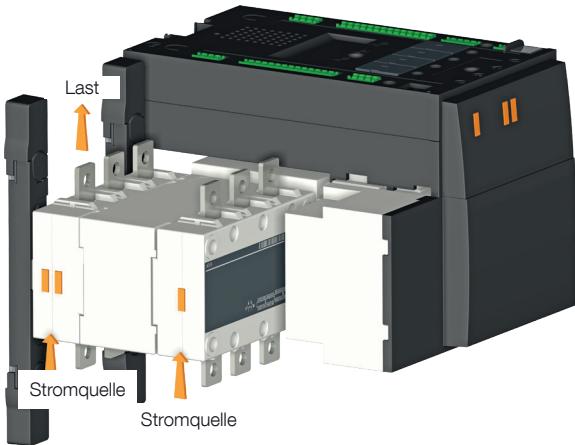


**VORSICHT!** Montieren Sie das Kit am Produkt, bevor Sie die Stromkabel anschließen. Achten Sie darauf, dass die Kontakte bei der Montage des Kits und beim Anschluss der Stromkabel unbeschädigt bleiben (ziehen Sie die Kabel vorsichtig fest).

## 7.4.1. Standardkonfiguration

Das Messungs- und Stromversorgungskit ist für 3-phasige Netze mit 4 Leitern oder 3 Leitern bestellbar.

Es kann bei Kabeleingang oben oder unten verwendet werden. Beim Anschließen ist nur zu beachten, dass Messungen der Stromquelle an Schalter I an die Eingänge auf der rechten Seite des Elektronikmoduls angeschlossen sein müssen und dass Messungen der Stromquelle an Schalter II an die Eingänge auf der linken Seite des Elektronikmoduls angeschlossen sein müssen.



### VORSICHT!

Passen Sie bei der Verdrahtung der Stromkabel gut auf (beachten Sie die Legende des Messungkits).

Kits für 3 Leiter (ohne Neutralleiter) beinhalten nicht die Stromversorgung zu den Klemmen (101-102 und 201-202).

Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Sie bei der Bestellung die richtige Bestellnummer gewählt haben.  
(Details finden Sie im Abschnitt zum Zubehör).

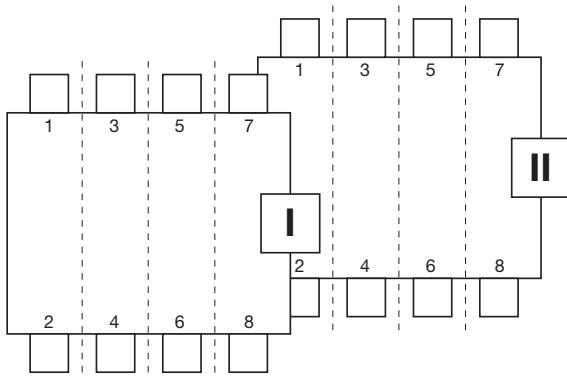
## 7.4.2. Messungskit-Schaltplan

### Eingang unten mit Ausgang oben

- Schwarze Drähte -> Schalter I
- Rote Drähte -> Schalter II

### Eingang oben mit Ausgang unten

- Schwarze Drähte -> Schalter II
- Rote Drähte -> Schalter I



### Nummerierung der Verdrahtung:

Die Leiternummerierung wurde gemäß den Stromanschlussklemmen am Schalter festgelegt

### Beispiel:

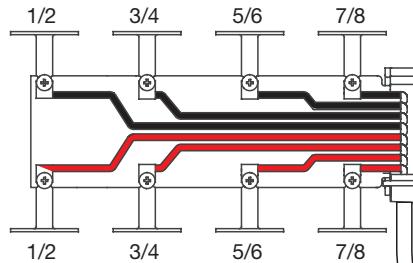
Die Nummern 1-2 bei schwarzen und roten Drähten werden immer an die Klemmen 1 oder 2 von Schalter I oder II angeschlossen



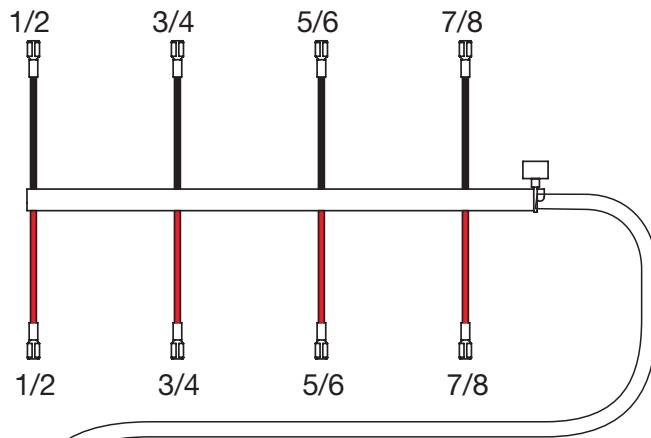
VORSICHT! Stellen Sie vor der Montage die richtige Ausrichtung des Kits sicher.

Die Ausgangskabel des Kits müssen sich immer an der rechten Seite befinden (Seite mit dem Steuermodul).

## ≤ 630 A Ansicht von unten

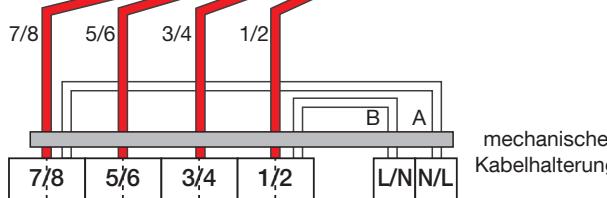


## ≥ 800 A Ansicht von unten

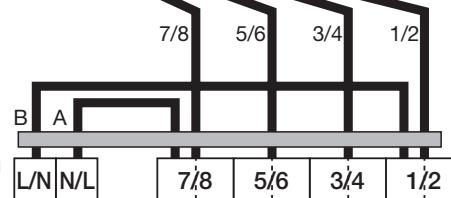


Rote Drähte

Schwarze Drähte



mechanische  
Kabelhalterung



### 7.4.3. Netz

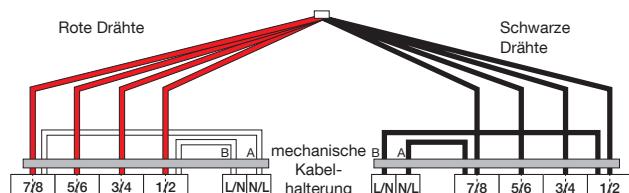
Stromeingänge (Klemmen 101-102 & 201-202) mit 220/240/277 V AC (208 - 277 V AC)  $\pm 20\%$ . Die Anschlüsse der eingehenden Stromkabel müssen an die Netzkonfiguration angepasst werden. (Stromversorgung zwischen Phase gegen Phase oder zwischen Phase und Neutralleiter).



**VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung zwischen den Klemmen 101 – 102 und 201 – 202 (Nennspannung der Hilfsversorgung) im Bereich 208-277 V AC  $\pm 20\%$  liegt

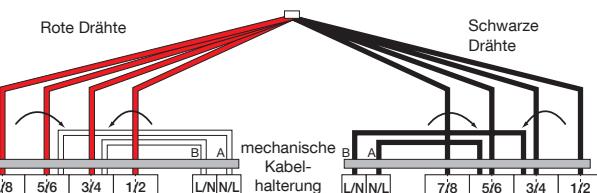
- Standardkit:

Netz mit 380/415 V AC  $\pm 20\%$  und Neutralleiter  
(keine Anpassung des Kits erforderlich):



- Anpassung des Kits:

Für Netz mit 220/240 V AC  $\pm 20\%$ ,  
Stromversorgungskabel A-B zum Anschluss zwischen Phasen

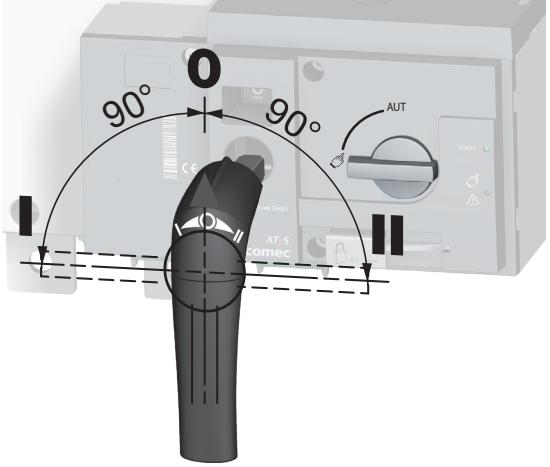


## 8. ATYS T BETRIEBSARTEN UND -SEQUENZEN

ATyS t verfügt über 3 sichere und klar voneinander getrennte Betriebsarten, die über einen Wahlschalter an der Vorderseite des Produkts ausgewählt werden können. In der Standardausführung wird ATyS t mit einem Wahlschalter geliefert, als Zubehörteil ist jedoch auch ein Schlüsselwahlschalter erhältlich.

Folgende Betriebsarten sind verfügbar:

- Automatikbetrieb: Ferngesteuerte Lastumschaltung
- Manueller Modus: Hand-Notbetrieb direkt am Gerät
- Verriegelter Betrieb: Betrieb mit gesicherter Verriegelung durch ein Vorhängeschloss

<p><b>AUT MODUS</b></p>		 <p><b>AUTOMATIKBETRIEB:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktiviert die fernbedienbaren Steuereingänge und die Automatik des Steuerungsrelais.</li> <li>• Der Mechanismus zur Verriegelung mit Vorhängeschloss wird gesperrt.</li> <li>• Das Einsetzen des Griffes für den Hand-Notbetrieb ist im AUTOMATIKBETRIEB nicht möglich.</li> </ul> <p>Die Schalterstellung für den Automatikbetrieb ist gesperrt, wenn das Gerät mit einem Vorhängeschloss verriegelt ist oder wenn der Griff für den Hand-Notbetrieb in ATyS eingesetzt wurde.</p>
<p> <b>MODUS</b></p>		 <p><b>MANUELLER MODUS: (Nicht mit Schloss gesichert)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die fernbedienbaren Steuereingänge sind deaktiviert.</li> <li>• Der Griff für den Hand-Notbetrieb kann eingesetzt werden.</li> <li>• Der Schalter kann in der Stellung 0 mit einem Vorhängeschloss verriegelt werden. (Dabei darf der Griff für den Hand-Notbetrieb nicht eingesetzt sein.)</li> </ul> <p>Durch Drehen des Wahlschalters von AUT auf  und zurück zu AUT wird ein Fehlerzustand zurückgesetzt.</p>
<p>  <b>MODUS</b></p>		 <p><b>MANUELLER MODUS: (Mit Vorhängeschloss verriegelt)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die fernbedienbaren Steuereingänge sind deaktiviert.</li> <li>• Das Einsetzen des Griffes für den Hand-Notbetrieb ist nicht möglich.</li> <li>• Der Schalter kann in der Stellung 0 mit einem Vorhängeschloss verriegelt werden.</li> </ul> <p>  <b>STELLUNG 0</b></p> <p>Das Verriegeln mit Vorhängeschloss in den Schaltstellungen I, 0 und II ist möglich, wenn ATyS p über die entsprechende optionale Vorrichtung verfügt. (Näheres finden Sie im Produktkatalog.)</p>



**WARNUNG!** Je nach Status von ATyS p kann die ATS-Automatik die Schalterstellung ändern, sobald der Betriebsartwahlschalter auf AUT gestellt wird. Dieser Vorgang ist normal.

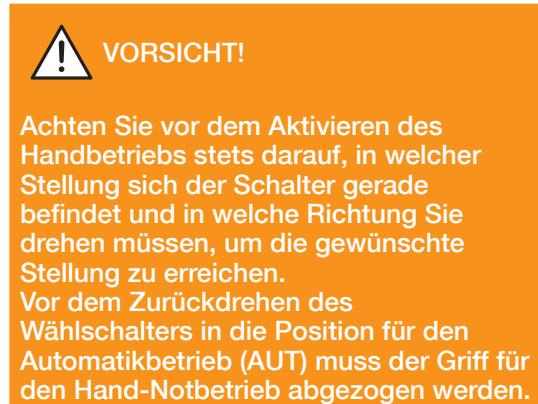
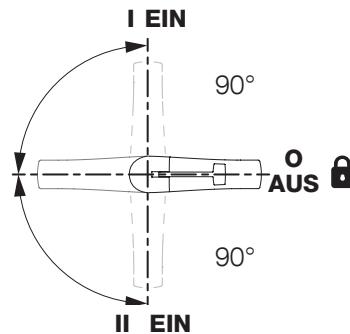
## 8.1. Handbetrieb

### 8.1.1. Notfall-Handbetätigung

ATyS t kann manuell bedient werden als „Lastumschalter mit Handantrieb – MTSE“; dabei bleiben die elektrischen Eigenschaften und die Leistung der Lastschaltfunktion bestehen. Der Handbetrieb wird in der Regel für Notfälle oder Wartungsarbeiten benötigt.

Vor dem Aktivieren des Handbetriebs am Gerät ATyS t muss sichergestellt sein, dass keine stromführenden Teile berührt werden können. Drehen Sie dann den Wahlschalter an der Geräteworderseite in die Stellung für den Handbetrieb (siehe Seite 18) und setzen Sie den Griff für den Hand-Notbetrieb (siehe Seite 18) in die vorgesehene Aufnahme ein (siehe Seite 19).

Drehen Sie den Griff (je nach gewünschter Schalterstellung) jeweils um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn. I -> O -> II -> O -> I.



### 8.1.2. Verriegelung mit Vorhängeschloss

Das Gerät ATyS t ist standardmäßig in der Schaltstellung 0 mit einem Vorhängeschloss verriegelbar. Als werkseitig montierte Option ist auch eine Vorrichtung zur Verriegelung in den Schaltstellungen I, O oder II erhältlich.

Vor dem Verriegeln von ATyS t mit einem Vorhängeschloss ist zunächst sicherzustellen, dass sich der Wahlschalter für den Betriebsmodus von ATyS t in der Stellung für den Handbetrieb befindet und dass der Griff für den Hand-Notbetrieb nicht in die Aufnahme eingesetzt ist. (Ziehen Sie ihn ggf. vorher ab.)

Ziehen Sie den Verriegelungsmechanismus nach außen, um die Aufnahme zum Einsetzen von bis zu 3 Vorhängeschlössern mit einem Bügeldurchmesser von 4 bis 8 mm zugänglich zu machen.

Verriegeln Sie das Gerät mit zugelassenen, hochwertigen Vorhängeschlössern mit einem Bügeldurchmesser von mindestens 4 mm und höchstens 8 mm. Maximal 3 Vorhängeschlösser mit einem Bügeldurchmesser von jeweils 8 mm können in den ATyS t Verriegelungsmechanismus eingesetzt werden.



**VORSICHT!** Standardmäßig lässt sich das Gerät nur in der Schaltstellung 0 mit einem Vorhängeschloss verriegeln, wenn Handbetrieb gewählt, aber der Notfallgriff nicht eingesetzt ist.

## 8.2. Elektrischer Betrieb

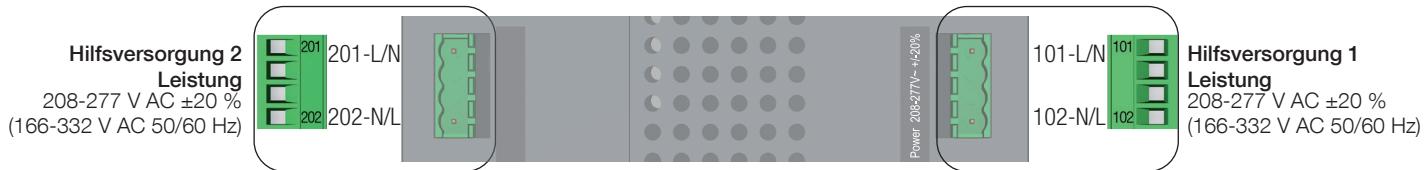
### 8.2.1. Doppelte Stromversorgung

ATyS t beinhaltet eine doppelte Stromversorgung. Die Versorgung erfolgt zwischen den Klemmen 101 - 102 und 201 - 202 (2 unterschiedliche Stromversorgungen – primär und sekundär) innerhalb folgender Grenzen: 2 x 208 – 277 V AC  $\pm 20\%$  / (166 – 332 V AC) / 50/60 Hz  $\pm 10\%$ .

Stromaufnahme: 100 mA (Standby-Modus) / max. 15 A (Schaltmodus)

Überspannungsschutz:  $V_{in\_sg}$ : 4,8 kV – 1,2/50  $\mu$ s gemäß IEC 61010-1

Anschlussklemmen: Mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> / höchstens 2,5 mm<sup>2</sup>



### 8.2.2. Spannungsmesseingänge

ATyS t ermöglicht doppelte einphasige und dreiphasige Spannungsmessung (Klemmen 103 - 106 und 203 - 206), die für die Überwachung 1-phägiger (L-N) Stromversorgungen von bis zu 332 V AC und 3-phägiger (L-L) von bis zu 575/600 V AC ausgelegt sind.

ATyS t ist für einphasige Netze, dreiphasige Netze mit Neutralleiter sowie dreiphasige Netze ohne Neutralleiter ausgelegt. Definieren Sie einfach die korrekte Konfiguration – ein- oder dreiphasig und mit oder ohne Neutralleiter – mithilfe der DIP-Schalter (Schaltstellungen A/B, C/D) an der Vorderseite des Steuerungsrelais.

Messanschlüsse werden üblicherweise mithilfe des ATyS t Messungskits, das als Zubehörteil erhältlich ist, als Abgriff direkt an den ATyS Stromanschlussklemmen realisiert. Messungskits sind mit dem Neutralleiter an der linken oder rechten Seite erhältlich, damit sie zur Konfiguration des Netzes passen, in dem ATyS betrieben wird. Details finden Sie im Abschnitt zum ATyS Zubehör.

Die Messwerte wirken sich unmittelbar auf die Feststellung der Verfügbarkeit der Haupt- und der alternativen Versorgung sowie auf den Automatikbetrieb von ATyS t aus.

Die folgenden Parameter werden mit Messungen überwacht:

- **Phasenfolge/-unsymmetrie (3-phägige Netze)**

Eine Phasenunsymmetrie in ATyS t ist relativ zur Nennspannung, die über die automatische Konfiguration gemeinsam mit der Hysterese konfiguriert wird. Die Hysterese wird mit DIP-Schalter 4 in Schaltstellung G/H (10/20 %) eingestellt.

- **Frequenz innerhalb der festgelegten Grenzwerte**

Dies ist abhängig von der Nennfrequenz, die über die automatische Konfiguration gemeinsam mit der Hysterese konfiguriert wird. Die Hysterese wird mit DIP-Schalter 4 in Schaltstellung G/H (5/10 %) eingestellt.

- **Neutralleiterverlust**

Bei Verwendung in dreiphasigen Anwendungen mit Neutralleiter (Konfiguration mit DIP-Schalter 1 in Schaltstellung A und DIP-Schalter 2 in Schaltstellung C) wird ein Neutralleiterverlust bei den meisten ungleich verteilten Lasten erkannt. Die Erkennung erfolgt bei eingeschalteter Last.

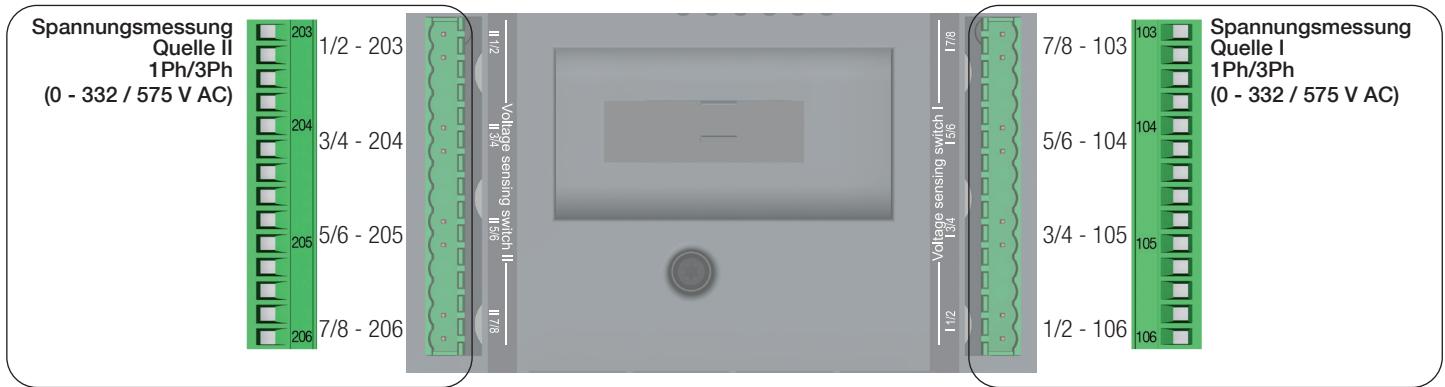
- **Verlust der Haupt- oder alternativen Stromversorgung.**

Ein Verlust der Stromversorgung ist abhängig von der Nennspannung und -frequenz, die über die automatische Konfiguration gemeinsam mit der Hysterese konfiguriert werden. Die Hysterese wird mit DIP-Schalter 4 in Schaltstellung G/H (10/20 % bei  $\Delta U$  und 5/10 % bei  $\Delta F$ ) eingestellt. Nach Ablauf des Ausfalltimers (Einstellung über das Potentiometer FT am Steuerungsrelais) gilt die Stromversorgung als ausgefallen. Die FT-Einstellung ist anpassbar von 0 bis 60 Sekunden.

- **Wiederherstellung der Haupt- und/oder alternativen Stromversorgung.**

Die Wiederherstellung der Stromversorgung ist abhängig von der Nennspannung und -frequenz, die über die automatische Konfiguration gemeinsam mit der Hysterese konfiguriert werden. Die Hysterese wird mit DIP-Schalter 4 in Schaltstellung G/H (10/20 % bei  $\Delta U$  und 5/10 % bei  $\Delta F$ ) eingestellt. Nach Ablauf des Wiederherstellungstimers (Einstellung über das Potentiometer RT am Steuerungsrelais) gilt die Stromversorgung als wiederhergestellt. Die RT-Einstellung ist anpassbar von 0 bis 60 Minuten.

Messgenauigkeit: Frequenz: 0,1 % – Spannung: 1 %



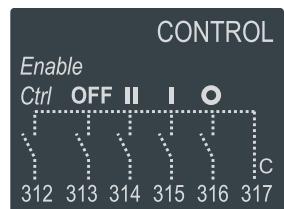
## 8.2.3. Werkseitig eingestellte Eingänge

### 8.2.3.1. Beschreibung

Das Gerät ATyS t verfügt über 5 Eingänge, die in einem am Motormodul befindlichen 6-poligen Steckanschluss untergebracht sind. An diese Kontakte darf keine zusätzliche Stromversorgung angeschlossen werden, da diese Eingänge NUR mit der Sammelleiter-Stromversorgung über Klemme 317 beschaltet werden dürfen.

ATyS t beinhaltet außerdem 4 zusätzliche Eingänge am ATS-Steuерmodul. Auch an diese Kontakte darf keine zusätzliche Stromversorgung angeschlossen werden, da diese Eingänge NUR mit der Sammelleiter-Stromversorgung über Klemme 417 beschaltet werden dürfen. Zum Aktivieren der Eingänge 312 bis 317 und 413 bis 417 muss mindestens eine der ATyS t Hilfsstromversorgungen (101 - 102 oder 201 - 202) verfügbar sein.

Ansteuerung der Eingangskontakte:  $\geq 60$  ms.



- **Pin 312:** Freischalten des Fernbedienungsmodus, wenn dieser Kontakt mit 317 geschlossen wird.

Dieser Kontakt muss mit 317 geschlossen werden, damit alle Steuereingänge außer 313 angesteuert werden. 313 hat Priorität und ist unabhängig vom Zustand des Eingangs 312 aktiv. Freischalten der Fernbedienung über 312 aktiviert die fernbedienbaren Steuereingänge, während die Automatik des ATS-Moduls unterdrückt wird.

- **Pin 313:** Befehl zum Schalten in Stellung 0, wenn dieser Kontakt im AUTOMATIKBETRIEB mit 317 geschlossen wird. (Der Schalter wird zwangsweise in die Stellung AUS geschaltet.)

Dies ist ein „Eingang mit Priorität“, was bedeutet, dass er nach dem Schließen mit 317 Vorrang vor allen anderen elektrischen Befehlen hat. ATyS t bleibt so lange in der Schaltstellung 0, wie der Kontakt 313 – 317 geschlossen bleibt. Sobald dieser Kontakt geöffnet wird, ist ATyS t bereit, neue Schaltbefehle zu empfangen. Dieser Kontaktbefehl ist unabhängig von anderen Eingängen und auch aktiv, wenn 312 nicht mit 317 verbunden ist. Die minimale Impulsdauer zur Aktivierung und zum Schalten in Stellung 0 beträgt 60 ms. Der Gerätestatus wird auf „nicht verfügbar“ gesetzt.

- **Pin 314:** Befehl zum Schalten in Stellung II, wenn mit Kontakt 317 geschlossen.

Dieser Kontakt ist aktiv, wenn ATyS t sich im AUT-Modus befindet, der Kontakt 312 – 317 geschlossen und der Kontakt 313 – 317 geöffnet ist. Die minimale Impulsdauer zur Aktivierung und zum Schalten in Stellung II beträgt 60 ms.

- **Pin 315:** Befehl zum Schalten in Stellung I, wenn mit 317 geschlossen

Dieser Kontakt ist aktiv, wenn ATyS t sich im AUT-Modus befindet, der Kontakt 312 – 317 geschlossen und der Kontakt 313 – 317 geöffnet ist. Die minimale Impulsdauer zur Aktivierung und zum Schalten in Stellung I beträgt 60 ms.

- **Pin 316:** Befehl zum Schalten in Stellung 0, wenn mit 317 geschlossen

Dieser Kontakt ist aktiv, wenn ATyS t sich im AUT-Modus befindet, der Kontakt 312 – 317 geschlossen und der Kontakt 313 – 317 geöffnet ist. Die minimale Impulsdauer zur Aktivierung und zum Schalten in Stellung 0 beträgt 60 ms. Der Kontakt zwischen 316 und 317 sorgt für die Aufrechterhaltung der Schützlogik.

- **Pin 317:** Sammelleiter Gemeinsame Stromversorgung für die Eingänge 312 bis 316.

- **Pin 413:** Eingang I1, mit/ohne Priorität

PRI – Priorität der Stromversorgungsquelle aktivieren/deaktivieren, wenn mit 417 geschlossen bzw. geöffnet. Bei geöffnetem Kontakt legt ATyS t standardmäßig die ATS-Logik als priorisierten Betrieb fest. Wenn der Kontakt mit 417 geschlossen ist, arbeitet ATyS t ohne Priorität. Standardmäßig hat SI Priorität. Es kann aber auch SII eingestellt werden, indem der Bediener 414 - 417 schließt.

- **Pin 414:** Eingang I2, Priorisierte Stromversorgungsquelle festlegen

Dieser Eingangskontakt dient dazu, SI oder SII als priorisierte Stromversorgungsquelle festzulegen. Standardmäßig und bei geöffneten Kontakten 414-417 hat die Stromversorgung über SI Priorität. Wenn 414 mit 417 geschlossen ist, hat SII Priorität.

Hinweis: Dieser Eingang ist aktiv, wenn die Kontakte 413 – 417 offen sind.

- **Pin 415:** Eingang I3, Manuelle Rückumschaltung

RTC – Manuelle Rückumschaltung unterdrückt den Konfigurationsbefehl „mit Priorität“, wenn mit 417 geschlossen. Dies ermöglicht die kontrollierte Rückumschaltung zur priorisierten Stromversorgung zu einem bestimmten (weniger konsequenteren) Zeitpunkt. Dieser Eingang ist nützlich, wenn die Funktion „mit Priorität“ verwendet wird.

- **Pin 416:** Eingang I4, Unterdrückung

Dieser Eingangskontakt unterdrückt die ATS-Automatik, wenn er mit 417 geschlossen ist, ohne dass andere Betriebsarten aktiviert werden. Bei aktiver Unterdrückung lässt sich ATyS t im manuellen Modus betätigen (mit dem Direktgriff) oder im Fernbedienungsmodus bei geschlossenen Kontakten 312 – 317.

- **Pin 417:** Sammelleiter

Gemeinsame Stromversorgung für die werkseitig festgelegten Eingänge 1-4 an den Klemmen 413 bis 416.

### 8.2.3.2. Technische Daten

	Motormodul	ATS-Steuерmodul
Anz. Eingänge	5	6
Gleichstrom lin	0,35 bis 0,5 mA	1 bis 2,5 mA
Leitungswiderstand	1 kΩ	1 kΩ
Leitungslänge	100 m (min. Drahtquerschnitt 1,5mm <sup>2</sup> , AWG-Nr. 16)	100 m (min. Drahtquerschnitt 1,5mm <sup>2</sup> , AWG-Nr. 16)
Impulsdauer	60 ms	60 ms
Leistung pro Eingang	0,06 VA	0,03VA
Überspannungsschutz Vin_sg	4,8 kV (Spannungsstoß 1,2/50 µs)	2,4 kV (Spannungsstoß 1,2/50 µs)
ESD-Spannungsfestigkeit (Kontakt/Luft)	2/4 kV	2/4 kV
Isolierung (Leitung zu Masse)	4,8 kV AC (Zwischen der Eingangsphase und allen an Masse angeschlossenen Teilen)	4,8 kV AC (Zwischen der Eingangsphase und allen an Masse angeschlossenen Teilen)
Anschlussklemme	1,5 mm <sup>2</sup> minimal / 2,5 mm <sup>2</sup> maximal	1,5 mm <sup>2</sup> minimal / 2,5 mm <sup>2</sup> maximal

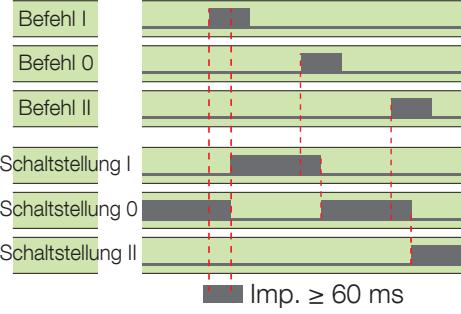
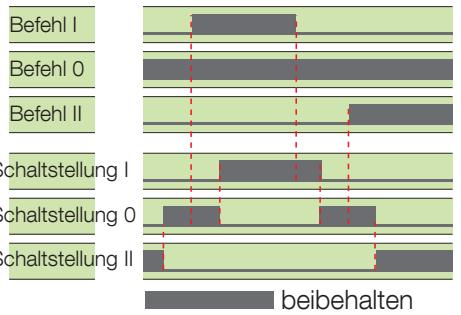
### 8.2.3.3. Fernbedienungslogik

Das Schalten über Fernbedienung kann, wie oben bei den Eingangskontakten 312 bis 317 beschrieben, im Automatikbetrieb (AUT) über externe, spannungsfreie Kontakte angesteuert werden.

Je nach Verdrahtungskonfiguration kann ATyS t mit einer der folgenden zwei Logiken betrieben werden.

- Impulslogik oder
- Schützlogik.

Im Fernbedienungsbetrieb räumen die Eingänge des Geräts ATyS t den Befehlen zum Schalten in Stellung I oder II Priorität gegenüber dem Befehl zum Schalten in Stellung 0 ein. Daher kann eine Schützlogik einfach durch Brücken der Klemmen 316 und 317 umgesetzt werden.

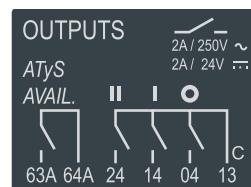
<p><b>Impulslogik:</b></p> <p>ATyS t wird per Impulsbefehl in eine stabile Schaltstellung (I – O – II) versetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Initiierung des Schaltvorgangs ist ein Schaltbefehl von mindestens 60 ms notwendig.</li> <li>• Befehle zum Schalten in Schaltstellung I und II haben Priorität gegenüber Befehlen zum Schalten in Schaltstellung 0.</li> </ul> <p>Hinweis: In den Logikdiagrammen sind die Umschaltzeiten nicht enthalten.</p>	<p><b>Impulslogik</b></p>  <p>(Hinweis: Ohne Schaltverzögerungen)</p>
<p><b>Schützlogik:</b></p> <p>ATyS t wird in eine stabile Schaltstellung (I oder II) versetzt, solange der Befehl aufrechterhalten wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Befehl zum Schalten in Schaltstellung 0 wird aufrechterhalten. (Kontakt zwischen 316 und 317 gebrückt).</li> <li>• Befehle zum Schalten in Schaltstellung I und II haben Priorität gegenüber Befehlen zum Schalten in Schaltstellung 0.</li> <li>• Befehle zum Schalten in Schaltstellung I und II haben die gleiche Priorität. (Der erste eingehende Befehl wird bis zur Deaktivierung aufrechterhalten).</li> <li>• Wird der Befehl zum Schalten in Schaltstellung I oder II deaktiviert, kehrt das Gerät in die Schaltstellung 0 zurück. (Stromversorgung ist verfügbar).</li> </ul>	<p><b>Schützlogik</b></p>  <p>(Hinweis: Ohne Schaltverzögerungen)</p>

## 8.2.4. Werkseitig eingestellte Ausgänge – Potenzialfreie Kontakte

### 8.2.4.1. Beschreibung

Standardmäßig ist ATyS t mit vier werkseitig fest eingestellten Ausgängen ausgestattet, die sich am Motormodul befinden.

(Potentialfreie Kontakte, die vom Benutzer mit Strom versorgt werden müssen).



### 8.2.4.2. Hilfskontakt für Schaltstellung

ATyS t ist mit integrierten Hilfskontakteausgängen zum Schalten von Schaltstellungen (I – O – II) über 3 Mikroschalter ausgestattet.

#### Pins 13, 04, 14, 24

Schließer mit Pin 13 als Mittelkontakt)

### 8.2.4.3. ATyS t Ausgang für Produktverfügbarkeit (Motoreinheit)

#### Pin 63 A – 64 A

(Schließer, der geschlossen bleibt, wenn das Motormodul verfügbar ist.)

Dieser Kontakt gibt ständig Rückmeldung über die Verfügbarkeit des Produkts und seine Fähigkeit, von der Hauptversorgung auf die Alternativversorgung umzuschalten. Die Rückmeldung bezieht sich auf das Motormodul und gilt nicht für das Steuerungsrelais, das separat überwacht werden kann.

Beim Anfahren, beim Schalten vom Handbetrieb in den Automatikbetrieb und ansonsten alle 5 Minuten führt ATyS t einen Eigendiagnosetest des Motormoduls durch. Dieser Test prüft die Betriebsbereitschaft des ATyS t in Bezug auf die Steuereingänge. Falls bei einem der Tests ein Fehler gemeldet wird, folgt zur Bestätigung der Fehlerbedingung ein zweiter Test.

Sollte das ATyS t Motormodul nicht verfügbar sein, werden die Kontakte 63A – 64A geöffnet, die Betrieb-/Bereit-LEDs ausgeschaltet und die Fehler-LED aktiviert. Die Fehler-LED leuchtet, solange das Gerät ausreichend mit Strom versorgt wird und die Fehlerbedingung nicht zurückgesetzt wurde. Zum Zurücksetzen der Fehlerbedingung ist das Gerät vom Automatikbetrieb in den Handbetrieb und wieder zurück in den Automatikbetrieb zu schalten.

Das Watchdog-Relais für die Produktverfügbarkeit von ATyS t (Motoreinheit) öffnet, wenn eine der unten stehenden Bedingungen vorliegt: Die Anzeige der Geräteverfügbarkeit dient zur Information des Bedieners und sperrt nicht in allen Fällen den Motorbetrieb.

Bedingung „Gerät nicht verfügbar“ + Warn-LED leuchtet:	Sperre
Produkt im Handbetrieb	Ja
Motor nicht erkannt (Selbsttest)	Nein
Steuerspannung außerhalb der Toleranz	Ja
Betriebsfaktor-Fehler aktiv (Anzahl Vorgänge/Min.)	Ja
Spannungsausfall aktiv	Ja
Fehler beim Selbsttest von kundendefinierten Eingängen	Nein
Ungültige Geräteanpassung	Nein
Anormale Schaltvorgänge, wenn kein Handbetrieb aktiv ist	Ja
Angeforderte Stellung nicht erreicht	Ja
Sperre aktiv, wenn kein Handbetrieb aktiv ist	Ja
Externer Fehler -> Anwenderdefinierter Eingang	Nein
Unerwarteter Stromfluss im Motor bei Leerlauf	Ja

Die Abtastung für die obigen Bedingungen erfolgt alle 10 ms.

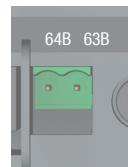
Ausnahme: Die Abtastung für die Motorerkennung erfolgt alle 5 Minuten.

#### Pin 63B – 64B

ATyS t Ausgang für Produktverfügbarkeit (ATS-Modul)

(Schließerkontakt, der geschlossen wird, wenn das ATS verfügbar ist)

Die oben genannten Kontakte können separat genutzt werden für eine präzise Statusüberwachung der einzelnen Module oder sie können in Reihe verdrahtet werden, um die Verfügbarkeit des ATS- und des Motormoduls als Einheit zu überwachen.



#### 8.2.4.4. Technische Daten

Anzahl der Hilfskontakte	4
Konfiguration	NO
Mechanische Lebensdauer	100 000 Betriebszyklen
Ansprechzeit	5 ... 10 ms
Anfahrdauer	200 ms
Bemessungsspannung/Schaltspannung	250 V AC
Nennstrom	2 A
Überspannungsschutz Vin_sg:	4,8 kV (Spannungsstoß 1,2/50 µs)
ESD-Spannungsfestigkeit (Kontakt/Luft):	2/4 kV
Durchschlagsfestigkeit (Kontakt/Teile):	4,8 kV AC (Verstärkte Isolierung)
Isolierung:	4,8 kV AC
Ausgangsklemme:	1,5 mm <sup>2</sup> Minimum / 2,5 mm <sup>2</sup> Maximum

### 8.3. Betriebssequenzen

Die angegebenen Zeiten sind: Umschaltzeit, Ausschaltzeit und Einschaltzeit. Die Definitionen dieser Zeiten sind unten aufgeführt:

#### 1. Umschaltzeit (operating transfer time, OTT) – IEC 60947-6-1 §3.2.6

Dies ist die Zeit von dem Moment, wenn die überwachte Versorgung Abweichungen zeigt (nicht mehr als verfügbar gilt), bis zum Schließen der Hauptkontakte an einer verfügbaren alternativen Versorgungsquelle, exklusive etwaiger vorsätzlich festgelegter Zeitverzögerungen. In anderen Worten: Dies ist die allgemeine Umschaltzeit ohne jegliche programmierbare Verzögerungen (Timer konfiguriert als 0).

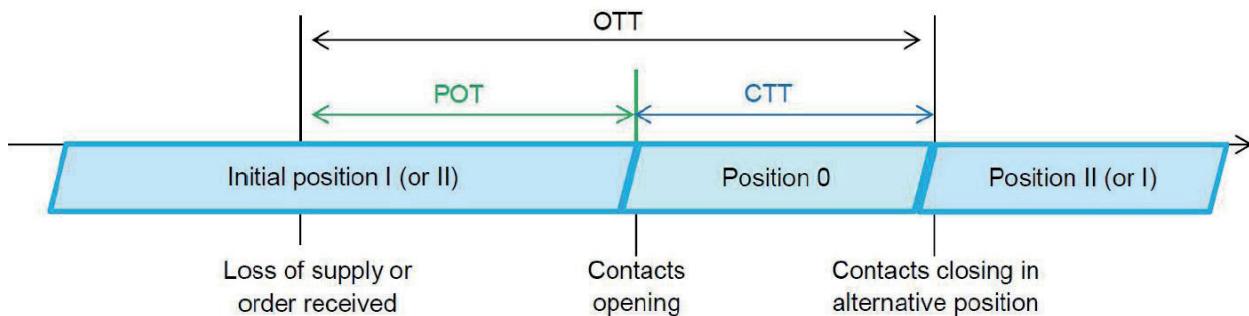
Falls die Versorgungsabweichung nicht vom Produkt selbst überwacht wird, sondern von einem externen Steuergerät, startet die OTT-Zeit, wenn der Befehl beim Produkt eingeht.

#### 2. Ausschaltzeit I-0 oder II-0 (product opening time, POT)

Dies ist die Zeit von dem Moment, in dem die überwachte Stromversorgung als nicht verfügbar gilt, bis zum Öffnen der Hauptkontakte, exklusive etwaiger vorsätzlich festgelegter Zeitverzögerungen. Falls das Produkt über externe Befehle gesteuert wird, ist dies die Zeit von dem Moment, in dem der Befehl eingeht, bis zum Öffnen der Hauptkontakte.

#### 3. Einschaltzeit (contact transfer time, CTT) – IEC 60947-6-1 §3.2.5

Dies ist die Zeit von der Trennung der Hauptkontakte an einer Stromversorgung bis zum Schließen der Hauptkontakte an einer zweiten, alternativen Stromversorgung. Es handelt sich hierbei um die Dauer zwischen dem Öffnen der Kontakte an der ursprünglichen Schaltstellung und dem Schließen der Kontakte an der erreichten Schaltstellung. In anderen Worten: Es ist die Zeit in Schaltstellung 0 (Zeit der elektrischen Trennung).

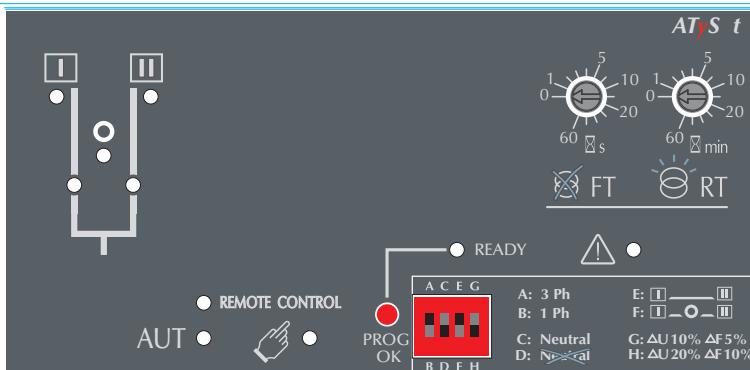


Mittlere Umschaltzeiten bei Nennspannung und -frequenz – 25 °C:

	125 A 160 A 200 A	250 A 315 A 400 A	500 A 630 A	800 A 1000 A 1250 A	1600 A	2000 A 2500 A 3200 A
Einschaltzeit (spannungsloser Zustand) I-II – CTT	0,4 s	0,4 s	0,4 s	1,4 s	1,4 s	1,1 s
I-0 oder II-0 nach einem Befehl – POT	0,54 s	0,56 s	0,56 s	1,4 s	1,4 s	1,3 s
Umschaltzeit I-II oder II-I nach einem Befehl – OTT	0,94 s	0,96 s	0,96 s	2,8 s	2,8 s	2,4 s
I-0 oder II-0 nach Verlust oder Wiederherstellung einer Stromquelle – POT	0,75 s	0,73 s	0,74 s	1,7 s	1,5 s	1,5 s
Umschaltzeit I-II oder II-I nach Verlust oder Wiederherstellung einer Stromquelle – OTT	1,1 s	1,1 s	1,1 s	3,1 s	2,9 s	2,6 s

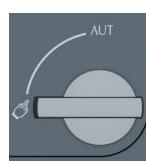
# 9. PROGRAMMIERUNG

Die Programmierung von ATyS t ist nach Verdrahtungsprüfungen über die Vorderseite des Steuerungsrelais vorzunehmen.



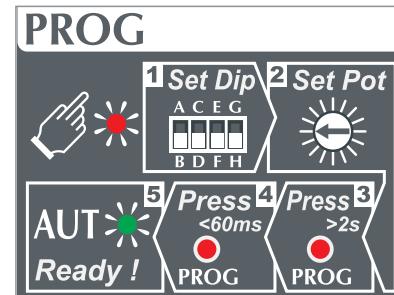
Vorderseite des Steuerungsrelais

Die Programmierung erfolgt in 5 einfachen Schritten:



**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass sich ATyS t im „Manuellen Modus“ befindet und dass die Hilfs- und Hauptnetzversorgung verfügbar ist.

- SCHRITT 1: BRINGEN** Sie die DIP-Schalter nach Bedarf in Schaltstellungen von „A bis H“. (4 DIP-Schalter für Konfigurationseinstellungen). *Hinweis: Die READY-LED blinkt.*
- SCHRITT 2: STELLEN** Sie die Potentiometer ein und achten Sie dabei auf die Pfeilrichtung (2 Potentiometer mit 14 stabilen Stellungen. FT, RT: Ausfall-/Wiederherstellungstimer)
- SCHRITT 3: Nur, wenn automatische Konfiguration ausgewählt ist.** **LESEN** Sie die Netzspannung und -frequenz ab. (Halten Sie die Taste PROG OK > 2 Sekunden lang gedrückt, um die Netzwerte abzulesen)
- SCHRITT 4: SPEICHERN** Sie alle konfigurierten Einstellwerte. (Potentiometer, DIP-Schalter und automatische Konfiguration) (Drücken Sie die Taste PROG OK kurz, um zu speichern: < 60 ms) *Hinweis: Die READY-LED hört auf zu blinken (AUS).*
- SCHRITT 5:** Schalten Sie ATyS t nach Schritt 4 in den Modus AUT, um die Einheit in Betrieb zu nehmen. *Hinweis: Die READY-LED sollte nun permanent grün leuchten.*



Programmierzyklus: 5 Schritte.

Hinweis: Als Sicherheitsmaßnahme blinkt die READY-LED, wenn mindestens eine der am Steuergerät angezeigten Einstellungen sich von den gespeicherten unterscheiden. So leuchtet die READY-LED wieder permanent: Kehren Sie zu den gespeicherten Einstellwerten zurück oder schalten Sie in den manuellen Modus und speichern Sie den angezeigten Wert, indem Sie die Taste PROG OK kurz drücken.

(Dies ist als visueller Alarm gedacht für den Fall, dass die Konfigurationseinstellungen geändert, die neuen Werte aber noch nicht im Produkt gespeichert wurden)

## Für zusätzliche Sicherheit:

ATyS t lässt sich mit einer plombierbaren Abdeckung ausstatten, um den Zugriff auf die Konfigurationseinstellungen zu beschränken.

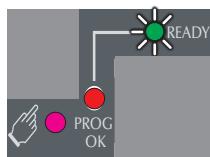
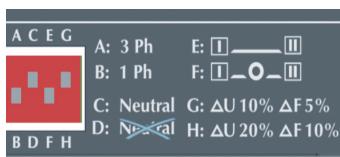
Details finden Sie im Abschnitt zum Produktzubehör.



### 9.3.1. Schritt 1: Einstellungsoptionen für die ATyS t DIP-Schalter

Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt im manuellen Modus befindet, stellen Sie die 4 DIP-Schalter mit einem kleinen Schraubendreher ein. Die möglichen Varianten unterscheiden sich nach den Schaltstellungen „A bis H“ wie in der Tabelle unten beschrieben. Der Einfachheit halber sind die Funktionen der Schaltstellungen auch auf der Vorderseite des Steuerungsrelais neben den DIP-Schaltern erläutert.

**Hinweis:** Die READY-LED blinkt grün, sobald die Einstellungen verändert werden und bis die neuen Einstellungen durch kurzes Drücken der Taste PROG OK gespeichert wurden.



Einstellungsoptionen für die DIP-Schalter

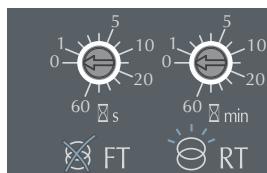
DIP-Schalter 1 A / B	A	Dreiphasiges Netz
	B	Einphasiges Netz (Hinweis: DIP-Schalter 2 ist in dieser Schaltstellung inaktiv)
DIP-Schalter 2 C / D	C	Dreiphasiges Netz mit 4 Leitern (inkl. Neutralleiter) (Ermöglicht die Erkennung eines Neutralleiterverlusts bei ungleich verteilten Lasten)
	D	Dreiphasiges Netz mit 3 Leitern (ohne Neutralleiter)
DIP-Schalter 3 E / F	E	Ausfall der Lastversorgung von 0 Sekunden (ODT = 0 s)
	F	Ausfall der Lastversorgung von 2 Sekunden (ODT = 2 s)
DIP-Schalter 4 G / H	G	Schwellenwert Delta U: 10 % / Delta F: 5 %
	H	Schwellenwert Delta U: 20 % / Delta F: 10 %

Wenn nach dem Verlust einer Stromquelle eine Umschaltung eingeleitet wird, läuft die Zeitverzögerung von 2 s ab dem Verlust der Stromquelle ab.

### 9.3.2. Schritt 2: Einstellungsoptionen für die ATyS t Potentiometer

Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt im manuellen Modus befindet, stellen Sie die 2 Potentiometer mit einem kleinen Schraubendreher ein und achten Sie dabei auf den Pfeil, der die aktuelle Einstellung angibt. Es gibt insgesamt 14 Zeiteinstellungspositionen, deren spezifische Einstellungen in der Tabelle unten beschrieben sind.

**Hinweis:** Die READY-LED blinkt grün, sobald die Einstellungen verändert werden und bis die neuen Einstellungen durch kurzes Drücken der Taste PROG OK gespeichert wurden.



Funktionsbeschreibung

Potentiometer 1	FT	Stromquellenausfallzeit: 0 bis 60 s
Potentiometer 2	RT	Stromquellenwiederherstellungszeit: 0 bis 60 min

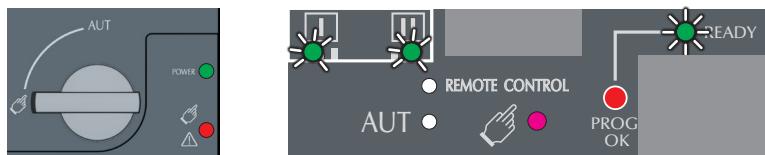
Identifikation der Einstellungspositionen

FT (s)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50	60
RT (min)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50	60

### 9.3.3. Schritt 3: Automatische ATyS t Konfiguration

ATyS t beinhaltet eine Funktion für automatische Konfiguration, um die Nennwerte für Spannung, Phasenfolge, Neutralleiterposition und Frequenz des Hauptnetzes zu ermitteln und im Steuerungsrelais zu speichern.

Stellen Sie vor Konfiguration der Nennwerte sicher, dass das Produkt korrekt verdrahtet, geprüft und bereit zur Inbetriebnahme ist. Es ist unerlässlich, dass die Netzstromversorgung (208 – 277 V AC  $\pm 20\%$ ) verfügbar ist und dass die Verdrahtung zu den ATyS t Spannungsmessungsklemmen 103 – 106 vorgenommen wurde. Verwenden Sie vorzugsweise das ATyS Messungskit, das als Zubehörteil erhältlich ist.



- Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt im manuellen Modus befindet.
- Halten Sie die rote Taste „PROG OK“ > 2 s lang gedrückt, um die Spannung, Frequenz, Phasenfolge und Neutralleiterposition der Stromversorgung zu messen.

**Hinweis:** Die READY-LED blinkt grün (ein und aus), sobald die Einstellungen gemessen werden und bis die neuen Einstellungen durch erneutes, kurzes Drücken der Taste PROG OK gespeichert wurden. (Siehe SCHRITT 4).

### 9.3.4. Schritt 4: Die konfigurierten Werte speichern

Drücken Sie kurz die Taste PROG OK, um die Konfiguration mit den gemessenen Einstellungen zu SPEICHERN: < 60 ms.

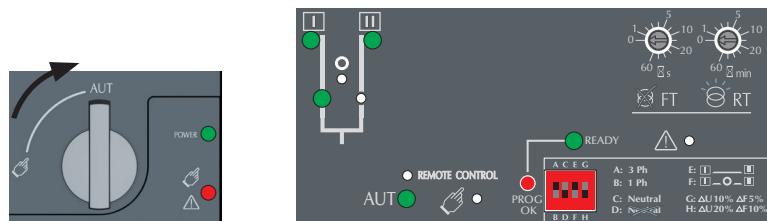
**Hinweis:** Die blinkende READY-LED erlischt, sobald die Werte im Steuerungsrelais gespeichert sind.



### 9.3.5. Schritt 5: ATyS t in den Automatikbetrieb schalten

Drehen Sie den Wahlschalter für den Betriebsmodus auf AUT, wenn die Schritte 1 bis 4 abgeschlossen sind und Sie ATyS t in den Automatikbetrieb schalten möchten.

**Hinweis:** Wenn das Produkt mit Strom versorgt wird und korrekt konfiguriert ist, sollten nach dem Umschalten vom Hand- in den Automatikbetrieb die LEDs POWER und READY permanent grün leuchten.



**WARNUNG!** Je nach Status von ATyS t kann die ATS-Automatik die Schalterstellung ändern, sobald der Betriebsartwahlschalter auf AUT gestellt wird. Dieser Vorgang ist normal.

# 10. TECHNISCHE DATEN

## Technische Daten (gemäß IEC 60947-3 und IEC 60947-6-1)

125 bis 630 A

Thermischer Strom $I_{th}$ bei 40 °C	125 A	160 A	200 A	250 A	315 A	400 A	500 A	630 A
Baugröße	B3	B3	B3	B4	B4	B4	B5	B5
Bemessungsisolationsspannung $U_i$ (V) (Hauptstromkreis)	800	800	800	1000	1000	1000	1000	1000
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit $U_{imp}$ (kV) (Hauptstromkreis)	8	8	8	12	12	12	12	12
Bemessungsisolationsspannung $U_i$ (V) (Steuerkreis)	300	300	300	300	300	300	300	300
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit $U_{imp}$ (kV) (Steuerkreis)	4	4	4	4	4	4	4	4

### Bemessungsbetriebsströme $I_e$ (A) gemäß IEC 60947-3

Bemessungsspannung	Gebrauchskategorie	A/B <sup>(1)</sup>							
415 V AC	AC-21 A / AC-21 B	125/125	160/160	200/200	250/250	315/315	400/400	500/500	630/630
415 V AC	AC-22 A / AC-22 B	125/125	160/160	200/200	250/250	315/315	400/400	500/500	630/630
415 V AC	AC-23 A / AC-23 B	125/125	160/160	200/200	200/200	315/315	400/400	500/500	500/630
500 V AC	AC-21 A / AC-21 B	125/125	160/160	200/200	250/250	315/315	400/400	500/500	630/630
500 V AC	AC-22 A / AC-22 B	125/125	160/160	200/200	200/250	200/315	200/400	500/500	500/500
500 V AC	AC-23 A / AC-23 B	80/80	80/80	80/80	200/200	200/200	200/200	400/400	400/400
690 V AC <sup>(3)</sup>	AC-21 A / AC-21 B	125/125	160/160	200/200	200/200	200/200	200/200	500/500	500/500
690 V AC <sup>(3)</sup>	AC-22 A / AC-22 B	125/125	125/125	125/125	160/160	160/160	160/160	400/400	400/400
690 V AC <sup>(3)</sup>	AC-23 A / AC-23 B	63/80	63/80	63/80	125/125	125/125	125/125	400/400	400/400
220 V DC	DC-21 A / DC-21 B	125/125	160/160	200/200	250/250	250/250	250/250	500/500	630/630
220 V DC	DC-22 A / DC-22 B	125/125	160/160	200/200	250/250	250/250	250/250	500/500	630/630
220 V DC	DC-23 A / DC-23 B	125/125	125/125	125/125	200/200	200/200	200/200	500/500	630/630
440 V DC <sup>(2)</sup>	DC-21 A / DC-21 B	125/125	125/125	125/125	200/200	200/200	200/200	500/500	630/630
440 V DC <sup>(2)</sup>	DC-22 A / DC-22 B	125/125	125/125	125/125	200/200	200/200	200/200	500/500	630/630
440 V DC <sup>(2)</sup>	DC-23 A / DC-23 B	125/125	125/125	125/125	200/200	200/200	200/200	500/500	630/630

### Bemessungsbetriebsströme $I_e$ (A) gemäß IEC 60947-6-1

Bemessungsspannung	Gebrauchskategorie	125	160	200	250	315	400	500	630
415 V AC	AC-31 B	125	160	200	250	315	400	500	630
415 V AC	AC-32 B				200	315	400	500	500
415 V AC	AC-33 B				200	200	200	400	400

### Bedingter Bemessungskurzschlussstrom mit gG-Sicherung nach DIN, gemäß IEC 60947-3

Prospektive, mit Sicherung geschützte Kurzschlussfestigkeit bei 415 V AC <sup>(6)</sup>	100	100	50	50	50	50	50	50
Prospektive, mit Sicherung geschützte Kurzschlussfestigkeit bei 690 V AC (kA eff.)				50	50	50	50	50
Zugeordnete Sicherungsgröße (A)	125	160	200	250	315	400	500	630

### Bedingte Kurzschlussfestigkeit ohne Schutz gemäß IEC 60947-3

Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 0,3 s $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)	12	12	12	15 <sup>(4)</sup>	15 <sup>(4)</sup>	15 <sup>(4)</sup>	17 <sup>(4)</sup>	17 <sup>(4)</sup>
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 1 s $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)	7	7	7	8 <sup>(4)</sup>	8 <sup>(4)</sup>	8 <sup>(4)</sup>	11 <sup>(4)</sup>	10 <sup>(4)</sup>
Bemessungsstoßstromfestigkeit bei 415 V AC (kA-Scheitelwert)	20	20	20	30	30	30	45	45

### Kurzschlussfestigkeit ohne Schutz gemäß IEC 60947-6-1

Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 30 ms $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)	10	10	10	10	10	10		
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 60 ms $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)							10	12,6

### Anschluss

Min. Cu-Kabelquerschnitt gemäß IEC 60947-1 (mm <sup>2</sup> )	35	35	50	95	120	185	2 x 95	2 x 120
Empfohlener Querschnitt Cu-Sammelschiene (mm <sup>2</sup> )							2 x 32 x 5	2 x 40 x 5
Maximaler Cu-Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )	50	95	120	150	240	240	2 x 185	2 x 300
Maximale Cu-Sammelschienebreite (mm)	25	25	25	32	32	32	50	50
Min./max. Anzugsdrehmoment (Nm)	9/13	9/13	9/13	20/26	20/26	20/26	40/45	40/45

### Umschaltdauer (Nennspannung, nach Befehlseingang)

Umschaltzeit I - 0 oder II - 0 (s)	0,85	0,85	0,85	0,9	0,9	0,9	0,95	0,95
I-0 oder II-0 (s)	0,55	0,55	0,55	0,5	0,5	0,5	0,55	0,55
Kontakt-Umschaltungszeit ("Lastausfall" I-II) Minimum (s)	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4

### Stromversorgung

Min./max. Leistung (V AC)	166/332	166/332	166/332	166/332	166/332	166/332	166/332	166/332
---------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

### Leistungsaufnahme der Steuerung

Anforderung/Nennleistung (VA) – ATyS r, ATyS d	184/92	184/92	184/92	276/115	276/115	276/115	276/150	276/150
Anforderung/Nennleistung (VA) – ATyS t, g, p	206/114	206/114	206/114	298/137	298/137	298/137	298/172	298/172

### Mechanische Kennwerte

Lebensdauer (Anzahl der Schaltspiele)	10.000	10.000	10.000	8.000	8.000	8.000	5.000	5.000
Gewicht ATyS r 3 P / 4 P (kg)	5,7/6,9	5,7/6,9	5,7/6,9	6,6/7,4	6,7/7,8	6,7/7,8	11,4/13,3	11,9/14,0
Gewicht ATyS d 3 P / 4 P (kg)	6,3/7,5	6,3/7,5	6,3/7,5	7,2/8,0	7,3/8,4	7,3/8,4	12,0/13,9	12,5/14,6
Gewicht ATyS g, p 3 P / 4 P (kg)	6,8/8,0	6,8/8,0	6,8/8,0	7,7/8,5	7,8/8,9	7,8/8,9	12,5/14,4	13,0/15,1

(1) Kategorie mit Index A = häufiger Betrieb -

Kategorie mit Index B = gelegentliche Betätigung.

(2) 3-poliges Gerät mit 2 Polen in Reihe für '+' und 1 Pol für '-'.

4-poliges Gerät mit 2 Polen in Reihe je Polarität.

(3) Phasentrennwände müssen an den Gehäusen installiert werden.

(4) Werte bei 690 V AC.

## 800 bis 3200 A

Thermischer Strom $I_{th}$ bei 40 °C		800 A	1000 A	1250 A	1600 A	2000 A	2500 A	3200 A
Baugröße		B6	B6	B6	B7	B8	B8	B8
Bemessungsisolationsspannung $U_i$ (V) (Hauptstromkreis)		1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit $U_{imp}$ (kV) (Hauptstromkreis)		12	12	12	12	12	12	12
Bemessungsisolationsspannung $U_i$ (V) (Steuerkreis)		300	300	300	300	300	300	300
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit $U_{imp}$ (kV) (Steuerkreis)		4	4	4	4	4	4	4
Bemessungsbetriebsströme $I_e$ (A) gemäß IEC 60947-3								
Bemessungsspannung	Gebrauchskategorie	A/B <sup>(1)</sup>						
415 V AC	AC-21 A / AC-21 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600	-/2000	-/2500	-/3200
415 V AC	AC-22 A / AC-22 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600	-/2000	-/2500	-/3200
415 V AC	AC-23 A / AC-23 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250	-/1600	-/1600	-/1600
500 V AC	AC-21 A / AC-21 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600	-/2000	-/2000	-/2000
500 V AC	AC-22 A / AC-22 B	630/630	800/800	1000/1000	1600/1600			
500 V AC	AC-23 A / AC-23 B	630/630	630/630	800/800	1000/1000			
690 V AC <sup>(3)</sup>	AC-21 A / AC-21 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1600/1600	-/2000	-/2000	-/2000
690 V AC <sup>(3)</sup>	AC-22 A / AC-22 B	630/630	800/800	1000/1000	1000/1000			
690 V AC <sup>(3)</sup>	AC-23 A / AC-23 B	630/630	630/630	800/800	800/800			
220 V DC	DC-21 A / DC-21 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250			
220 V DC	DC-22 A / DC-22 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250			
220 V DC	DC-23 A / DC-23 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250			
440 V DC <sup>(2)</sup>	DC-21 A / DC-21 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250			
440 V DC <sup>(2)</sup>	DC-22 A / DC-22 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250			
440 V DC <sup>(2)</sup>	DC-23 A / DC-23 B	800/800	1000/1000	1250/1250	1250/1250			
Bemessungsbetriebsströme $I_e$ (A) gemäß IEC 60947-6-1								
Bemessungsspannung	Gebrauchskategorie							
415 V AC	AC-31 B	800	1000	1250	1600	2000	2500	3200
415 V AC	AC-32 B	800	1000	1250	1250	2000	2000	2000
415 V AC	AC-33 B	800	1000	1000	1000	1250	1250	1250
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom mit gG-Sicherung nach DIN, gemäß IEC 60947-3								
Prospektive, mit Sicherung geschützte Kurzschlussfestigkeit bei 415 V AC (kA eff.)		50	50	100	100			
Prospektive, mit Sicherung geschützte Kurzschlussfestigkeit bei 690 V AC (kA eff.)		50	50	50				
Zugeordnete Sicherungsgröße (A)		800	1000	1250	2x800			
Bedingte Kurzschlussfestigkeit ohne Schutz gemäß IEC 60947-3								
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 0,3 s $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)		64	64	64	78	78	78	78
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 1 s $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)		35	35	35	50	50	50	50
Bemessungsstoßstromfestigkeit bei 415 V AC (kA-Scheitelwert)		55	55	80	110	120	120	120
Kurzschlussfestigkeit ohne Schutz gemäß IEC 60947-6-1								
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 30 ms $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)								
Bemessungskurzzeitstromfestigkeit 60 ms $I_{cw}$ bei 415 V AC (kA eff.)		20	20	25	32	50	50	50
Anschluss								
Min. Cu-Kabelquerschnitt gemäß IEC 60947-1 (mm <sup>2</sup> )		2 x 185						
Empfohlener Querschnitt Cu-Sammelschiene (mm <sup>2</sup> )		2 x 50 x 5	2 x 63 x 5	2 x 60 x 7	2 x 100 x 5	3 x 100 x 5	2 x 100 x 10	3 x 100 x 10
Maximaler Cu-Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )		4 x 185	4 x 185	4 x 185	6 x 185			
Maximale Cu-Sammelschienenbreite (mm)		63	63	63	100	100	100	100
Min./max. Anzugsdrehmoment (Nm)		9/13	9/13	20/26	40/45	40/45	40/45	40/45
Umschaltzeit (Nennspannung, nach Befehlseingang)								
Umschaltzeit I - 0 oder II - 0 (s)		2,8	2,8	2,8	2,9	2,8	2,8	2,8
I-0 oder II-0 (s)		1,4	1,4	1,4	1,4	1,8	1,8	1,8
Einschaltzeit („Stromausfall“ I-II), Minimum (s)		1,4	1,4	1,4	1,5	1	1	1
Stromversorgung								
Min./max. Leistung (V AC)		166/332	166/332	166/332	166/332	166/332	166/332	166/332
Leistungsaufnahme der Steuerung								
Anforderung/Nennleistung (VA) – ATyS r, ATyS d		460/184	460/184	460/184	460/230	812/322	812/322	812/322
Anforderung/Nennleistung (VA) – ATyS t, g, p		482/206	482/206	482/206	482/252	834/344	834/344	834/344
Mechanische Kennwerte								
Lebensdauer (Anzahl der Schaltspiele)		4.000	4.000	4.000	3.000	3.000	3.000	3.000
Gewicht ATyS r 3 P / 4 P (kg)		27,9/32,2	28,4/32,9	28,9/33,6	33,1/39,4	50,7/61,6	50,7/61,6	61,0/75,3
Gewicht ATyS d 3 P / 4 P (kg)		28,5/32,8	29,0/33,5	29,5/34,2	33,7/40,0	51,3/62,2	51,3/62,2	61,6/75,9
Gewicht ATyS g, p 3 P / 4 P (kg)		29,0/33,3	29,5/34,0	30,0/34,7	34,2/40,5	51,8/62,7	51,8/62,7	62,1/76,4

(1) Kategorie mit Index A = häufiger Betrieb -

4-poliges Gerät mit 2 Polen in Reihe je Polarität.

Kategorie mit Index B = gelegentliche Betätigung.

(3) Phasentrennwände müssen an den Gehäusen installiert werden.

(2) 3-poliges Gerät mit 2 Polen in Reihe für '+' und 1 Pol für '-'.

(4) Werte bei 690 V AC.

# 11. PRÄVENTIVE WARTUNG

Es wird empfohlen, das Produkt mindestens einmal pro Jahr zu überprüfen:

- Prüfung des Ereignisprotokolls (ATyS p).
- Überprüfung der Anzahl der Betriebsvorgänge und anderer Kennzahlen für den Schalterstatus (ATyS p).
- Sichtprüfung auf Beschädigungen.
- Temperaturmessung der Klemmen liegt im erwarteten Bereich.
- Testumschaltung der Last: Betrieb des Produkts in einem vollständigen Betriebszyklus (I – 0 – II – 0 – I: Automatik- und Handbetrieb).
- Spannungswerte beider Quellen liegen im erwarteten Bereich.



Hinweis: Wartungsarbeiten sollten sorgfältig geplant werden und dürfen nur von geschultem und dazu befugtem Personal ausgeführt werden. Die Berücksichtigung von kritischen Betriebswerten sowie der Anwendung, in der das Gerät installiert ist, bildet einen wichtigen Bestandteil des Wartungsplans. Neben den bekannten Regeln der Technik sind alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen anzuwenden, um jegliche Eingriffe (direkt oder indirekt) sicher zu gestalten.



**WARNUNG!** Der Einsatz von Megohmmetern an diesem Produkt ist untersagt, wenn der Motor oder die Elektronikmodule angeschlossen sind, da die Anschlussklemmen direkt an den Sensorstromkreis angeschlossen sind.

## 12. FEHLERBEHEBUNG

Elektrischer Betrieb von ATyS t funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Stromversorgung an den Klemmen 101-102 und 201-202: 208 - 277 V AC <math>\pm 20\%</math></li> <li>Stellung des vorderen Wahlschalter (Position AUT) prüfen</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Kontakte 313 und 317 offen sind.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die LED für die Betriebsbereitschaft (grün) leuchtet und die Fehler-LED (rot) nicht leuchtet.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die READY-Leuchte am Steuerungsrelais permanent grün leuchtet.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass mindestens eine grüne LED für die Stromquellenverfügbarkeit leuchtet.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass das Produkt verfügbar ist, wenn die Kontakte 63A / 64A und 63B / 64B geschlossen sind.</li> <li>Prüfen Sie, ob das Problem das Steuerungsrelais und das Motormodul betrifft oder nur das Steuerungsrelais.</li> </ul> <p><b>Hinweis:</b> Schließen Sie zum Eingrenzen des Fehlers auf das Steuerungsrelais oder die vollständige Einheit die Kontakte 312 mit 317, während sichergestellt ist, dass 313 und 317 offen bleiben. Auf diese Weise wird ATyS t zwangsweise auf Fernbedienung gestellt, wodurch das Steuerungsrelais umgangen wird und Schaltbefehle von den Kontakten 314 bis 317 akzeptiert werden.</p>
Der Handbetrieb des Schalters ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass sich der Wahlschalter an der Gerätevorderseite in der Stellung für den Handbetrieb befindet.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit einem Vorhängeschloss verriegelt ist.</li> <li>Drehrichtung des Schaltgriffs prüfen.</li> <li>Drehen Sie den Griff fortlaufend mit ausreichender Kraft in die auf dem Griff angegebene Richtung.</li> </ul>
Der elektrische Betrieb entspricht nicht dem externen Befehl zum Schalten in die Schaltstellung I, O, II	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Verdrahtung der gewählten Steuerlogik (Impuls- oder Schützlogik).</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Anschlussverbindungen korrekt sind.</li> </ul>
Das Verriegeln mit einem Vorhängeschloss ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellung des vorderen Wahlschalter (manuelle Position) prüfen</li> <li>Stellen Sie sicher, dass der Notfallgriff für den Handbetrieb nicht in seiner Aufnahme am ATyS t eingesetzt ist.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass sich ATyS in der Schaltstellung 0 befindet</li> <li>(Verriegelung mit Vorhängeschloss ist bei Standardprodukten nur in Schaltstellung 0 möglich)</li> </ul>
Die READY-Leuchte hört nicht auf zu blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die READY-Leuchte blinkt, um anzudeuten, dass die gespeicherte Konfiguration nicht mit der Anzeige am Steuerungsrelais übereinstimmt. Der Grund kann sein, dass ein Bediener die Konfigurationseinstellungen noch nicht gespeichert hat oder dass die Potentiometer-Einstellung geändert und nicht gespeichert wurde. Kehren Sie entweder zu den Einstellungen in ATyS t zurück oder speichern Sie die neuen Einstellungen, damit die READY-Leuchte permanent leuchtet. Schalten Sie zum Speichern in den manuellen Modus und drücken Sie kurz die Taste PROG OK.</li> </ul>
Die AUT-Leuchte blinkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die AUT-LED leuchtet im Automatikmodus permanent grün. Sie blinkt grün, wenn in ATyS t Timer laufen.</li> <li>Dies ist üblicherweise ein normaler Zustand.</li> </ul>
Die Fehler-LED leuchtet (Motoreinheit)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Fehler-/Handbetrieb-LED am Motormodul leuchtet im Handbetrieb (normales Verhalten). Im Automatikbetrieb leuchtet sie, wenn im Gerät ATyS t ein interner Fehler vorliegt. Schalten Sie ATyS t von AUT in den Handbetrieb und wieder zurück auf AUT, um eine Fehlerbedingung zurückzusetzen. Falls die Fehler-LED weiter leuchtet, müssen Sie den Fehler lokalisieren und beheben, bevor Sie die Fehlerbedingung zurücksetzen.</li> <li>Die LED FAULT / Manual leuchtet auch, wenn der Kontakt 313 gegen 317 geschlossen ist. (ATyS wird zwangsweise in die Schaltstellung AUS geschaltet). Dieses Verhalten ist normal.</li> <li>Die FEHLER-LED leuchtet auch, wenn die Hilfstromversorgung vorhanden ist, aber außerhalb der Vorgaben liegt.</li> <li>Falls die Fehler-LED ohne erkennbaren Grund weiter leuchtet, wenden Sie sich an SOCOMEC.</li> </ul>
Die Fehler-LED leuchtet (Steuerungsrelais)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie ATyS t von AUT in den Handbetrieb und wieder zurück auf AUT. Falls die Fehlerbedingung bestehen bleibt, wenden Sie sich an SOCOMEC.</li> </ul>
Die LEDs für Stromquellenverfügbarkeit und die Fehler-LED blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass die Phasenfolge bei beiden Stromquellen übereinstimmt.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Neutralleiterposition bei beiden Stromquellen übereinstimmt.</li> </ul>

# 13. ZUBEHÖR

## 13.1. Klemmenabdeckungen

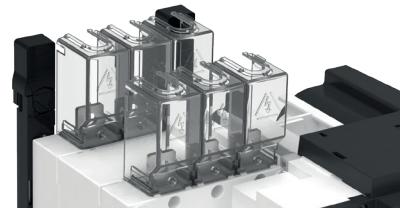
### Anwendung

IP2X Schutz gegen direktes Berühren von Klemmen oder Anschlussstellen.

### Vorteile

Eine Perforation gestattet die thermographische Fernüberprüfung ohne Demontage.

Bemessung (A)	Baugröße	Polzahl	Position	Bestellnummer
125 ... 200	B3	3 P	oben/unten/ vorn (I)/hinten (II)	2694 3014 <sup>(1)(2)</sup>
125 ... 200	B3	4 P	oben/unten/ vorn (I)/hinten (II)	2694 4014 <sup>(1)(2)</sup>
250 ... 400	B4	3 P	oben/unten/ vorn (I)/hinten (II)	2694 3021 <sup>(1)(2)</sup>
250 ... 400	B4	4 P	oben/unten/ vorn (I)/hinten (II)	2694 4021 <sup>(1)(2)</sup>
500 ... 630	B5	3 P	oben/unten/ vorn (I)/hinten (II)	2694 3051 <sup>(1)(2)</sup>
500 ... 630	B5	4 P	oben/unten/ vorn (I)/hinten (II)	2694 4051 <sup>(1)(2)</sup>



(1) Zur Abdeckung der Front des Schalters oben und unten sind 2 Bestellsätze erforderlich.

(2) Zur kompletten Abdeckung der Front-, Rück-, Ober- und Unterseite des Schalters sind 4 Bestellsätze erforderlich.

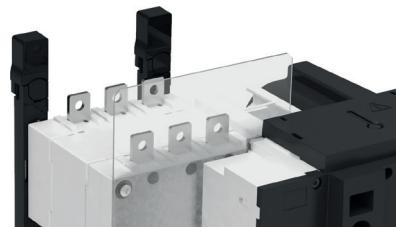
## 13.2. Berührungschrutzscheiben

### Anwendung

Schutz oben und unten gegen direktes Berühren von Klemmen oder Anschlussstellen.

Für vor- und nachgeschalteten Schutz bitte die Menge 1 bestellen.

Bemessung (A)	Baugröße	Polzahl	Position	Bestellnummer
125 ... 200	B3	3 P	oben / unten	1509 3012
125 ... 200	B3	4 P	oben / unten	1509 4012
250 ... 400	B4	3 P	oben / unten	1509 3025
250 ... 400	B4	4 P	oben / unten	1509 4025
500 ... 630	B5	3 P	oben / unten	1509 3063
500 ... 630	B5	4 P	oben / unten	1509 4063
800 ... 1250	B6	3 P	oben / unten	1509 3080
800 ... 1250	B6	4 P	oben / unten	1509 4080
1600	B7	3 P	oben / unten	1509 3160
1600	B7	4 P	oben / unten	1509 4160
2000 ... 3200	B8	3 P	oben / unten	1509 3200
2000 ... 3200	B8	4 P	oben / unten	1509 4200



## 13.3. Phasentrennwand

### Anwendung

Sicherheitstrennung zwischen den Klemmen, die für den Einsatz bei 690 V AC oder in einer verschmutzten oder staubigen Atmosphäre unerlässlich ist.

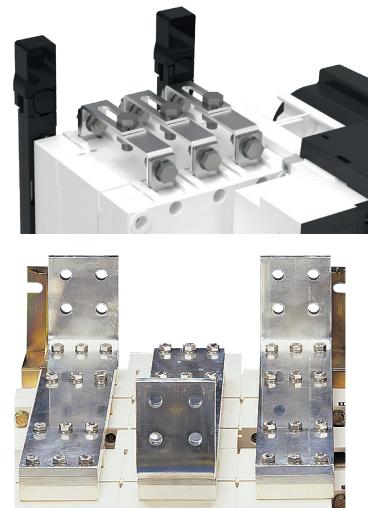
Bemessung (A)	Baugröße	Polzahl	Bestellnummer
125 ... 200	B3	3 P	2998 0033
125 ... 200	B3	4 P	2998 0034
250 ... 400	B4	3 P	2998 0023
250 ... 400	B4	4 P	2998 0024
500 ... 630	B5	3 P	2998 0013
500 ... 630	B5	4 P	2998 0014
800 ... 3200	B6 ... B8	3/4 P	enthalten

## 13.4. Überbrückungsschienen

### Anwendung

Zur Überbrückung von Stromanschlussklemmen an der Ober- oder Unterseite des Schalters.  
Ein Teil pro Pol erforderlich.

Bemessung (A)	Baugröße	Polzahl	Querschnitt (mm)	Bestellnummer
125 ... 200	B3	3 P	20 x 2,5	4109 3019
125 ... 200	B3	4 P	20 x 2,5	4109 4019
250	B4	3 P	25 x 2,5	4109 3025
250	B4	4 P	25 x 2,5	4109 4025
315 ... 400	B4	3 P	32 x 5	4109 3039
315 ... 400	B4	4 P	32 x 5	4109 4039
500	B5	3 P	32 x 5	4109 3050
500	B5	4 P	32 x 5	4109 4050
630	B5	3 P	50 x 5	4109 3063
630	B5	4 P	50 x 5	4109 4063
800 ... 1000	B6	3 P	50 x 6	4109 3080
800 ... 1000	B6	4 P	50 x 6	4109 4080
1250	B6	3 P	60 x 8	4109 3120
1250	B6	4 P	60 x 8	4109 4120
1600	B7	3 P	90 x 10	4109 3160
1600	B7	4 P	90 x 10	4109 4160



## 13.5. Anschlusskits für Kupferschienen

### Anwendung

Ermöglicht:

- Verbindung zwischen den beiden Stromanschlussklemmen desselben Pols für Bemessungen von 2000 bis 3200 A (Abb. 1 und Abb. 2)
- Überbrückung der vor- oder nachgeschalteten Verbindung (Abb. 3).

Bei Bemessung 3200 A sind die Verbindungsteile (Teil A) bei Lieferung werkseitig gebrückt. Die Schraubensätze müssen separat bestellt werden.

Weitere Informationen zu diesen spezifischen Zubehörteilen sind in der Bedienungsanleitung zu finden, die von [www.socomec.com](http://www.socomec.com) heruntergeladen werden kann.

Die Zahlen in der nachfolgenden Tabelle beziehen sich auf den Kontaktanschluss.

Teilenummer		2000 – 2500 A			3200 A		
		Anschluss		Ausfall, Strombrücke I und II	Anschluss		Ausfall, Strombrücke I und II
		Flach	Vor Ort		Flach	Vor Ort	
		2619 1200	1	1	2 <sup>(2)</sup>	enthalten	enthalten
Anschluss Teil A		2619 1200	1	1	2 <sup>(2)</sup>	enthalten	enthalten
Schraubensatz 35 mm Teil B		2699 1201	1 <sup>(1)</sup>		1 <sup>(1)</sup>		2 <sup>(2)</sup>
Schraubensatz 45 mm Teil B		2699 1200	1 <sup>(1)</sup>		1 <sup>(1)</sup>		
T + Schraubensatz Teil C		2629 1200		1	1	1	1
Halterung + Schraubensatz Teil D		2639 1200		1		1	
Schiene + Schraubensatz Teil E		4109 0320		1			1

Abb. 1

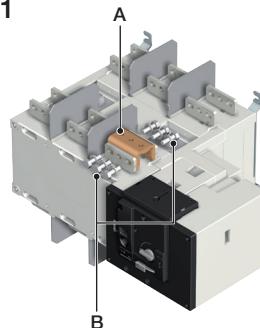


Abb. 2

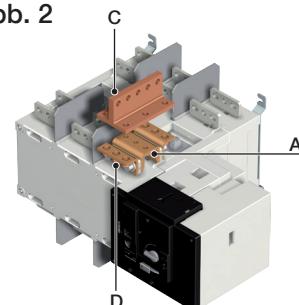
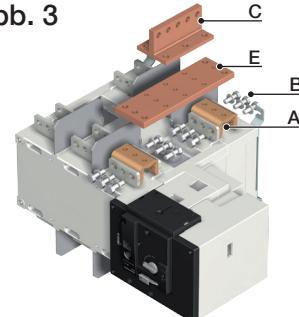


Abb. 3



Dann die Menge mit der Anzahl der Kontakte multiplizieren, die Sie benötigen.

<sup>(1)</sup> Die richtige Länge gemäß der vorhandenen Schienenbreite wählen. Bei mehr als 20 mm bitte Schrauben 45 mm verwenden.

<sup>(2)</sup> Für die Brückung werden 2 Teile für jeden Pol benötigt, da die Kontakte der Einheiten I und II verbunden sind.

Beispiel: Für 4 P 2500 A mit vorgeschaltetem Anschluss vor Ort (Abb. 2) und nachgeschalteter Brückung (Abb. 3) bitte bestellen

16 x 2619 1200 12 x 2629 1200

8 x 2699 1201 4 x 4109 0320

8 x 2639 1200

## 13.6. Durchgehender Neutralleiter

### Anwendung

Das Anschlusskit ermöglicht die Verbindung von Eingangs- und Ausgangsneutralleiter, ohne den Neutralleiter schalten zu müssen.

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 200	B3	9509 0012
200 ... 315	B4	9509 0025
400	B4	9509 0040
500 ... 630	B5	9509 0063
800 ... 1000	B6	9509 0080
1250	B6	9509 0120
1600	B7	9509 0160

## 13.7. Spartransformator 400/230 V AC

### Anwendung

Für Anwendungen ohne Neutralleiter bietet dieser Autotransformator die erforderlichen 230 V AC zur Versorgung dieser ATyS-Geräte.

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 3200	B3 ... B8	1599 4064

## 13.8. Gleichstromversorgung

### Anwendung

Ermöglicht, dass ATyS von einer Stromquelle mit 12, 24 oder 48 V DC gespeist werden kann.

So nahe wie möglich an der Gleichstromversorgung zu positionieren.

Bemessung (A)	Baugröße	Betriebsspannung	Bestellnummer
125 ... 3200	B3 ... B8	12 V DC / 230 V AC	1599 5012
125 ... 3200	B3 ... B8	24 V DC / 230 V AC	1599 5112
125 ... 1600	B3 ... B7	48 V DC / 230 V AC	1599 5212

## 13.9. Spannungsmessungs- und Stromversorgungskit

### Anwendung

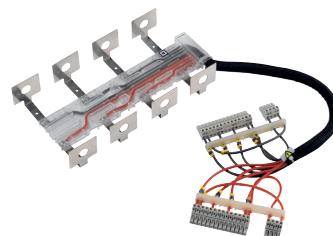
Zur Stromversorgung und Spannungsmessung (4 Leiter, dreiphasig) bei ATyS t, g und p.

Die Leiterverlegung ist geregelt, sodass keine spezielle Schutzeinrichtung für diese Anschlüsse erforderlich ist.

Der Satz kann oben oder unten am Schalter positioniert werden.

**Hinweis:** Bei der 3-poligen Version ist die Stromversorgung nicht integriert.

Von 125 bis 630 A



Von 800 bis 3200 A



### Für ATyS t, g und p – 3 Pole

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 200	B3	1559 3012
250	B4	1559 3025
315 ... 400	B4	1559 3040
500 ... 630	B5	1559 3063
800 ... 1000	B6	1559 3080
1250	B6	1559 3120
1600	B7	1559 3160
2000 ... 3200	B8	1559 3200

### Für ATyS t, g und p – 4 Pole

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 200	B3	1559 4012
250	B4	1559 4025
315 ... 400	B4	1559 4040
500 ... 630	B5	1559 4063
800 ... 1000	B6	1559 4080
1250	B6	1559 4120
1600	B7	1559 4160
2000 ... 3200	B8	1559 4200

## 13.10. Spannungsrelais

### Anwendung

ATyS DS ist ein Spannungsrelais zur Überwachung einer dreiphasigen Stromversorgungsquelle.

Das Fehlerrelais schließt sich, sobald an der überwachten Stromversorgung ein Fehler erkannt wird.

Bemessung (A)	Bestellnummer
DS	192X 0056



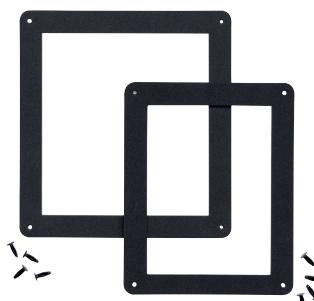
## 13.11. Türeinbaurahmen

### Anwendung

Wenn Direktzugriff an der Frontseite von ATyS (Moduswahl, Handbetrieb, Display usw.) benötigt wird, bietet der Türeinbaurahmen einen sauberen und sicheren Abschluss an der Aussparung in der Abdeckung.

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	1529 0012
800 ... 3200	B6 ... B8	1529 0080

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	1539 0012
800 ... 3200	B6 ... B8	1539 0080



## 13.12. Hilfskontakte (zusätzlich)

### Anwendung

Vorabschütz und Signalisierung der Schaltstellungen I und II: Jede Bestellnummer beinhaltet einen einzelnen NO/NC-Kontakt für beide Schaltstellungen zur werkseitigen oder

Kundenmontage.

Hilfskontakte für Niederspannung: Bitte anfragen.

Bemessung (A)	Baugröße	Nennstrom (A)	Betriebsstrom $I_o$ (A)			
			250 V AC AC-13	400 V AC AC-13	24 V DC DC-13	48 V DC DC-13
125 ... 3200	B3 ... B8	16	12	8	14	6

Bemessung (A)	Baugröße	Montagetyp	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	Kundenmontage	1599 0502 <sup>(1)</sup>
800 ... 1600	B6 ... B7	Kundenmontage	1599 0532 <sup>(1)</sup>
2000 ... 3200	B8	-	enthalten

(1) Es können bis zu 2 Hilfskontakte bestellt werden.



125 bis 630 A



800 bis 1600 A

## 13.13. Verriegelung mit Vorhängeschloss, 3 Positionen (I - 0 - II)

### Anwendung

Ermöglicht die Verriegelung von ATyS mit Vorhängeschloss in den 3 Schaltstellungen I, 0 und II (werkseitig montiert).

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	9599 0003
800 ... 3200	B6 ... B8	9599 0004



## 13.14. Verriegelungssystem mit RONIS Schloss

### Anwendung

Wenn sich das Gerät im manuellen Modus befindet, ist die Verriegelung in Position 0 mit der RONIS EL11AP Verriegelung (werkseitig montiert) möglich.

Die Verriegelung ist standardmäßig in Position 0 eingestellt.

Optionale Verriegelung mit Vorhängeschloss in 3 Schaltstellungen: Verriegelung in Schaltstellung I, 0 oder II.

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	9599 1006
800 ... 3200	B6 ... B8	9599 1004



## 13.15. Externe Schnittstelle

### Anwendung

Für die externe Anzeige von Quellenverfügbarkeit und Schaltstellung; typischerweise vorne an der Schaltschranktür angebracht, wenn das Gerät in einem Schrank montiert ist.

Die Schnittstellen werden von der ATyS Schaltung über das RJ45 Anschlusskabel versorgt.

Maximale Kabellänge: 3 m.

### D10 – für ATyS d, t und g

Anzeige von Quellenverfügbarkeit und Stellung; typischerweise vorne an der Schaltschranktür. Schutzart: IP21.

### D20 - für ATyS p

Zusätzlich zu den Funktionen von ATyS D10 ermöglicht D20 die Anzeige von Messungen bzw. die Steuerung und Konfiguration über das vordere Anzeigefeld.

Schutzart: IP21.

### Türmontage

2 Bohrungen Ø 22,5. Anschluss des ATyS Lastumschalters per RJ45-Kabel, nicht isoliert.

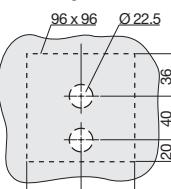
Kabel als Zubehörteil erhältlich.



Die Stromversorgung von Schnittstellen erfolgt über ATyS



Bohrungen



Beschreibung des Zubehörs	Bestellnummer
D10	9599 2010
D20	9599 2020

## 13.16. Anschlusskabel für externe Schnittstelle

### Anwendung

Zur Verbindung einer externen Schnittstelle (Typ D10 oder D20) mit einem ATyS Lastumschalter (ATyS d, t, g oder p).

RJ45 8-adriges, nicht geschirmtes und nicht gekreuztes Kabel. Länge 3m.

### Technische Daten

Für ATyS d, t, g und p

Typ	Länge	Bestellnummer
RJ45-Kabel	3 m	1599 2009



acces\_209\_a\_2.cat

## 13.17. Plombierbare Abdeckung

### Verwendung - für ATyS t und g

Verhindert den Zugriff auf die Konfigurationspotentiometer und DIP-Schalter von ATyS t und g (Plombeen enthalten).

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 3200	B3 ... B8	9599 0000



atys\_870\_a

## 13.18. Schlüssel-Wahlschalter Auto/Manuell

### Anwendung

Ersetzt den standardmäßigen Wahlschalter für Automatik-/Handbetrieb durch einen Schlüssel-Wahlschalter, der sicherer ist, da nicht autorisierter Gebrauch des Produkts verhindert wird. Kundenmontage erforderlich.

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 3200	B3 ... B8	9599 1007



atys\_869\_a

# 14. ERSATZTEILE

## 14.1. Elektronikmodul

Das Elektronikmodul von ATyS d, t, g und p kann bei Störungen einfach ausgetauscht werden, auch wenn Last anliegt. Die erforderlichen Klemmen werden mitgeliefert.

Produktmodell	Bestellnummern
ATyS d	9539 2001
ATyS t	9549 2001
ATyS g	9559 2001
ATyS p	9579 2001



## 14.2. Motormodul

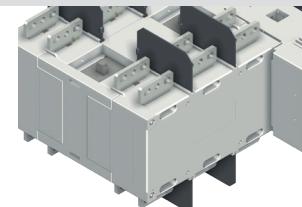
Das Motormodul von ATyS r, d, t, g und p kann bei Störungen einfach ausgetauscht werden, auch wenn Last anliegt. Die erforderlichen Klemmen werden mitgeliefert.

Bemessung	Bestellnummern
125 - 200 A	9509 5020
250 - 400 A	9509 5040
500 - 630 A	9509 5063
800 - 1250 A	9509 5120
1600 A	9509 5160
2000 - 3200 A	9509 5320



## 14.3. Leistungsteil

Bestellnummern, die für den Austausch des Schaltmoduls von ATyS r, d, t, g oder p zu verwenden sind. Bitte wenden Sie sich an SOCOMEC.



## 14.4. Anschlusskit

Das Kit beinhaltet alle Anschlüsse für den Fall, dass sie bei ATyS r, d, t, g oder p ausgetauscht werden müssen oder fehlen.

Anschlusskit für	Bestellnummer
ATyS r, d, t, g, p	1609 0597



## 14.5. Montagehalterungen aus Metall

Dieses Zubehörteil kann auch als Ersatz für die Original-Montagehalterungen aus Metall verwendet werden.

Beinhaltet 2 Montagehalterungen aus Metall und 4 Kunststoffabdeckungen.

Bemessung (A)	Baugröße	Bestellnummer
125 ... 630	B3 ... B5	1509 0003



# 15. ATYS PRODUKTREIHE: BESTELLINFORMATIONEN

Im Folgenden finden Sie einen Bestellleitfaden für ATYS Lastumschalter mit Motorantrieb, die inklusive Notfallgriff und Halterung geliefert werden. Dieser Leitfaden soll die Logik der SOCOMEC ATYS Bestellnummern erläutern.

Bitte beachten Sie bei der Bestellung den aktuellen SOCOMEC Katalog.

## Typische UL 1008 (optionale Notstromversorgung) ATYS Bestellnummer



**97 2 3 4 0 1 0**

Produkt	Typ	Steuersp.	Polzahl	Bemessung
97 - UL: I - O - II	2 - ATYS	3 - 230 V AC (208-277 V AC nominal)	2-2 Pole 3-3 Pole 4-4 Pole	010 bis 100 A 020 bis 200 A 026 bis 260 A 040 bis 400 A

Hinweis: Gilt nur für UL 1008 Produkte

## Typische IEC 60947-6-1 ATYS Bestellnummer



**95 2 3 4 0 63**

Produkt	Typ	Steuersp.	Polzahl	Bemessung
95 - IEC: I - O - II	2 - ATyS r 3 - ATyS d 4 - ATyS t 5 - ATyS g 7 - ATyS p	3 - 230 V AC (166-332 V AC)	3-3 Pole 4-4 Pole	012 bis 125 A 016 bis 160 A 020 bis 200 A 025 bis 250 A 031 bis 315 A 040 bis 400 A 050 bis 500 A 053 bis 630 A 080 bis 800 A 100 bis 1000 A 120 bis 1250 A 180 bis 1600 A 200 bis 2000 A 250 bis 2500 A 320 bis 3200 A  Bemessungen I <sub>th</sub> bei 40 °C

---

KONTAKT UNTERNEHMENSZENTRALE:  
SOCOMEC SAS  
1-4 RUE DE WESTHOUSE  
67235 BENFELD, FRANKREICH

---

[www.socomec.com](http://www.socomec.com)



541995D